

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

24 sierpnia 2018 r., nr 34 (1429)

cena 2,50 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

Twoja przestrzeń  
codziennych zakupów



**KOREPETYCJE  
MATEMATYKA**

Tel. 507 869 805

Lody oferowane w Piekarni-Cukierni Awiteks są w 100 % naszej produkcji na bazie naturalnych składników i prawdziwych owoców.

Cukiernicy już od kilku lat zajmują się tworzeniem wspaniałego połączenia polskiego mleka i owoców wraz z tradycyjną włoską recepturą. Efekty są niesamowite!

AWITEKS

**LODY**  
Awiteks  
własna produkcja

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Skorzystaj na wymianie pieca

➔ str. 4

Wzdłuż Siejówki i Drożyskiej

➔ str. 9

Gdy rodzina przeżywa kryzys...

➔ str. 15

Nowohuckie bociany zagrożone

➔ str. 16



Fot. Paweł Smolik

# Plon niesiemy, plon

Czytaj na str. 3 i 13

**BIURO  
OGŁOSZEŃ**

Redakcja „Głosu”  
(NCK)

12 643-44-33



9 771231 858807 34

F.H.U. „ELMAR”

Plac Targowy „Piast”, paw. 3 (os. Piastów 60A)

**ROWERY:**

sprzedaż, komis, części i akcesoria rowerowe, serwis

Santander  
CONSUMER BANK

**10x0%**

raty

10x0%

SPRAWDŹ

**INTROLIGATOR**  
Centrum B,  
blok 7

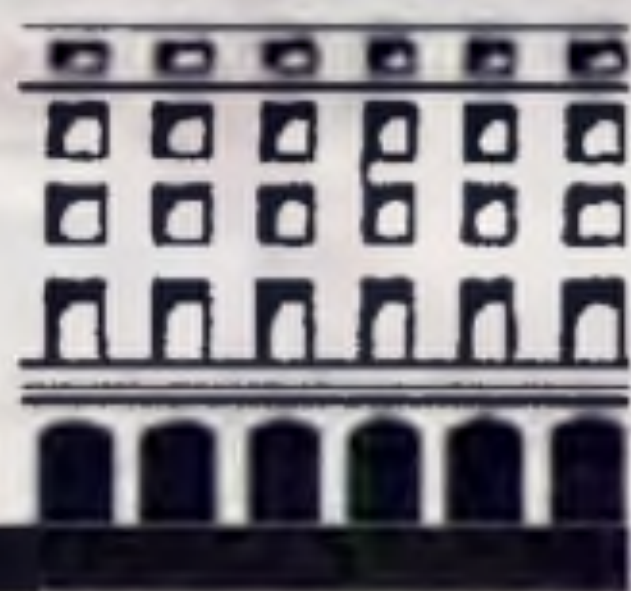
www.oprawaksiazek.pl

**INTROLIGATOR**





CENTRUM I OKOLICE



## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne (NCK, pok. 224).

W najbliższy czwartek 30.08, w godzinach 12.00–13.00, dyżurować będzie w redakcji red. Agnieszka Łoś (tel.: 12 643-44-33).

W pozostałe dni tygodnia można się z nią kontaktować za pomocą poczty gmh2@o2.pl.

## UFF, JAK GORĄCO



Sierpień nie szczędził upałów, które przekraczały 30 stopni w skali Celsjusza. Nowohucianie radzili sobie z wysokimi temperaturami jak mogli: pozostając w domu i ograniczając aktywność fizyczną do minimum. Zawsze też można było skorzystać z osiedlowych parków czy oaz zieleni, gdzie na szczęście rady dzielnie dbają o to, by ustawiono tam coraz więcej ławek.

Rozgrzanych mogła też ochłodzić mgielka z kurtyny wodnej ustawionej w alei Róż. Z okazji do wejścia w chłodny wilgotny obłok chętnie korzystały dzieci. A przejście pod wodną rampą było także ulgą dla naszych czworonożnych przyjaciół. Bo nie zapominajmy, że psy, mimo wysokich temperatur, cały czas „noszą” na sobie futra. (I)

Z redakcyjnego dyżuru

## CZY TO PIĘKNIE BRZMI?

Wątpliwości co do „brzmienia” mają mieszkańcy bloku nr 8 w os. Centrum D. Ich mieszkania leżą dokładnie naprzeciwko letniej sceny przed NCK. Te dźwięki w ostatnią niedzielę to był koncert, czy co? Bębnił i bębnił cały wieczór, aż głowa bolała – narzeka nasza Czytelniczka. Zastanawiała się, czy ktoś wchodzi na dziko, na znajdującą się przed NCK scenę i realizuje swoje pasje muzyczne.

Rzeczywiście, to był taki koncert na perkusję – informuje Dział Impresariatu NCK. – W ramach Sceny Letniej co niedzielę odbywają się przed NCK koncerty. Występują różne zespoły i prezentowane są różne rodzaje muzyki: od rockowej po poezję śpiewaną. Na-

sze koncerty zaczynają się zwykle o 18, ale trwają zwykle do 21, tak że cisza nocna nie jest zakłócana.

Cóż, tak to jest z koncertami, a muzyka to rzecz gustu: to, co jednym się podoba, innym drażni. Rzeczywiście w ub. tygodniu na letniej scenie przed NCK odbył się koncert na instrumenty perkusyjne. Najpierw była próba, potem koncert, więc trwało to nieco dłużej niż zwykle. Ale czy w związku z tym takie koncerty nie powinny się odbywać? Bo też są tacy, którym taka forma niedzielnej rekreacji się podoba. Tych, co perkusji i bębnow nie lubią, możemy tylko prosić o wyrozumiałość, a wakacje się kończą i scena na powietrzu też się zwinie. (I)

Z redakcyjnego dyżuru

## PARK... ZA PARKANEM



– Mamy pecha, że renowację parku zaplanowano na wakacje. Może nikt nie przewidział, że będą upały i park Żeromskiego, ulubiony teren dla starszych mieszkańców, będzie ogrodzony wysokim blaszanym parkanem. Obecnie – zaglądamy z góry, co tu się dzieje. A mieszkańcy osiedla Na Skarpie już trzeci tydzień są odcięci od wiślanej skarpy i osiedla Centrum E. Dlaczego? Bo trwa renowacja parku. Akurat w czasie upalnego sierpnia! – alarmuje nasza Czytelniczka.

Trzy tygodnie temu teren parku Żeromskiego na wiślanej, nowohuckiej skarpie ogrodzono, zdjęto asfalt z alejek, i ... – jak mówią mieszkańcy – niewiele się tu dzieje. Ogrózenie odciła skutecznie tereny spacerowe nad wiślaną skarpią, grodzi osiedle Na Skarpie od os. Centrum E.

Może należało termin renowacji tego zielonego terenu bardziej przemyśleć. Bo jest upalne lato i starsi mieszkańcy, a większość tutaj takich mieszka, chętnie wyszliby do parku, usiedli na ławce, zamiast grać się w mieszkaniu. Albo prace prowadzić etapami, by mieszkańcom dać możliwość skorzystania z zieleni.

Poza tym sam projekt renowacji budzi mieszane uczucia wśród mieszkańców. – Nikt nas o zdanie o kształt parku nie pytał – mówi nasza Czytelniczka. – Myślę, że niekoniecznie musi to być plac zabaw dla dzieci. My, starsi mieszkańcy, a takich tutaj jest większość, wolilibyśmy tu ławki i spokój, a nie krzyki dzieci na najwspanialszym nawet placu zabaw. Tym bardziej, że ten plac będzie znajdował się w pobliżu szpitala, gdzie leżą ludzie chorzy, także potrzebujący spokoju! (I)

Tramwaje wrócą na trasę w poniedziałek, 3 września

## BEZPIECZNIEJ I CISZEJ



Trwa remont torowiska w al. Pokoju i na razie nie jeżdżą tędy tramwaje na odcinku od ronda Kotlarskiego do ronda Czyżyńskiego. Prowadzony jest doraźny remont polegający na podbiciu przez specjalną maszynę torowiska w miejscach gdzie ono było nierówne i zapadnięte. Po wykonaniu tych prac tramwajem nie będzie kołysało, będzie jechał równo, a tym samym bezpieczniej będzie mógł rozwinać większą szybkość. Przy tej okazji w niektórych miejscach zostaną podszlifowane szyny, co spowoduje, że tramwaje będą jeździły ciszej. Prace zostaną zakończone na początku września i tramwaje wrócą na tę trasę w poniedziałek, 3 września br. (mp) Fot. autor

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Krzysztof BIERZANOWSKI, lat 49  
Czesława BUCZKOWSKA, lat 88  
Mieczysław CZEKAJ, lat 85  
Jarosław GRABOWIECKI, lat 55  
Barbara GRELA, lat 78  
Jan KANDIAK, lat 89  
Ludgarda KLEMP, lat 88  
Leszek KOSMAŁSKI, lat 70  
Leokadia MAZUR, lat 80  
Zdzisław MENDALSKI, lat 54  
Janina MÓL, lat 89  
Bogdan MULAŁA, lat 48  
Stanisław NOWAK, lat 63  
Ewa PERELKOWICZ, lat 52  
Danuta RAMUS, lat 57  
Józef STACHURSKI, lat 59  
Edyta ŚMIETANA, lat 77  
Krystyna TWARÓG, lat 78  
Danuta TYCZYNO, lat 68  
Mariusz URBANOWICZ, lat 63  
Władysław WARZONEK, lat 79  
Krystyna WILKOSZ, lat 85  
Krzysztof WISZNIEWSKI, lat 61  
Anna WOŹNIAK, lat 95

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16.

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia  
bezgotówkowe**

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45  
os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta



# WIENIEC DOŻYNKOWY W GRĘBAŁOWIE

W minioną środę, w Święto Wniebowzięcia NMP, Towarzystwo Przyjaciół Grębałowa zorganizowało „Dożynkowy Wieniec”. W godzinach porannych z Klubu „Dukat” wyprowadzono do kościoła wieniec dożynkowy, przygotowany przez panie z Grębałowa, pod kierunkiem Haliny Ptak. Uroczysta msza święta odbyła się w parafii Miłosierdzia Bożego. Mszę odprawił proboszcz parafii ks. Jan Abrahamowicz, a liturgię wzbogacili członkowie Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa. Choraży, a zarazem prezes TPG Andrzej Dziedzic w towarzystwie dziewcząt w strojach krakowskich, dumnie dźmierzył odnowioną przez Janusza Antosza chorągiew Grębałowa z wizerunkami Matki Bożej i Chrystusa Miłosiernego. Pięknie śpiewała, m.in. Ave Maria, Barbara Brzezińska. Po mszy panie z Grębałowa w strojach krakowskich ugościły parafian wychodzących z kościoła pysznymi bułeczkami.

Dalsza część święta odbyła się w Klubie Dukat Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Tutaj Grupa Poetica przedstawiła impresję artystyczną związaną z dożynkami. Panie: Zofia Nowak, Halina Ptak, Alicja Mściłowska, Agnieszka Cieślarska oraz Kazimierz Niemierka przedstawili wiersze nawiązujące tematycznie do Świąt Matki Bożej Zielnej i Dożynek. Gospodarze Dożynek grębałowskich Edyta i Konrad Patołowie razem z wiceprzewodniczącym Rady Miasta Kra-

kowa Sławomirem Pietrzykiem podzielili bochen chleba upieczony z tegorocznego ziarna i obdarowali nim przybyłych na uroczystość. Sławomir Pietrzyk życzył Grębałowianom wza-

jemnej życzliwości i miłości oraz aby nie zabrakło nikomu chleba z tegorocznych zbiorów. Życzenia złożył też Józef Pilch zaprzyjaźniony od lat z grębałowską społecznością. Po sło-

wach błogosławieństwa skierowanych przez ks. Abrahamowicza i prałata Jana Głoda, byłego proboszcza, wszyscy zebrani zostali ugośczeni pysznym obiadem. (mp) Fot. autor



# ŚWIĘTO PŁONÓW W KANTOROWICACH

W minioną niedzielę w Kantorowicach odbyło się doroczne Święto Płonów zorganizowane przez Stowarzyszenie Nasze Kantorowice. Rozpoczęło się mszą świętą celebrowaną przez ks. Jana Krzyżowskiego proboszcza parafii św. Stanisława Biskupa. Ksiądz poświęcił wieniec dożynkowy,

a następnie wszyscy przeszli w koro-wodzie na błonia przy ul. Zakole. Tutaj odbyła się impreza plenerowa, którą poprowadziły Ewelina Grela i Krystyna Pawelek z SNK oraz Jarosław Szwec kierownik Klubu „Zakole”, który zostanie oficjalnie otwar-ty 14 października br. Na początek

powitali wszystkich przybyłych i przypomnieli piękną tradycję dożyn-kową.

Na Święto Płonów przybyło liczne grono gości na czele z wicepremierem Jarosławem Gowinem, poseł na Sejm Małgorzatą Wassermann oraz wiceprzewodniczącym Rady Miasta Krako-

wa Sławomirem Pietrzykiem, którzy przekazali mieszkańcom życzenia wszelkiej pomyślności i otrzymali z rąk Renaty Kucharskiej i Wiesława Wojnarskiego ze Stowarzyszenia NK bocheny chleba upieczone z tegorocznego ziarna. Takie bochenki otrzymali także inni przybyli na uroczystość goście, w tym radni miasta, radni dziel-nicy, pracownicy jednostek miejskich z Krakowa i zaprzyjaźnionych Proszowic, przedstawiciele policji, Straży Miejskiej i inni przyjaciele Kantorowic.

Podczas imprezy odbył się pokaz działań w terenie wraz z pirotechniką w wykonaniu strzelców z Jednostki Strzeleckiej 2039. Wystąpił iluzjonista oraz fakir Krystian Minda. Przeprowadzono Mini Talent Show, w którym wystąpili: Irenka Karpowicz, Julia Łukawska, Oliwia Stefańczyk, Ewa Farna i Oliwia Wiczorek. Martyna Dudek i Sergiusz Pasztyła zaprezentowali nową dyscyplinę sportową Speed-ball. Był pokaz tańca i konkursy taneczne, zabawy z chustą klanzy, a także inne konkursy z nagrodami. Wszyscy śpiewali piosenkę (po rozdaniu tekstów) o tegorocznych dożynkach razem z Małgorzatą. W niebieskim namiocie zaprezentowano historyczne zdjęcia z przebiegu dożynek w poprzednich latach. Na zakończenie odbyła się zabawa taneczna przy muzyce zespołu Lester. Organizatorzy dziękują wszystkim sponsorom i osobom, które przyczyniły się do sprawnego organizowania Święta Płonów, a zarazem Dni Kantorowic.

(mp) Fot. autor



**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl.  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKA PRESS Sp. z o.o., Oddział Poligrafia,  
Drukarnia Sosnowiec, ul. Baczyńskiego 25A.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść  
zamieszczanych ogłoszeń.

W ubiegły czwartek, w serwisie wPolityce.pl znalazłem informację, która rzeczywiście zbija z nóg. Jak się okazało, w poczytnym niemieckim dzienniku „Die Welt” opublikowany został materiał o wycinie drzew w Bawarii w celu walki... z kornikiem! Tak, tak! Z kornikiem. Dokładnie tak, jak miało to miejsce w naszej

## Tydzień Gina niemieckie korniki

Puszczy Białowieskiej. W niemieckiej gazecie można było przeczytać: „Co kilka metrów niewidzialna pila rozcina pień, starannie, na kawałki o długości 5,10 metra. Sześć razy słysząc dźwięk odgłosu piły łańcuchowej, po czym żniwiarz rzuca się na następne drzewo”. W dalszej części publikacji „Die Welt” informuje, że walka z kornikiem jest „pilna”, co potwierdza niemieckie ministerstwo leśnictwa. „Dotknięte kornikiem drzewa muszą być natychmiast usunięte, aby chryszczce nie mogły się rozprzestrzeniać” – konkluduje niemiecka gazeta.

Wypada teraz zapytać, pamiętając o historii, jaką rozpętano w sprawie Puszczy Białowieskiej, czy akcją wycinania bawarskich lasów zajmie się Komisja Europejska? Czy na Niemców zostaną nałożone stosowne kary? Czy tamtejsza minister ochrony środowiska Svenja Schulze poleci ze stanowiska? Czy rozpocznie się wielka medialna kampania w obronie niemieckiej przyrody? No, i co na to wszystko polscy obrońcy chorych lasów, korników i cmy bukszpanowej? Czy namówią swoich niemieckich kolegów, by ci przywiązali się linami do bawarskich drzew i zablokowali ich wycinę?

Jan L. FRANCZYK





## Biuro Podróży „GALEON”

Laureat konkursu „ODYS 2007”  
za najlepszą ofertę własną  
w turystyce młodzieżowej

www.galeon.krakow.pl

zaprasza na

**NOWA STRONA WWW - ZAPRASZAMY**

### WYCIEZKI KRAJOWE

(ponad 74 propozycje dla grup z firm, szkół, organizacji, parafii) m. in.:

Muzeum Lalek i Wizyta w Wiedźmy, Karpacka Troja (osada z epoki brązu i żelaza a la Biskupin, ale większa!) + Biecz, Miasteczko Galicyjskie + skansen Nowy Sącz, Europejskie Centrum Bajki – wizyta u Koziołka Matołka, Pacanów Kurozwęki + zagroda bizonów, Ogródzieniec + Góra Birów + Zamki Jurajskie Miniaturze + Pustynia Błędowska, Inwałd – Park Miniatur, Dinozatorland, Karawana Jurajska – Zaczarowany Las – w poszukiwaniu Jasia i Małgosi oraz Domku Baby Jagi + ognisko z pieczeniem kiełbasy i dyskoteka w remizie, Osada Indiańska + Diabelski Kamień + Opactwo Cystersów w Szczyrzycu, Park Jurajski, Góry Świętokrzyskie, Oświęcim, Nowa Huta, Studio Filmów Rysunkowych w Bielsku-Białej, Szyndzielnia, Niepołomice Obserwatorium Astronom. ferma strusi, Izba leśna, baczówka, Kazimierz Dolny n/ Wisłą, Czarnolas, Puławy, Baranów Sand., Pieniński Park Narodowy, zamek w Niedzicy i Czorsztynie, Spływ Dunajcem, Tatrzański Park Narodowy i Zakopane, Zamki i warownie Jury Krakowsko-Częst., Jaskinia Wierchowska, Nietoperzowa itp., Szlak Jana Pawła II, Bieszczady, Warszawa, Mazury, Wrocław, Chorzów, Szlak Piastowski (Poznań, Biskupin, Wenecja, Gniezno, Ostrów Lednicki itd.), Szlak Orlich Gniazd, Częstochowa, Ojców i Pieskowa Skała, Wieliczka, Bochnia, Nowy Wiśnicz, Dębno, Tarnowskie Góry, Kotlina Kłodzka, Karkonosze itp.

Ogniska z pieczeniem kiełbasy i atrakcjami oraz programy na życzenie!

### ZIELONE SZKOŁY

Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Murzasichle, Zakopane, Szczawnica, Ryto, Krynica, Rabka, Korbiewów, Zawoja, Wisła, Sudety, Bieszczady, Góry Świętokrzyskie, Wybrzeże Bałtyku np. Kołobrzeg, Niechorze, Darłowo Wsch., Ustka, Jastrzębia Góra, Krynica Morska, Słowacja, Węgry, Włochy, Chorwacja, Bułgaria

### WYCIEZKI ZAGRANICZNE oraz PIELGRZYMKI

**1. TUCHÓW, STARA WIEŚ, SANOK, STRACHOCINA, ODRZYKÓŃ, JODŁOWA, ZABAWA - 2 DNI, Cena: 319 zł**

22 - 23.09.2018 r. (przejazd komfort. autokarem, 1 nocleg, 1 śniadanie, 1 obiadokolacja, opieka duszpasterska, opieka pilota-przewodnika, przewodnik po muzeum w Sanoku, bilet wstępu do skansenu lub Muzeum Historycznego w Sanoku, ubezpieczenie NNW)

**2. MEDZIUGORJE III. REKOLEKCJE U MARII PAWLOVIC "Uzdrowienie w sercu Maryi" 18 - 25.11.2018 r.**

(oraz ponad 50 propozycji dla grup z firm, szkół, organizacji, parafii) m. in.:

SŁOWACJA - Wysokie Tatry, Słowacki Raj, Orawa, baseny termalne, PRAGA i MORAWSKI KRAS, WIEN, BUDAPEST, BRATYSŁAWA. RZYM, PARYŻ i WERSAL i EURODISNEYLAND, LONDYN, WILNO, PETERSBURG, LWÓW, KAMIEŃC PODOLSKI itd. RUMUNIA, BULGARIA, CHORWACJA, ZAMKI BAWARSKIE, DREZNO, BERLIN, WŁOCHY, GRECJA, HISPANIA, RZYM, SAN GIOVANNI ROTONDO, ASYŻ, LORETO, LANCIANO, MANOPELLO, CASCIA, FATIMA, LOURDES, PARYŻ, LISIEUX, NEVERS, LA SALETTE, SANTIAGO DE COMPOSTELA, MONTSERRAT, MARIAZELL, WILNO, ŚLADAMI ŚW. S. FAUSTYNY KOWALSKIEJ, sanktuaria w Polsce i Europie, NORWEGIA - Śladami św. Olafa, ZIEMIA ŚWIĘTA, LIBAN - do św. Charbela, MEKSYK, MEKSYK i KUBA i wiele innych, ciekawych pielgrzymek i wycieczek oraz programy na życzenie!

### ZAPISY i INFORMACJE:

Biuro Podróży „GALEON” 31-959 Kraków, os. Górali 5  
czynne: pon. - piątek 10.30 - 17.00

budynek Ośrodka Kultury C.K. Norwida i Kina „Slinks”

tel./fax: 12 642 26 20, tel. 12 684 01 48,

tel. 511 440 930

e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

www.galeon.krakow.pl

Zapraszamy do wspólnych wyjazdów, pielgrzymowania i do kontaktu z nami.

150 zł od ArcelorMittal Poland za zezłomowany piec

# Skorzystaj na wymianie pieca

Obowiązująca w Krakowie uchwała antysmogowa ma na celu ograniczenie zanieczyszczeń we wdychanym przez nas powietrzu. Do września 2019 roku krakowianie korzystający ze źródeł ciepła opalanych węglem lub drewnem muszą wymienić wszystkie przestarzałe piece. Prawdziwą poprawę jakości powietrza odczujemy dopiero wówczas gdy mieszkańcy przestaną ogrzewać domy węglem, bo to właśnie niska emisja jest źródłem 52 proc. emisji pyłów PM10.

W walkę ze smogiem w naszym mieście włącza się również ArcelorMittal Poland. Wymieniając stary piec węglowy na nowy z dofinansowaniem z Urzędu Miasta Krakowa można zyskać od krakowskiej huty

dotatkowy bonus. ArcelorMittal Poland oferuje 150 zł za oddanie starego pieca na złom. Stamtąd trafi do huty, gdzie zostanie przerobiony na stojaki rowerowe dla mieszkańców.

By otrzymać bonus 150 zł do ArcelorMittal Poland najpierw trzeba zlikwidować piec, czyli przejść całą procedurę: wypełnić dokumenty, podpisać umowę z Urzędem Miasta, otrzymać dofinansowanie do wymiany pieca z miejskiego programu (PONE), zrealizować inwestycję, a następnie otrzymać zaświadczenie od Urzędu Miasta, że piec został zlikwidowany. Z tym dokumentem należy przyjść do Kasy Zapomogowo Pożyczkowej ArcelorMittal Poland, w budynku S dawnego centrum admini-

stracyjnego huty, (ul. Ujastek 1). Tu odbiera się gotówkę.

O 150 zł na początek może starać się pierwszych tysiąc mieszkańców.

– Teraz latem, po zakończeniu sezonu grzewczego obserwujemy wzmożone zainteresowanie naszymi bonusami, co oznacza że wielu mieszkańców, decyduje się na wymianę starych pieców na nowe, bardziej ekologiczne. To wpisuje się w nasz cel, jakim jest realizacja programu ograniczania niskiej emisji i motywowanie do likwidacji starego pieca tych mieszkańców, którzy jeszcze nie wymienili swoich palenisk na ekologiczne źródło ciepła – podkreśla koordynator programu Monika Olech z Biura Komunikacji ArcelorMittal Poland.

**Jak uzyskać BONUS do wymiany pieca?**

**Skorzystaj** z miejskiego programu dofinansowania do wymiany starych pieców

**Wymień stary piec** na bardziej ekologiczny i złóż w urzędzie wniosek rozliczeniowy, który potwierdzi wykonanie zmiany sposobu ogrzewania

**Złóż się** z zaświadczeniem do kasy przy ul. Ujastek 1 **odbierz swój bonus** 100-50 zł

Po dopełnieniu wszystkich formalności w urzędzie **otrzymasz zaświadczenie** uprawniające do odbioru bonusu ArcelorMittal

Więcej informacji:  
Tel: 800 889 878\*  
(czynna 8.30 - 15.30)  
M: bonus@arcelormittal.com

\* numer bezkosztowy, dzwoniąc z telefonów komórkowych 0,20 PLN

# Internauci oceniają raportowanie niefinansowe firm

Rekordowa liczba 49 publikacji przedstawiających informacje niefinansowe firm i organizacji weźmie udział w rywalizacji o nagrodę internautów w Konkursie „Raporty Społeczne 2018”. Gł. Zagłosuj na Raport zrównoważonego rozwoju ArcelorMittal Poland

Raporty do oceny internautów

Raport zrównoważonego rozwoju ArcelorMittal Poland za rok 2017 bierze udział w konkursie na najlepsze raporty społeczne, organizowanym przez Forum Odpowiedzialnego Biznesu wraz z firmą Deloitte.

Do rywalizacji o nagrodę internautów w tym roku zgłoszono rekordową liczbę - 49 publikacji przedstawiających informacje niefinansowe firm i organizacji. Głosowanie trwa do 17 września i odbywa się przez stronę www.raportyspoleczne.pl.

W konkursie oceniane są raporty z zakresu społecznej odpowiedzialności i zrównoważonego rozwoju, raporty zintegrowane oraz sprawozdania na temat informacji niefinansowych.

Głównym celem konkursu jest zwrócenie uwagi na znaczenie raportowania pozafinansowego i wskazanie dobrych praktyk w tym zakresie. Dzięki tej inicjatywie wyróżniane są przedsiębiorstwa, które nie tylko prowadzą działalność, biorąc pod uwagę interes społeczeństwa i środowiska, ale także potrafią w sposób jasny, przejrzysty i wiarygodny zaprezentować swoje dokonania w publikowanych raportach. Konkurs przyczynia się do transparentności działań organizacji i podejmowania dialogu z interesariuszami.

Pierwsza edycja konkursu miała miejsce w 2007 roku. Ta inicjatywa ma na celu upowszechnianie idei odpowiedzialnego biznesu (CSR), zrównoważonego rozwoju, ochrony środowiska i zaangażowania społecznego, skierowana do firm i organiz-

cji publikujących raporty ze swojej aktywności w tych obszarach. W zeszłym roku w głosowaniu on-line swoją ocenę wyraziło ponad 13 tys. osób.

Jak głosować?

Zachęcamy zatem do zajrzenia do raportu ArcelorMittal Poland, który jest dostępny również na stronie internetowej firmy, (przedstawialiśmy go również na łamach GŁOSU), a potem – do głosowania.

W głosowaniu internautów udział można wziąć do 17 września poprzez formularz dostępny na stronie http://raportyspoleczne.pl/zaglosuj-na-raport/. Swoje głos oddaje się jednocześnie na 3 publikacje, klikając w wybrane ikony. W formularzu należy również wpisać swój adres e-mail oraz określić grupę interesariuszy, do której należymy. Na koniec trzeba potwierdzić udział w głosowaniu poprzez kliknięcie linku przesłanego na podany adres e-mail. Dopiero wtedy głos zostanie zapisany w systemie.





# BEZPIECZNE RONDO

Jak niedawno pisaliśmy oznakowanie płaskie na ul. Marii Dąbrowskiej po jej remoncie zabezpiecza przejścia dla pieszych oraz pozwala na łatwiejsze włączanie się do ruchu autobusów MPK. Teraz, jak sam mogłem się przekonać, nowe oznakowanie ronda przy zbiegu ul. Dąbrowskiej i Medveckiego pozwala na bardziej bezpieczną jazdę zmotoryzowanym. Wydzielony oznakowaniem płaskim jeden pas zmusza do poruszania się aut tak, że nie zajeżdżają sobie już drogi jak to zdarzało się poprzednio. Może podobne oznakowanie zastosować przy innych rondach? (sp) Fot. autor



## PRACE REMONTOWE PRZY UL. NOWOHUCKIEJ

W minioną sobotę trwały intensywne prace remontowe przy ul. Nowohuckiej w rejonie wiaduktu obok Wisły od strony ul. Ciepłowniczej. Najprawdopodobniej rewitalizowano dylatacje wiaduktu. Czyżby była to szybka reakcja na to, co stało się w Genui? Gdy robił to zdjęcie nasz reporter został okrzyknięty, zatem nie udało mu się dowiedzieć, na czym te prace polegały. (mp) Fot. autor

Z ostatniej chwili: Jak nas poinformował ZIKiT naprawa dylatacji, w ramach remontu ul. Nowohuckiej, była zaplanowana wcześniej. Remont tej części ulicy zostanie zrealizowany do końca sierpnia.

Kraków

OKN.EDU.PL

TRK.ORG.PL

SPACER  
SZLAKIEM  
RZEŹB  
I INSTALACJI

SZTUKA  
W  
PLENERZE

PROWADZENIE:  
MONIKA KOZIOL

TRASA WSCHODNIA:  
ZALEW NOWOHUCKI,  
OS. WILLOWE,  
OS. NA SKARPIE

START:  
ZALEW NOWOHUCKI,  
SKRZYŻOWANIE AL. SOLIDARNOŚCI  
I UL. BULWAROWEJ

WSTĘP WOLNY

25 SIERPNIA 2018  
10.00 - 13.00

Realizacja w ramach projektu Szlak  
generowanych rzeźb i instalacji nowohuckich.  
Projekt współfinansowany ze środków Miasta Krakowa



Kraków

JACEK MAJCHROWSKI  
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA  
ZAPRASZA

ORLEN

MISTRZOSTWA POLSKI  
W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ

KRAKÓW 2018

WWW.SIATKOWKAPLAZOWA.KRAKOW.PL

30.08-02.09.18

KOMPLEKS SPORTOWY KS „WANDA”  
ul. BULWAROWA 39



ZIS

POLSKA  
SIATKÓWKA

ORLEN

BLACHY  
PRUSZYŃSKI

my fitness  
place

4MOVE

OSTROMECHO

WP  
RMF

SPORTOWY24  
napiachu.pl



# OŚRODKI KULTURY PROponują

## OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

- **25 VIII, godz. 10** – Sztuka w plenerze. Spacer szlakiem rzeźb i instalacji – trasa wschodnia. Wstęp wolny. Start: Zalew Nowohucki, skrzyżowanie Al. Solidarności i ul. Bulwarowej.
- **26 VIII, godz. 16** – Plac Centralny i osiedla sektora D. Zwiedzanie osiedla w ramach projektu Nowa Huta – architektoniczny portret miasta. Prowadzenie: Magdalena Smaga. Wstęp wolny. Start: Plac Centralny, os. Centrum D 1.
- **27 VIII, godz. 18** – Boks w ogrodzie. W programie: otwarty trening bokserki, wernisaż wystawy fotografii i pokaz filmu Kamienne Pięści. Wstęp wolny. ARTzona. Tajemniczy Ogród, os. Górali 4.
- **28 VIII, godz. 10** – Chór GospelSenior pod kierunkiem Lei Kjeldsen. Zapisy i informacje: tel.: 508 360 420.
- **28 VIII, godz. 10** – Warsztaty plastyczne i ceramiczne dla seniorów. Wstęp 5 zł za zajęcia. ARTzona, os. Górali 4.
- **28 VIII, godz. 11** – Klub Rodziców w ARTzonie: Ekowarsztaty w Klubie Rodziców. Wstęp 1 zł. ARTzona, os. Górali 4.
- **28 VIII, godz. 13** – Piknikowe spotkanie chustowe w Tajemniczym Ogródku. Wstęp wolny. ARTzona. Tajemniczy Ogród, os. Górali 4.
- **28 VIII, godz. 19** – Summer NHmeetup! Nowa Huta language and CS meetings – otwarte spotkania językowe. Wstęp wolny. Klubokawiarnia Ludowa, os. Teatralne 34.
- **29 VIII, godz. 11** – Mała ARTzona: Kreatywny recykling. Warsztaty artystyczno-ekologiczne dla dzieci w wieku 6–11 lat. Wstęp wolny. ARTzona, os. Górali 4.
- **29 VIII, godz. 17** – Wielkie kredobranie, czyli wakacyjna akcja ozdabiania Alei Róż. Wstęp wolny. Aleja Róż (obok lodziarni GoodLoad).
- **30 VIII, godz. 10** – Warsztaty plastyczne i ceramiczne dla seniorów. Wstęp 5 zł za zajęcia. ARTzona, os. Górali 4.
- **30 VIII, godz. 17** – Klub Rodziców w ARTzonie: Spektakl dla dzieci Teatru Chrzęszcz w Trzcinie. Wstęp 1 zł. ARTzona, os. Górali 4.

## KLUB KUŹNIA OKN. OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

- **27 VIII, godz. 11** – Plastyka dla dzieci. Warsztaty dla dzieci w wieku od 5 do 11 lat. Wstęp wolny.
- **28 VIII, godz. 11** – Bolek i Lolek poznają Kraków. Warsztaty dla dzieci. Wstęp wolny.
- **29 VIII, godz. 10.15** – Mistrzejowski Klub Rodziców w Kuźni: Gordonki (dzieci 8–18 mies.) – umuzykalnienie metodą E. Gordona, prowadzi Fundacja Popularyzacji Edukacji Artystycznej. Wstęp 1 zł (zapisy).
- **29 VIII, godz. 11** – Mistrzejowski Klub Rodziców w Kuźni: Bliskość przez muzykę. Budowanie bliskości przez różne działania muzyczne. Wstęp 1 zł (zapisy).
- **30 i 31 VIII, godz. 9–16** – Dni Otwarte Kuźni. Informacje, zapisy na zajęcia, konsultacje, bezpłatne warsztaty. (f)

## NIEDZIELA ZE ZDROWIEM PRZED NCK

Sierpniowe popołudnie wypełnione zdrowiem – badania profilaktyczne, rejestracja dawków szpiku kostnego oraz nauka pierwszej pomocy, zorganizowane przez Nowohuckie Centrum Kultury i Krakowski Komitet Zwalczania Raka już w niedzielę 26 sierpnia w godz. 12–17, w plenerze przed NCK. (mp)

## KONCERT „DZIĘKUJEMY ZA WOLNOŚĆ”

W ostatni piątek sierpnia na scenie plenerowej NCK – 31 sierpnia o godz. 18 – odbędzie się wyjątkowa gala oraz koncert – z okazji 38. rocznicy podpisania Porozumień Sierpniowych oraz powstania Solidarności. Podczas gali uhonorowani medalami „Dziękujemy za Wolność” zostaną ludzie, którzy po 13 grudnia 1981 r. swoją postawą przyczyniali się do tworzenia wolnej i niepodległej Polski. Organizator: Stowarzyszenie Sieć Solidarności. Wystąpi także reaktywowany zespół Chłopcy z Placu Broni. Wstęp wolny. (mp)

## Wyszehradzkie lato w Bibliotece Kraków

## BRATYSŁAWA W EUROPIE...



W ub. tygodniu w Filii nr 56 Biblioteki Kraków w os. Zgody 7 odbył się wernisaż wystawy „Bratysława w Europie – Europa w Bratysławie”. Dyrektor Biblioteki Kraków Stanisław Dziedzic w towarzystwie konsula generalnego Słowacji w Krakowie Tomasza Kasaja oraz dyr. Instytutu Słowackiego w Warszawie Adriana Kromki uroczystie otwarli wystawę, która prezentowana jest w oknach biblioteki tak, że można ją zwiedzić idąc wzdłuż bloku nr 7 w os. Zgody, tam gdzie mieści się biblioteka. Biorący udział w wernisażu Sławomir Pietrzyk wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa zwrócił uwagę, że jest to wyjątkowa okazja dla nowohuckian do poznania historii stolicy Słowacji Bratysławy, która jest bardzo ciekawa. Piszący te słowa z wyjątkowym zainteresowaniem czytał o Biskupie Marcinie i tradycjach świętomarcińskich w Bratysławie. (mp) Fot. autor

## Notowania cenowe

## U WÓD SIARKOWYCH

Na bóle kręgosłupa, kolan i innych miejsc kostnych większość z nas używa cudowne maści lub po prostu różne tabletki. Ta chemiczna terapia bywa skuteczna na krótką chwilę, a przede wszystkim powoduje skutki uboczne o czym nie mówią reklamodawcy. Ja mam inny sposób, polecam leczenie w Busku lub Solcu Zdroju, gdzie są najlepsze źródła siarczowe w Europie. Nie ukrywam, że kąpiele siarkowe są najlepszą metodą na wszystkie choroby reumatyczne i zwyrodnieniowe. Tym razem byłem prywatnie w Solcu Zdroju, bo tu siarka jest najlepsza. Mają na nią monopol właściciele kompleksu Malinowego Zdroju i Raju oraz właściciel odwołanego sanatorium, które przyjmuje pacjentów NFZ, ale nie ma z nim umowy nasz małopolski oddział. Niestety stwierdzam, że ostatnio nastąpił spory wzrost kosztów prywatnego leczenia, który państwu przybliży.

Nie było ryczałtów po ok. 400 zł za 2 tygodnie w ramach którego była podwójna wizyta lekarska (obecnie 75 zł – jednorazowo) oraz trzy zabiegi (w tym kąpiel siarkowa). Teraz trzeba płać za każdy zabieg według cennika, a zabiegi są droższe niż w Busku i innych uzdrowiskach. Za podstawowy zabieg czyli kąpiel siarkową trzeba zapłacić 28 zł, jeszcze droższe jest zawiązanie borowinowe częściowe 30 zł, a rekordy bije zawiązanie całkowite, bo kosztuje 47 zł. Zabiegi z elektroterapii kosztują po 15 zł, podobnie jak laser, czy inhalacje, gdy w Busku kosztują 10 zł. Podobnie jest z masażami klasycznymi w Solcu, częściowy kosztuje 30 zł, a w Busku 20 zł. Za 12 kąpieli siarkowych i inhalacji, po 8 masażach klasycznych częściowych i okładach borowinowych zapłaciłem prawie 1000 zł plus 75 zł za wizytę lekarską. Do tego trzeba doliczyć przyzwoitą kwotę po 35 zł nocleg x 12 = 420 zł, ale jest to zdecydowanie taniej niż w sanatorium, gdzie łóżko w sezonie letnim kosztuje od 130 zł w pokoju wieloosobowym do 220 zł w apartamencie. Jedzenie całodienne na stołówce sanatoryjnej to wydatek 40 zł (obiad 20 zł i śniadania oraz kolacje po 10 zł). Ja niezłe obiady (dieta) w miejscowej restauracji Magnolia kupiłem po 18 zł, a śniadania i kolacje robiłem sobie we własnym zakresie. Dwutygodniowy pobyt w Solcu z zabiegami, noclegiem, wyżywieniem i przejazdem z Krakowa (swoim samochodem) kosztował mnie ok. 2000 zł. Jest to mimo wszystko zdecydowanie taniej, niż gdybym wykupił taki pobyt w Malinowym Zdroju. (sp)

## WALUTA

Dolar taniej. Jego wartość w stosunku do złotego spadła o 4 gr. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,72–3,76 zł, euro: 4,28–4,31 zł, GBP: 4,77–4,81 zł, CHF: 3,76–3,80 zł. (mp)

## TRADYCYJNE WĘDLINY

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466 na bazarze „Tomex”.  
f wędliny u Józefa  
Czynne: czwartek, piątek i sobota 7.00–14.00  
U JÓZEFA KUPUJESZ – ZDROWIE ZYSKUJESZ!

## Od 24 do 30 sierpnia

## W KINIE SFINKS

● **„NIEPOSLUSZNE”** to przejmująca historia zakazanej miłości dwóch kobiet, które na przekór wszystkim postanowiły zaważyć o swoje uczucie. W rolach głównych wystąpiły Rachel Weisz i Rachel McAdams. Ronit mieszka w Nowym Jorku, jest wziętą fotografką i obraca się w artystycznych kręgach. Nagła wieść o śmierci ojca sprowadza ją do rodzinnego Londynu i ortodoksyjnej, żydowskiej społeczności, która kiedyś była jej domem, ale z której jako nastolatka została wygnana z powodu niemoralnego zachowania. Wspomnienia tamtych wydarzeń wracają, kiedy Ronit spotyka na miejscu swoją pierwszą miłość. Esti, kiedyś równie niepokorna, co Ronit, dziś jest nauczycielką i przykładną żoną rabina. Okazuje się jednak, że mimo czasu, jaki upłynął, dawna namiętność nie wygasła, a uczucia kobiet nie straciły nic ze swojej siły.



● **„POD CIEMNYMI GWIAZDAMI”**, zachwycający wizualnie i trzymający w napięciu debiutancki film Brytyjczyka Michaela Pearce’a, to dzika, pełna pasji historia miłosna z wybitną rolą Jessie Buckley. Młoda dziewczyna, której od zawsze mówiono co ma robić, staje się bardziej niebezpieczna, niż ktokolwiek mógł sobie wyobrazić... Kiedy Moll pewnego dnia poznaje Pascala, tajemniczego chłopaka, który pojawia się w małym, wyspiarskim miasteczku, decyduje się porzucić dla nieznajomego wszystko. Odkrywa nareszcie, jak smakuje wolność i czym są namiętność i pożądanie. Ale kiedy Pascal staje się głównym podejrzanym w sprawie zaginionych kobiet, którą żyją lokalna policja i społeczność, Moll będzie musiała podjąć decyzję, od których nie będzie już odwrotu. Od tego momentu nie zatrzyma się przed niczym, aby osiągnąć to, czego pragnie i dowie się, do czego jest zdolna, aby walczyć o siebie i o burzliwe uczucie.

● **„OBIETNICA PORANKA”**, film oparty na autobiograficznej powieści Romaina Gary’ego, opowiada o wielkiej, wszechmogącej miłości macierzyńskiej, która buduje wokół dziecka iluzję wspaniałego świata. Dzięki niezwykle i szalonej matce, życie głównego bohatera pełne jest zwrotów akcji, namiętności i tajemnic. A niesamowite przygody, jakich Romain doświadcza, pozwalają mu stać się jednym z czołowych powieściopisarzy XX wieku. Ale ta bezgraniczna macierzyńska miłość będzie również jego ciężarem przez całe życie. (projekcje w Małym Metrażu)

● W czwartek, 30 VIII o godz. 18.00 Dyskusyjny Klub Filmowy „Kropka” zaprasza na nowozelandzką komedię **„ORZEŁ KONTRA REKIN”** w reż. Taiki Waititi. Jest to oryginalne love story o dwójgu społecznie nieprzystosowanych ludziach oraz o sposobach, w jaki próbują zdobyć miłość. Lily jest trochę dziewczyną i samotną kelnerką, we śnie i na jawie marzy o romantycznych uniesieniach. Jarrod, bohater z jej snów, to osobliwy odludek i sprzedawca gier wideo. Pewnego dnia spotykają się na imprezie przebrani za ulubione zwierzęta: orla oraz rekina.

## KAPELA HANKI WÓJCIAK

W niedzielę 26 sierpnia o godz. 18 na scenie plenerowej NCK nastąpi zakończenie sezonu muzycznej Sceny Letniej, tym razem z folkowym przytupem! Będzie to koncert zespołu prezentującego muzykę folkową z domieszką dźwięków orientalnych, celtyckich i rodzimych. Kapela w swych utworach wykorzystuje elementy improwizacji, tworząc muzykę bliską melodiom ludowym i tanecznym. W swoich tekstach Kapela Hanki Wójciak – kończąca lato na nowohuckiej scenie – opisuje współczesny świat, wykorzystując przy tym słownictwo z gwar góralskich i liczne archaizmy. Wstęp wolny. (mp)

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

**Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Żłotego Wieku 14 poleca:**  
● **Perta Hulova, Macocha, Wydawnictwo Afera 2017.** Bohaterka Macochy, niestroniąca od alkoholu autorka wysokonakładowych romansów, prowadzi swój ekspresyjny monolog w szlafroku, oparta o barek w dużym pokoju lub na balkonie, który jest właściwie jej jedynym oknem na świat. Wspomina, analizuje, rechocze i roni łzy, przypala zupy, pielęgnuje rośliny balkonowe: pizdenię rozkrokovą i masturbuje, przyjmuje mniej lub bardziej wyimaginowanych gości, pije i pije, pije i pije. Do domu Julie wchodzą na własne ryzyko. To przedziwna gospodyni. Jej słowotok bawi, lecz może też męczyć, przede wszystkim zaś zmusza do zastanowienia się nad wieloma niewygodnymi kwestiami. Uważajcie więc, czy na dnie słodkiego likieru, którym was częstuje, nie czai się pet.  
● **Rafał Matyja, Wyjście awaryjne: o zmianie wyobraźni politycznej, Wydawnictwo Karakter 2018.** Co mają w głowach polskie elity, te z lewa i te z prawa? Jak patrzą na naszą historię i państwo? Czy umieją zaproponować takie modele modernizacji, które byłyby adekwatne do półperyferyjnego statusu kraju? Znany politolog, Rafał Matyja, próbuje zdefiniować głębsze przyczyny obecnego kryzysu w Polsce. Zastanawia się nad tym, co determinowało politykę po 1989 roku i jaki ma to wpływ na jej dzisiejszy kształt. Jego zdaniem jedynym sposobem na doprowadzenie do trwałej zmiany w Polsce – zmiany na lepsze – jest przebudowa fundamentów zbiorowej wyobraźni. Tylko odświeżając nasze spojrzenie na historię i politykę i mierząc się z trudnymi prawdami o nas samych, możemy wykroczyć poza istniejące wizje społeczeństwa i wyobrazić sobie na nowo, kim chcemy być i jak mogłoby wyglądać nasz kraj. Jak stworzyć nowe polskie imaginarium? Jakie założenia w polityce należałoby przemyśleć od nowa? Jakim językiem o niej mówić? Książka Rafała Matyi jest zaproszeniem do refleksji o tym, jak się wydostać z obecnego politycznego klinczu.

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE



# BULWAR[T] SZTUKI

Program **Bulwar[t]u Sztuki 2018** obejmuje różne formy aktywności artystycznej, edukacyjnej i rozrywkowej. Przygotowana przez Łaźnię Nową oferta jest bardzo bogata: duża część wydarzeń będzie się odbywać cyklicznie, co nie zmienia faktu, że każde z nich będzie wyjątkowe, jednostkowe, niepowtarzalne!

W przypadku niepogody wydarzenia będą przeniesione do wnętrza budynku Teatru Łaźnia Nowa (os. Szkolne 25). Program może ulec zmianie. Zawsze aktualne informacje można znaleźć na stronie: [www.bulwarowa.laznianowa.pl](http://www.bulwarowa.laznianowa.pl) i na facebooku Teatru.

A oto wydarzenia najbliższego tygodnia.

● **24 VIII (piątek), godz. 16.00** – Muzyka Etno: Bal-kansambel (koncert); **godz. 18.00–22.00** – Potańcówka Międzypokoleniowa. Prowadzenie KMiTa Swing; Warsztaty teatralno-performatywne: Ty-Kontakt Ty-Otoczenie-Kontakt.

● **25 VIII (sobota), godz. 12.00–13.00** – Bulwar[t] na sportowo: Kids Workout z Com-Com Zone Nowa Huta;

**godz. 16.00** – Bulwar[t] na sportowo: Otwarty turniej siatkówki; Piknik Krakowski; Warsztaty teatralno-performatywne: Ty-Kontakt Ty-Otoczenie-Kontakt; **godz. 20.30** – Scena Nocy Letniej: Wieczór Impro.

● **26 VIII (niedziela), 9.00** – Bulwar[t] na sportowo: Joga nad Zalewem; **godz. 12.00** – Czytanie dla dzieci: Lato w Dolinie Muminków (czytanie i warsztaty); **godz. 16.00** – Bulwar[t] na sportowo: Otwarty turniej siatkówki; **godz. 21.00** – Świat (nie)pojęty – kino plenerowe: „Nawet nie wiesz, jak bardzo Cię kocham”; Warsztaty teatralno-performatywne: Ty-Kontakt Ty-Otoczenie-Kontakt.

● **27 VIII (poniedziałek), godz. 17.00** – Bulwar[t] na sportowo: Siłownia dla Seniora.

● **28 VIII (wtorek), godz. 18.00** – Bulwar[t] na sportowo: Tai-Chi.

● **29 VIII (środa), godz. 18.00** – Bulwar[t] na sportowo: Pilates.

● **30 VIII (czwartek), godz. 18.00** – Sąsiedzkie śpiewanie. (f)

## ZAPRASZAMY NA DNI LUBOCZY

Stowarzyszenie Przyjaciół Luboczy wraz z Radą Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławice i Ośrodkiem Kultury Kraków-Nowa Huta zapraszają na Dni Luboczy, które rozpoczyna się w sobotę, 25 sierpnia br. o godz. 15.00 mszą świętą w kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa w Luboczy, a potem przeniosą na teren zielony „Staw Dworski” przy ul. Darwina.

W programie występy artystyczne, zabawy dla dzieci, pokazy służb mundurowych, zawody strzeleckie, a na zakończenie imprezy – zabawa taneczna. Na uczestników czeka ogródek gastronomiczny. Sponsorem wydarzenia jest firma ArcelorMittal Poland S.A. Patronat medialny objął „Głos Tygodnik Nowohucki”. Wstęp wolny.

(f)


**Kraków**

**STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ LUBOCZY**  
**OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA**  
**ZARZĄD I RADA DZIELNICY XVII**  
**WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE**  
**ZAPRASZAJĄ NA**

# DNI LUBOCZY

**25 SIERPNIA 2018 R., GODZ. 15.00**  
**TEREN ZIELONY STAW DWORSKI PRZY UL. DARWINA**  
**ROZPOCZĘCIE MSZĄ ŚW. W KOŚCIELE NSPJ W LUBOCZY**

**W PROGRAMIE:**

- WYSTĘPY ARTYSTYCZNE
- OBRZĘD DOŻYNKOWY
- ZABAWY DLA DZIECI
- MALOWANIE TWARZY
- ZABAWKI DMUCHANE
- KONKURSY Z NAGRODAMI DLA DZIECI I DOROSŁYCH
- POKAZY SŁUŻB MUNDUROWYCH
- ZAWODY STRZELECKIE
- OGRÓDEK GASTRONOMICZNY
- ZABAWA TANECZNA



OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA · INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

**Bazylika w Mogile:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
**Kościół św. Bartłomieja:** 10.15, 11.30  
**Szklane Domy:** 6.30, 8, 9.30, 11, 17, 19, 20.30.  
**Arka Pana:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 16, 17.30, 19.  
**Czyżyny:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Dyvizjonu 303:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
**Mistrzejowice:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
**Kalinowe:** 7, 9, 11, 13, 18.  
**Wzgórza Krzesławickie:** 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
**Boh. Września:** 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
**ul. Bulwarowa:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
**Teatralne:** 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
**Krzesławice:** 9.30, 14.00.  
**Pleszów:** 7.30, 11.30.  
**Kantorowice:** 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
**Ruszcza:** 7, 9, 11, 16.  
**Górka Kościelnicka:** 7, 12.  
**Kościelniki:** 10.30, 18.30.  
**Wolica:** 9, 18.  
**Lubocza:** 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Nie mają już win.

/por. J 2/

Spostrzeżenie o braku wina na weselu w Kanie Galilejskiej świadczy o Maryi jako o kobiecie spostrzegawczej i zapobiegliwej. Ale nie tylko to. Ona potrafi się dyskretne w nasze życie „wtrącić”. Co więcej? Angażuje w ludzkie, zwyczajne, przyziemne sprawy również swojego Syna Jezusa. Bardzo Ją za to lubimy. I spontanicznie ciśnie się nam na usta modlitwa następującej treści: *Maryjo, Matko Boga i nasza, wtrącaj się w nasze życie. Miej na nas oko. Uprzedzaj nasze wpadki i niedopatrzeń. Omawiaj nas i nasze trudności ze swym Synem. Oddajemy się Tobie i wiemy, że nigdy nas nie zawstydzisz. Bo Ty i Twój Syn zawsze jesteście po naszej stronie.*

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 12 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
 ● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.  
 ● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Brance ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 12-357-19-19.

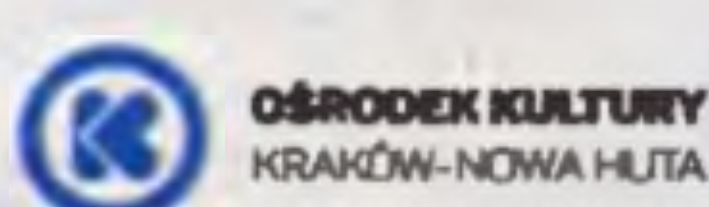
### KINA

**SFINKS:** ● **24.08. (piątek):** 17.00 – „Pod ciemnymi gwiazdami” (Wlk. Brytania), 18.00 – „Obietnica poranka” (Francja) (MM), 19.10 – „Nieposłuszne” (USA/Wlk. Brytania). ● **25.08. (sobota):** 17.00 – „Pod ciemnymi gwiazdami”, 18.00 – „Obietnica poranka” (MM), 19.10 – „Nieposłuszne”. ● **26.08. (niedziela):** 17.00 – „Nieposłuszne”, 18.00 – „Obietnica poranka” (MM), 19.10 – „Pod ciemnymi gwiazdami”. ● **27.08. (poniedziałek):** kino nieczynne. ● **28.07. (wtorek):** 14.30 – Filmowy Klub Seniora: „Nieposłuszne”, 17.00 – „Pod ciemnymi gwiazdami”, 18.00 – „Obietnica poranka” (MM), 19.10 – „Nieposłuszne”. ● **29.07. (środa):** 17.00 – „Nieposłuszne”, 18.00 – „Obietnica poranka” (MM), 19.10 – „Pod ciemnymi gwiazdami”. ● **30.06. (czwartek):** 17.00 – „Pod ciemnymi gwiazdami”, 18.00 – DKF KROPKA: „Orzeł kontra rekin” (Nowa Zelandia) (MM), 19.10 – „Nieposłuszne”.

## W TEATRZE LUDOWYM

■ **Scena Pod Ratuszem. Rynek Główny 1:** ● 24, 25 i 26 VIII (piątek, sobota i niedziela), godz. 19 – Gdy przyjdzie sen. ● 28 i 29 VIII (wtorek i środa), godz. 19 – Via-gra. ● 30 VIII (czwartek), godz. 19 – Sąsiedzi.

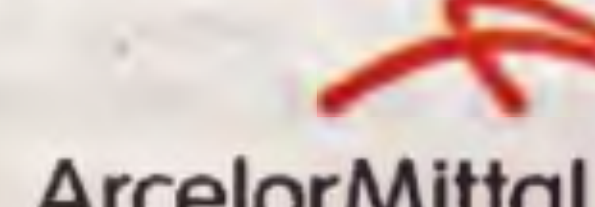
Organizatorzy:



Patronat medialny:



Sponsor:





# KONTROLA ZARZĄDU WSPÓLNOTY MIESZKANIOWEJ

Ostatnio znów otrzymałem interwencję w sprawie możliwości kontroli działania zarządu wspólnoty mieszkaniowej. Jeden z właścicieli chciałby na bieżąco i stale kontrolować zarząd uważając indywidualnie, że działa on nieprawidłowo. Żalił mi się, że zarząd nie chce mu udostępniać dokumentów. Zatem postanowiłem przybliżyć prawo, które reguluje te sprawy. Owszem dopuszcza ono sprawowanie tej kontroli, ale także w przypadku permanentnych kontroli pozwala ono odmówić uciążliwych żądań.

Każdy właściciel lokalu znajdującego się w nieruchomości tworzącej wspólnotę mieszkaniową posiada uprawnienie do kontroli działań zarządu. Prawo to może być realizowane także poprzez uzyskanie wglądu do dokumentacji wspólnoty mieszkaniowej i żądanie od jej zarządu niezbędnych wyjaśnień dotyczących funkcjonowania wspólnoty. Duża część właścicieli lokali nie korzysta na co dzień z tego uprawnienia, wychodząc z założenia, że wybrany przez większość właścicieli zarząd należycie dba o interesy wszystkich członków wspólnoty mieszkaniowej. Niestety zdarza się również, że właściciel lokalu, powołując się na uprawnienie, skutecznie dezorganizuje pracę zarządu, zgłaszając absurdalne żądania lub żądając kilkakrotnie dostępu do tych samych dokumentów.

Jeżeli – z obiektywnego punktu widzenia – czynności kontrolne przybierają postać szykany, której głównym celem jest utrudnienie normalnej działalności zarządu, to – powołując się na art. 5 kodeksu cywilnego można odmówić uczynienia zadość takiemu żądaniu. Szczególnie jaskrawym przykładem takiej postawy może być choćby wielokrotne żądanie tych samych dokumentów, z czym wiąże się konieczność ich odnalezienia, przygotowania oraz zapewnienia warunków do ich przeglądania.

## UPRAWNIENIA DO KONTROLI

Uprawnienie do kontroli wynika wprost z art. 29 ust. 3 ustawy z 21 czerwca 1994 roku o własności lokali (Dz. U. z 2000 roku, nr 80), zgodnie z którym prawo kontroli działalności zarządu przysługuje każdemu właścicielowi lokalu. W ten sposób omawiane uprawnienie uzyskało statut prawa podmiotowego, które – w przypadku nieuzasadnionego utrudnienia w jego realizacji – może być realizowane także na drodze postępowania sądowego. Przedmiotem takiego postępowania może więc być przykładowo roszczenie o wydanie kserokopii dokumentów związanych z działalnością zarządu wspólnoty mieszkaniowej lub dokumentacji związanej z przeprowadzonymi remontami. Z tego względu, każde żądanie zgłoszone przez właściciela lokalu, a związane z kontrolą działalności zarządu, powinno być szczególnie wnikliwie przeanalizowane przez członków zarządu, aby nie narazić się na zarzut naruszenia uprawnienia podmiotowego właściciela, a tym samym na negatywne konsekwencje.

## ROZSĄDNA KONTROLA

Jak wynika z wyroku Sądu Apelacyjnego w Warszawie z 26 czerwca 2008 roku, wydanego w sprawie o sygn. akt I ACa 1382/2007, choć przepisy ustawy nie dają podstaw do całkowitego i bezwarunkowego pozbawienia członka wspólnoty prawa do otrzymywania kserokopii dokumentacji związanej ze sprawowaniem zarządu nieruchomością wspólną, to dopuszczalne jest jednak wprowadzenie określonych rozwiązań organizacyjnych związanych z technicznymi

aspektami realizacji uprawnień kontrolnych przez członka wspólnoty. Konieczność taka może powstać w związku z przygotowaniem określonych dokumentów oraz wykonania odpisów lub kserokopii, przy uwzględnieniu technicznych i kadrowych możliwości zarządu lub zarządcy danej wspólnoty oraz zatrudnionych przez nich pracowników, a także kosztów powstałych z tego tytułu.

Sąd Apelacyjny wskazał wprost, że prawo właściciela powinno być wyko-

powinno być skoncentrowane, a nie powinno opierać się na założeniu, iż im częściej i pełniej będzie wykonywane tym lepiej. Wskazywać należy również na art. 27 ustawy o własności lokali, z którego wynika, że współdziałanie w zarządzie nieruchomością wspólną, które jest zarówno uprawnieniem, jak i obowiązkiem każdego właściciela lokalu, nie może uchybiać przepisom art. 21 ust. 1 oraz art. 22 ust. 1 tejże ustawy.

Niezależnie więc od przysługującego właścicielowi lokalu uprawnienia do kontroli działalności zarządu oraz współdziałania w zarządzie nieruchomością wspólną, zawsze pamiętać należy, iż to właśnie zarząd jest organem, który kieruje sprawami wspólnoty mieszkaniowej i reprezentuje ją na zewnątrz oraz w stosunkach pomiędzy

sy zawierające klauzule generalne służą przede wszystkim zapewnieniu zgodności norm prawnych i opartych na tych normach rozstrzygnięć indywidualnych z obowiązującymi w społeczeństwie normami pozaprawnymi, zwłaszcza moralnymi. Zachowanie podejmowane w warunkach nadużycia prawa jest więc zachowaniem bezprawnym w tym sensie, że podejmujący je nie może powołać się na przysługujące mu uprawnienie (P. Machnikowski [w:] Kodeks cywilny. Komentarz, Warszawa 2006).

## ART. 5 KC – CHRONI PRZED SZYKANĄ

Jaki był cel wprowadzenia przez ustawodawcę regulacji zawartej w art. 29 ust. 3 ustawy o własności lokali? Niewątpliwie nadrzędnym celem przysięgającym takiemu rozwiązaniu

wania tych samych dokumentów z powołaniem się na art. 5 kodeksu cywilnego.

Cenną wskazówką przy dokonywaniu oceny konkretnego żądania zgłoszonego przez właściciela może być pogląd wyrażony przez Sąd Najwyższy w wyroku z 15 kwietnia 2004 roku, wydanym w sprawie o sygn. akt IV CK 284/2003, z którego wynika, że norma zamieszczona w art. 5 kodeksu cywilnego ma charakter wyjątkowy, zaś przy ocenie, czy wykonywanie prawa nie narusza zasad współżycia społecznego należy brać pod uwagę całokształt okoliczności konkretnego przypadku, a nie tylko jedną z nich, choćby jej znaczenie było doniosłe.

## WAŻNA UCHWAŁA

Z szerokim zakresem uprawnień – jakie przysługują zarządowi wspólnoty mieszkaniowej – skorelowana jest odpowiedzialność członków zarządu, którzy – stosownie do treści art. 20 ust. 2 ustawy o własności lokali – mogą zostać w każdej chwili, na mocy uchwały właścicieli lokali, zawieszeni w czynnościach lub odwołani. Wystarczy więc, aby większość właścicieli krytycznie oceniała podejmowane przez zarząd działania, a jego członkowie mogą zostać odwołani. Nie jest konieczne oczekiwanie na zebranie roczne, aby zmienić skład zarządu. Również z tego punktu widzenia członkowie zarządu powinni planować swoje działania. O ile bowiem notoryczna odmowa udostępnienia właścicielom informacji związanych z działalnością zarządu z pewnością spotka się z taką sankcją, o tyle trudno przypuszczać, aby racjonalne, uzasadnione interesy wspólnoty, sporadyczne odmowy okazywania konkretnych dokumentów spotkały się z negatywnym odbiorem większości właścicieli.

Reasumując, niewątpliwie pożądanym jest uregulowanie kwestii trybu udzielania właścicielom lokali informacji o działalności zarządu w stosownej uchwale. Pozwoli to bowiem z jednej strony na jasne określenie zasad, na jakich właściciele uzyskują dostęp do interesujących ich informacji, a z drugiej strony uchroni zarząd od ewentualnych zarzutów dotyczących nieuzasadnionego dostępu do tych informacji. Podejmując jednak taką uchwałę należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie spowodowała ona faktycznego pozbawienia właścicieli możliwości realizacji ich uprawnienia wynikającego z art. 29 ust. 3 ustawy o własności lokali. W takim przypadku niezadowolony właściciel będzie mógł skutecznie domagać się uchylecia uchwały jako niezgodnej z przepisami prawa.

Przygotowując projekt takiej uchwały, należy mieć z jednej strony na względzie niezaprzeczone prawo właścicieli do kontroli zarządu, a z drugiej strony zapewnienie zarządowi możliwości normalnego funkcjonowania i kierowania sprawami wspólnoty, co także stanowi realizację uprawnień ustawowych. W szczególności zaś rażących przypadkach, kiedy na podstawie obiektywnych okoliczności realizacja prawa kontroli będzie w istocie stanowić jego nadużycie, zarząd może odmówić konkretnych działań, powołując się na art. 5 kodeksu cywilnego.

SŁAWOMIR PIETRZYK

Fot. autor



nywane w sposób rozsądny. Nie może ono utrudniać, ani tym bardziej uniemożliwiać normalnych czynności związanych z zarządzaniem nieruchomością. Dlatego w uchwale wspólnoty dotyczącej kontroli należy zdefiniować kryteria dostępu do dokumentacji, stanowiące skuteczny środek zapobiegawczy wobec zjawisk ewentualnego piętactwa. Pogląd taki znajduje także uzasadnienie w doktrynie, gdzie wskazuje się, że właściciel lokalu niebędący członkiem zarządu nie powinien w swej aktywności posuwać się za daleko.

Chcąc racjonalizować uprawnienie właściciela do kontroli działalności zarządu oraz dążąc do uniknięcia nadużycia tego uprawnienia, warto, aby wspólnota mieszkaniowa podjęła uchwałę określającą szczegółowo sposób korzystania z tego uprawnienia przez każdego właściciela. Należy przy tym pamiętać o słownikowej definicji pojęcia kontroli, zawartej w Słowniku Języka Polskiego PWN. Kontrola bowiem oznacza nie tylko nadzór nad kimś lub nad czymś, ale także sprawdzenie czegoś, zestawianie stanu faktycznego ze stanem wymaganym.

Realizacja uprawnienia kontroli powinna więc być wykonywana pod kątem prawidłowości konkretnych działań zarządu, a nie powinna stanowić celu samego w sobie. Krótko mówiąc, wykonywanie uprawnień kontrolnych

wspólną i poszczególnymi właścicielami, a także – co szczególnie istotne – samodzielnie podejmuje czynności zwykłego zarządu. W ten sposób ustawodawca wyposażył zarząd wspólnoty mieszkaniowej w legitymację do codziennego kierowania sprawami wspólnoty mieszkaniowej bez konieczności każdorazowego uzyskiwania zgody innych właścicieli lub przedstawienia im szczegółów wszystkich zamierzonych lub zrealizowanych działań.

## NADUŻYCIE PRAWA

## NIE KORZYSTA Z OCHRONY

Uprawnienie do kontroli działalności zarządu jest prawem podmiotowym, w związku z tym jego wykonywanie podlega ocenie z punktu widzenia jego przeznaczenia oraz zasad współżycia społecznego. Fundamentalne znaczenie ma tu art. 5 kodeksu cywilnego, który stanowi, że nie można czynić ze swojego uprawnienia użytku, który byłby sprzeczny ze społeczno-gospodarczym przeznaczeniem tego prawa lub zasadami współżycia społecznego. Takie działanie lub zaniechanie uprawnionego nie jest bowiem uważane za wykonywanie prawa i nie korzysta z ochrony.

Ta regulacja jest jednym z licznych przepisów kodeksu cywilnego zawierających tzw. klauzule generalne, mającym jednak największe z nich wszystkich znaczenie ze względu na najszersze pole zastosowania. Przepi-

było wprowadzenie we wspólnocie mieszkaniowej zasady transparentności działań zarządu lub zarządcy. Odmowa udzielenia członkowi wspólnoty mieszkaniowej jakichkolwiek informacji związanych z działalnością zarządu powinna stanowić sytuację wyjątkową i szczególnie przemyslaną. Nie oznacza to jednak, że decyzja taka nigdy nie może zostać podjęta przez zarząd. Jeżeli bowiem – z obiektywnego punktu widzenia – czynności kontrolne przybierają postać szykany, której głównym celem jest utrudnienie normalnej działalności zarządu, to – powołując się na art. 5 kodeksu cywilnego można odmówić uczynienia zadość takiemu żądaniu.

Szczególnie jaskrawym przykładem takiej postawy może być choćby wielokrotne żądanie tych samych dokumentów, z czym wiąże się konieczność ich odnalezienia, przygotowania oraz zapewnienia warunków do ich przeglądania. Z praktycznego punktu widzenia warto więc udokumentować, jakie dokumenty i kiedy były właścicielowi przedstawione, co powinien potwierdzić własnoręcznym podpisem. Dzięki temu, w przypadku ewentualnego sporu, zarząd wspólnoty będzie mógł wykazać, że uczynił już zadość konkretnemu żądaniu właściciela. W przypadku ponownego, nieuzasadnionego obiektywnie zgłoszenia takiego samego żądania powstanie możliwość uchylecia się od wielokrotnego okazy-



# WZDŁUŻ SIEJÓWKI I DROŻYSKIEJ

– Co roku, od 15 lat, dzwoniłem najpierw do ZIKiT, potem do ZZM w sprawie wykoszenia trawy na wale wiślanym w rejonie Przylasku Wyciąskiego. W tym nie zadzwoniłem i trawa... sobie rośnie. Na naszym odcinku walu jeszcze w tym roku nie koszona, gdy w innych miejscach takie sianokosy wykonano już dwa razy! – mówi Stanisław Kukła, mieszkaniec Przylasku Wyciąskiego.

I chce pokazać na miejscu jak żyje się mieszkańcom tego niewielkiego osiedla wciśniętego między stawy w Przylasku Rusieckim, a Wisłę.

## WIDZIANE Z PRZYLASKU

Ulica Wyciąska wiedzie skrótem od ulicy Igołomskiej do ul. Brzeskiej. I już zjeżdżając z Igołomskiej uważać trzeba gdyż po obu stronach drogi czyhają udrożnione po remoncie ulicy, ale bardzo głębokie rowy. Na razie na ulicy nie ma wyrysowanej linii ograniczającej jezdnię i nie ma tu chodnika. Przed wiaduktem kolejowym rozciągają się Wyciąże, za – rozpoczyna się Przylasek Wyciąski. Z ulicy Drożyskiej, na wysokości kapliczki, w prawo odbija ulica Siejówka. Ona też jest skrótem, ale z Niepołomic do kąpieliska w Przylasku Rusieckim. Siejówka – (nazwa chyba od pól, na których jeszcze dziś rolnicy sieją zboża), wiję się i wiję. Najpierw przez osiedle, potem przez pola. Zakrętów na niej bez liku, a ona sama jest asfaltowa wprawdzie, ale bardzo wąska. Dwa samochody tu się nie wyminą. A na prostych odcinkach „kowboje” na czterech kółkach lubią gaz docisnąć i niekiedy na zakrętach nie wyrabiają. Bywa więc że podróż kończą pod górę, na wiślanym wale.

Poza tym zakręty nie dość że wąskie, to widoczność skutecznie przesłaniają rosnące na poboczach drzewa i krzewy. – Rozwiązaniem najprostszym byłoby ułożenie na ulicy progów spowalniających i oznakowanie zakrętów odblaskowymi znakami ostrzegawczymi – mówi pan Stanisław.

## NIE DLA MATEK Z WÓZKIEM

Choć teraz szwankuje mu kolano, Stanisław Kukła nie ustaje w swoich społecznikowskich działaniach i monitach. Pisze pisma do ZZM, ZIKiT i Rady Dzielnicy XVIII, nie dla własnej chwały, ale by ułatwić mieszkańcom Przylasku Rusieckiego życie.

Wiele się udaje zrobić. Na przykład – oświetlenie ulicy Siejówka. Bo nie dość, że wąsko tu było, to ciemno – tylko dwie lampy na początku i na końcu osiedla. Ówczesna Rada Dzielnicy i jej przewodniczący Urynowicz starania mieszkańców wsparli i dziś ulica Siejówka ma takie oświetlenie, że widać ją z kosmosu – cieszy się pan Stanisław. „Sam w Przylasku mieszka już niemal 30 lat. Przeprowadził się tu z miasta i chciałby, by mieszkańcom żyło się tu tak dobrze i wygodnie jak w mieście. Ale wiele jeszcze jest do poprawienia. Siejówka to strasznie wąska, ale zarazem długa ulica. Nie ma tu pobocza ani ścieżki dla pieszych i zdarza się, że matka jadąca tą drogą z wózkiem i prowadząca obok małe dziecko „zderza się” z jadącą z przeciwnej strony ciężarówką. I z tej sytuacji niełatwo jest wybrnąć. Bo niemal nie sposób się wyminąć, a kto ma się cofnąć: ciężarówka czy wózek?

Piesi muszą uciekać przed pojazdami, a kierowcy wykazywać się i ostrożnością i wyrozumiałością. – I to nie tylko na Siejówce, bo uliczki w Przylasku Wyciąskim wszędzie są wyjątkowo wąskie. Choćby taka Bartnicka, na której też dwa samochody się nie wyminą, ale przynajmniej widać je z daleka, bo mniej tu krzewów i drzew.

## BUSZ NA ZAKRĘCIE

Jedziemy Siejówką w stronę walu wiślanego. Podjeżdżamy do ostrego zakrętu i co dalej? Nie wiadomo, co jest za

zakrętem, bo widok dokładnie przesłaniają wyrosnięte krzewy i drzewa, rosnące w tym miejscu. – Czuję się jak w Puszczy Białowieskiej – komentuje nasz Czytelnik. Owszem zasady bezpiecznej jazdy obowiązują, ale jeszcze bezpiecznie dla kierowców i pieszych byłoby, gdyby drzewa te udało się jakoś przyciąć i rozgęścić. Mieszkańcy wiedzą o stłuczkach na szczęście bez większych konsekwencji, które tu się zdarzają...

## DZIURY NA DROŻYSKIEJ

Nieskoszony w porę wał ochronny to nie jedyna bolączka i troska mieszkańców Przylasku. Ważną i do tej pory nierozwiązaną kwestią jest bezpieczeństwo pojazdów i pieszych mieszkańców jeżdżących i na co dzień chodzących ulicami osiedla.

Kierowców przykro mogą zaskoczyć dziury zarówno na ul. Siejówka, jak i Drożyskiej. Na wysokości posesji numer 18, na niewielkim odcinku jezdni Stanisław Kukła naliczył piętnaście takich dziur! Właściwie przysłowiowo „dziura na dziurze”. To efekt słabego odwodnienia i zbyt cienkiej powłoki asfaltu położonej na jezdni. Podsiąka pod nią woda i przy okazji przymrozków asfalt się kruszy pod kołami ciężkich pojazdów. Teraz latem, po większych opadach, dziury napęlniają się wodą i kierowca nie zawsze zdoła je zauważyć i ominąć.

– Pokazywałem radnym dzielnicy, że dywanik asfaltowy jest za cienki, interweniowałem w ZIKiT. Owszem przyjeżdżają, lepią, ale to starcza na krótki czas – mówi.

## ULICA BEZ BARIER

Kolejna sprawa – barierki ochronne. Jesteśmy na tej samej ulicy Drożyskiej. Owszem – przy okazji zakładania kanalizacji w Przylasku Wyciąskim (objęła ona tylko posesje położone w sąsiedztwie ul. Drożyskiej) rury kanalizacyjne puszczono pod jezdnią w starym rowie, potem jezdnię poszerzono i obok wykopano głęboki rów odwadniający. Rów jest potrzebny, ale lepiej by był zabezpieczony. Tu kierowcy jadący nocą łatwo mogą zjechać z jezdni i równie łatwo – przy chwili nieuwagi znaleźć się w rowie. A z metrowej głębokości rowu niełatwo jest wyjechać... W tym miejscu powinny być przynajmniej namalowane na jezdni odblaskowe linie, a najlepiej ustawiona metalowa barierka zabezpieczająca – sugeruje nasz Czytelnik.

Na wysokości Przylasku barierki nie ma, ale w nieodległej Wolicy już są. I jest chodnik, gdy tymczasem w Przylasku Wyciąskim chodnika nie uświadczysz.

★★★

Za domem, w niedalekiej odległości płynie Wisła. Jak mówi – przeżył w tym miejscu już dwie wielkie wody. Woda przelewała się też przez wąską Siejówkę.

A na wale – akurat trawa już skoszona. Widocznie ZZM się zreflektował i wreszcie trawę skosił. Raz w roku, a powinien kosić przynajmniej dwukrotnie. Pan Stanisław oddycha z ulgą, bo przy tak gorącym lecie wyschnięta trawa, a w pobliżu łąny zbóż, czy choćby już wyschnięte ścierniska – to grozi pożarem. Gdyby ktoś na przykład wyrzucił przez okno samochodu niedopałek papierosa. I wtedy, dym, niebezpieczeństwo dla mieszkańców i syreny straży pożarnej – ostrzega Stanisław Kukła. (I)



Taaak szeroka jest ulica Siejówka.



Barierek wzdłuż ulicy Drożyskiej można pozazdrościć mieszkańcom... Wolicy.



... ale na wysokości Przylasku Wyciąskiego nie ma ani chodnika, ani odblasków na jezdni, ani barierki i nocą łatwo wjechać do rowu.



## Z NOTESU KIBICA

24.08 (piątek) – godz. 17.30, XVI Memoriał Jerzego Huberta Wagnera w siatkówce mężczyzn: Francja – Rosja; godz. 20.30: Polska – Kanada (Tauron Arena Kraków)

25.08 (sobota) – godz. 10, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Zatorzanka Zator

25.08 (sb) – godz. 10, piłkarska Małopolska Liga Juniorów Młodszych – I liga: Hutnik – Dąb Paszkówka

25.08 (sb) – godz. 11, piłkarska klasa B – grupa III: Zawisza Sulechów – Clepardia II Kraków; godz. 17: Grębalowianka II – Albertus

25.08 (sb) – godz. 14, Memoriał Wagnera w siatkówce mężczyzn: Polska – Francja; godz. 17: Rosja – Kanada

25.08 (sb) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Jastrzębiec Książ Wielki

25.08 (sb) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Sokół Kocmyrzów – Prądnik Sułoszowa

25.08 (sb) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: Hutnik II – Skawinka

25.08 (sb) – godz. 17.30, piłkarska klasa A – grupa I: Wanda – Zwierzyński Kraków

25.08 (sb) – godz. 18, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Batory Wola Batorska – Iskra Zakrzów, Dąb Zabierzów Bocheński – Start Brzeziny

25.08 (sb) – godz. 18, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Wawrzynianka – Czarnochowice II

26.08 (nd) – godz. 14, Memoriał Wagnera w siatkówce mężczyzn: Kanada – Francja; godz. 17: Polska – Rosja

26.08 (nd) – godz. 14.30, I liga żużlowa: Arge Speedway Wanda – Wybrzeże Gdańsk

26.08 (nd) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Ekler Baranówka – Niedźwiedź; godz. 17: Strażak Goszcza – Kapitol Racławice

26.08 (nd) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Tęcza Słomiróg

26.08 (nd) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Złomex Branice – Błękitni Bodzanów

29.08 (środa) – godz. 10, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Limanovia

29.08 (śr) – godz. 17, III liga piłki nożnej – grupa czwarta: Hutnik – Wisła Sandomierz

29.08 (śr) – godz. 17, piłkarska Małopolska Liga Juniorów Młodszych – I liga: Hutnik – Podgórze Kraków

29.08 (śr) – godz. 17, III runda piłkarskiego Pucharu Polski w podokręgu krakowskim: Hutnik II – Sokół Kocmyrzów, Wanda – Wieczysta Kraków, Strażak Goszcza – Błękitni Modlnica

30.08 (czwartek) – godz. 10–18, finał mistrzostw Polski w siatkówce plażowej (boiska przy basenie Wandy, ul. Bulwarowa).

## PADŁA SIATKARSKA PROXIMA

Ponad dwa lata temu powstał w Krakowie klub siatkówki kobiet Proxima – w ostatnim sezonie nosił nazwę Trefl/Proxima – który po wykupieniu miejsca zaczął występy od I ligi, a rok temu dostał się do Ligi Siatkówki Kobiet. Mecze w roli gospodarza rozgrywał w hali Suche Stawy.

Jego żywot był bardzo krótki. Właściciel i jednocześnie prezes, **Lukasz Kadela**, w długim i zawiłym liście oznajmił 17 sierpnia, że wycofuje drużynę z LSK i rozwiązuje klub. Mimo, iż jeszcze niedawno pozyskiwał zawodniczki i zatrudniał inne osoby. Co ciekawe niektóre miały dowiedzieć się o tym, że klub padł, z profilu Proximy na Facebook'u.

Z wywodów Kadeli można wywnioskować, że winny jest Kraków. Píše on – „(...) na mocy ostatecznego stanowiska Gminny Miejskiej Kraków nie jesteśmy w stanie zrealizować powierzonych nam misji budowania profesjonalnego sportu. Powyższy stan m. in. sprawia, że pozyskanie nowych, a chociażby utrzymanie aktualnych sponsorów, nie jest możliwe, kiedy klub nie ma stałej obecności na obiekcie sportowym o odpowiednich standardach.”

Najogólniej chodzi o to, że właściciel uznał, iż hala Suche Stawy nie spełnia jego oczekiwań i chciał przejąć niedawno ukończoną halę Cracovii przy al. Focha, która od początku była przeznaczona na potrzeby tego klubu i niepełnosprawnych. Miasto nie zgodziło się na takie rozwiązanie i słusz-

nie. Niedawno wyremontowało nowohucki obiekt – cały koszt inwestycji wyniósł 5,5 mln złotych – a warunki jego wynajmu miały być bardzo korzystne dla siatkarskiej Proximy. Rzecz jednak w tym, że na Suche Stawy przyjeżdżało mało widzów. W Proximie zdaje się uznano, że więcej będzie w obiekcie przy Błoniach i wpływy będą większe. ale warto podkreślić, że nie spełnia on warunków licencyjnych LSK – po prostu jest stanowczo za mały i siatkarki nie mogłyby w nim występować.

Cóż, życie przerosło możliwości właściciela klubu, bo cała sprawa rozbija się o pieniądze. Ponoć próbowano pozyskać m. in. jedną ze znanych podkrakowskich firm, ale ona miała temu związać się z piłkarzami Legii Warszawa. Wiele więc wskazuje, że klubu Proxima nie stać na utrzymanie drużyny na najwyższym w kraju poziomie ligowym. Zresztą nie tylko na to, ale nawet na wsparcie szkolenia młodzieży, o czym od trzech miesięcy wiedzą w jednej ze szkół z Nowej Huty. Mimo to właściciel klubu chwali się jej wynikami, chociaż w tej placówce od lat robią to z bardzo dobrym skutkiem samodzielnie.

„Realizacja strategii Proximy ograniczała się w praktyce do mnożenia oczekiwań i żądań wobec gminy” – stwierdził w swym wystąpieniu Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie. (dan)

## POBRALI PIERWSZE NAUKI

HUTNIK – WISŁA PUŁAWY 0-1 (0-0)  
1-0 – Stanisławski (62).

HUTNIK: Zając – Ptak, Jaklik (76. Gawęcki), Bienias, Tetych – Sobala, Reczulski (67. Pietrzyk), Kędziora, Świątek, Marszałik (67. Antoniak) – Radwanek (67. Pachowicz).

Sędziował Przemysław Białacki z Kielc. Żółte kartki: Marszałik, Kędziora, Świątek – Szczotka, Pielach. Widzów: 700.

PODLASIE BIAŁA PODLASKA – HUTNIK 1-4 (1-1)

1-0 – Czulowski (3), 1-1 – Gawęcki (24), 1-2 – Świątek (64), 1-3 – Gawęcki (80), 1-4 – Świątek (90).

HUTNIK: Zając – Ptak, Jaklik, Kołodziej (53. Bienias), Tetych (85. Antoniak) – Sobala (82. Reczulski), Gawęcki, Świątek, Kędziora, Marszałik – Pachowicz (62. Radwanek).

Sędziował Jakub Pieron z Kielc. Żółte kartki: Komar, Nieścieruk, Czulowski – Bienias Kędziora; czerwona kartka: Komar (62, druga żółta). Widzów: 400.

Kolejne trzeciogodzinne występy za piłkarzami z Suchych Stawów. Najpierw czekała ich najdłuższa wyprawa w tym sezonie do Białej Podlaskiej, do której musieli udać się dzień wcześniej. Na początku meczu dali się zaskoczyć, ale nie potrzebowali wiele czasu, żeby przejąć inicjatywę i jeszcze przed przerwą mogli uzyskać prowadzenie. Po zmianie stron było to już jednostronne spotkanie.

Problemy mieli dopiero w starciu z Wisłą – było to w ogóle pierwsze spo-

tkanie tych drużyn – która wiosną ubiegłego roku grała w I lidze, a po ostatnich rozgrywkach spadła z II ligi. I chociaż opuściło ją sporo zawodników, to jednak widać, że tym, którzy pozostali, albo dołączyli, nie brakuje doświadczenia. Mimo to krakowianie przed przerwą mogli objąć prowadzenie. Mieli kilka szans, choćby po głowie Mariusza Bieniasa, ale jeden z rywali wybił piłkę z linii bramkowej.

Niestety, w drugiej połowie gra nie układała się po ich myśli. Oddali jeden

strzał – groźnie uderzył z 30 metrów **Lukasz Kędziora** – za to wiele pracy miał bardzo dobrze spisujący się **Matheus Zając**. Piłka jednak znalazła się w jego bramce, na co zapewne wpływ miało, iż jeszcze odbiła się od kogoś w gęszczu tuż przed nim. (dan)

1. Stal Rzeszów	3	9	12-2
2. Chełmianka	3	9	6-2
3. Wisła Puławy	3	7	2-0
4. Stal Kraśnik	3	6	7-3
5. Hutnik	3	6	6-3
6. Sokół Sieniawa	3	6	6-4
7. Motor Lublin	3	5	3-2
8. Soła Oświęcim	3	4	5-3
9. Podhale	3	4	6-6
10. KSZO Ostrowiec	3	4	2-2
11. Czarni Połaniec	3	4	2-3
12. Avia Świdnik	3	3	1-3
13. Podlasie	3	3	4-7
14. Spartakus	3	3	3-8
15. Orleń	3	2	1-6
16. Wisła Sand.	3	1	4-6
17. Wólczanka	3	0	3-6
18. Wiślanie	3	0	2-9

## FINAŁ MP W SIATKÓWCE PLAŻOWEJ

Po trzech latach znowu na terenach basenu klubu sportowego Wanda, przy ul. Bulwarowej, tuż obok Zalewu Nowohuckiego, odbędzie się finał mistrzostw Polski w siatkówce plażowej kobiet i mężczyzn. Turniej rozegrany zostanie od czwartku, 30 sierpnia, do niedzieli, 2 września. Będzie o co walczyć, gdyż oprócz sportowych trofeów na najlepszych czeka pula nagród pieniężnych w wysokości 110 tys. złotych.

Uczestnicy nowohuckiej imprezy wyłonieni zostali w trakcie cyklu turniejów eliminacyjnych – było ich dwanaście – podzielonych na trzy kategorie. Im wyższa, tym więcej punktów do rankingu. Rozstawienie w finale nastąpi na podstawie listy rankingowej, ale cztery najwyższe miejsca wśród panów otrzymają pary reprezentacyjne oraz dwa kobiece. – Mają być wszyscy najlepsi – mówi kierownik ośrodka nowohuckiego klubu, **Grzegorz Kmita** – W tym **Michał Bryła** i **Grzegorz Fijałek**, którzy podczas finału cyklu World Tour w Hamburgu w miniony weekend zdobyli srebrny medal oraz para aktualnych mistrzów Polski, brązowi medalisti zawodów w Niemczech, **Piotr Kantor** i **Bartosz Łosiak**.

Pierwsze przystąpią do rywalizacji panie, będzie ich 16 par. Zaczną swoje gry w czwartek o godz. 10. W tym dniu zma-

gania potrwają przez osiem godzin. Nazajutrz dołączą do nich mężczyźni – będą 24 pary – a pierwsze mecze rozpoczną się już o godz. 9. O godz. 18 odbędzie się spotkania ćwierćfinałowe kobiet. W tych samych godzinach toczyć się będą sobotnie występy, ale w tym dniu rozegrane już zostaną mecze decydujące o medalach w turnieju siatkarek (godz. 15). W niedzielę odbędzie się tylko spotkania mężczyzn. Początek o godz. 11, o godz. 15 rozpocznie się mecz o brązowy medal, godzinę później finał. Wstęp na całe zawody jest bezpłatny.

Na terenach ośrodka Wandy cały czas trwają różne prace – trzeba przy tym pamiętać, iż lato jest upalne i z basenu korzysta bardzo wiele osób – a jest co robić. – Nie jest to jedynie sprzątanie – podkreśla kierownik Kmita – Musimy być przygotowani na pięć dni, bo pierwsze pary mają pojawić się dzień przed rozpoczęciem turnieju. Szykowane są nie tylko boiska, których w tym roku będzie ich pięć, w tym jedno do rozgrzewki. Główne będzie w nowym miejscu, zostało przeniesione z okolic basenu w pobliżu ulicy Bulwarowej. (dan)

CHOJNICZANKA – PUSZCZA NIEPOŁOMICIE 1-1 (1-0)

1-0 – Trochim (30), 0-1 – Kuzma (90).

PUSZCZA: Mleczko – Mikołajczyk (46. Drzazga), Stawarczyk, Czarny, Bartków – Żytek, Stępień (79. Kuzma), Ryndak, Uwakwe (88. Stefanik), Tomalski – Orlowski.

Sędziował **Lukasz Bednarek** z Koszalina. Żółte kartki: Paprzycki, Foszańczyk, Pietruszka – Mikołajczyk, Stawarczyk. Widzów: 2049.

## URATOWALI REMIS

Była już 94 min i zanosilo się na kolejną porażkę małopolskich piłkarzy, chociaż przez ponad godzinę po stracie gola – padł z rzutu wolnego – nie brakowało im okazji do wyrównania. Cóż z tego jednak, skoro w decydujących momentach nie potrafili celnie uderzyć. Mało tego, byli blisko straty drugiego gola, ale **Emil Drozdowicz** uderzył w słupek. Na szczęście w końcówce spotkania na murawie pojawił się **Marek Kuzma**, dając swojej drużynie w doliczonym czasie remis. Niewiele jednak brakowało, a dwie minuty później Słowak zapewniłby jej zwycięstwo, ale skończyło się tylko na rzucie rożnym. Była to ostatnia akcja tego meczu. Po tym remisie Puszcza zajmowała w I lidze dziesiąte miejsce – 7 pkt. (dan)

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Garbarnia Kraków – Hutnik 4-0 (1-0); Puszcza Niepołomicce – Dunajec Nowy Sącz 6-1 (4-0): **Sajdak 2**, **Wojtaszek**, **Wiczowski**, **Bigda**, **Kołodziejczyk**; Hutnik – Podhale Nowy Targ 2-0 (2-0): **Handzik 2**; Bocheński KS – Puszcza 2-2 (0-0): **Kołodziejczyk**, **Wiczowski**. Liderem jest Garbarnia – 6 pkt, 3. Puszcza – 4, 7. Hutnik – 3.

Małopolska Liga Juniorów Młodszych – I liga. Sandecja Nowy Sącz – Hutnik 2-2 (1-0): **Gonczarz**, **Klimczak**; Hutnik – Limanovia 3-0 (2-0): **Gonczarz 2**, **Mróz**.

Klasa okręgowa – grupa I. Grębalowianka – Lot Balice 1-2 (1-1): samob; Spójnia Osiek – Sokół Kocmyrzów 1-3 (0-0): **Targosz**, **Kubera**, **Wolko**. Na czele są Proszowianka i Zieleniećanka – po 6, 7. Sokół – 3, 11. Grębalowianka – 0.

Klasa okręgowa – grupa II. Hutnik II – Wieczysta Kraków 1-4 (0-3): **Świeca**; TS Węgrzce – Hutnik II 5-3 (1-0): **Wójcik**, **Leśniak**, **Kotwica**. Hutnicze rezerwy są ostatnie – 0.

Klasa okręgowa – grupa III. Tempo Rzeszotary – Wiarusy Igołomia 4-2 (4-0): **Galus**, samob.; Czarni Staniatki – Wiarusy 4-1 (2-0): **Galus**. Pierwszą pozycję zajmują Czarni Staniatki – 6, na samym dole są Wiarusy – 0.

Klasa A – grupa I. Szreniawa Koszyce – Ekler Baranówka 3-0 (1-0): **Wątek 2**, **Stalmach**; Juwenia Prandocin – Partyzant Dojazdów 1-5 (0-1): **Rafałowski 2**, **Wójcik 2**, **Linczowski**; Spartak Wielkanoc/Golcza – Strażak Goszcza 5-7 (2-2): **Pierwola 2**, **Kuźma 2**, **Kaczorek 2**, **S. Zwoliński**.

Klasa A – grupa III. Płomień Kostrze – Wanda 3-1 (2-0): **Prusak**.

Klasa A – grupa wielicka. Złomex Branice – Contra Sułków 4-2 (1-1): **Sobótka 2**, **Dudek**, **Wawrzyńczak**; Wolni Kłaj – Nadwiślanka Nowe Brzesko 1-0 (0-0).

Klasa B – grupa wielicka. Wilga Gorkowice – Batory Wola Batorska 0-3, Tęcza Słomiróg – Dąb Zabierzów Bocheński 2-0.

I runda PP w podokręgu wielickim. Wiarusy II Igołomia – Naprzód Ochmanów 0-0 rzuty karne 3-4, Wawrzynianka – Zieloni Niegowić 0-1, Dąb Zabierzów Bocheński – Contra Sułków 3-0, Iskra Zakrzów – Batory Wola Batorska 3-1, Tęcza Słomiróg – Nadwiślanka Nowe Brzesko 1-5. (dan)

## ŻUŻLOWCY POJECHALI JAK ZWYKLE

ORZEŁ ŁÓDŹ – ARGE SPEEDWAY WANDA 58-32

ORZEŁ: Tungate 13 (3, 3, 1, 3, 3), Grajczonek 6 (2, 2, 2, 0), Kudriaszow 5 (0, 3, 2, W, -), Łoktajew 10 (2, 2, 3, 1, 2), Kościuch 12 (1, 3, 3, 3, 2), Borczuch 1 (0, 0, 1), Miśkowiak 11 (3, 3, 2, 3).

SPEEDWAY WANDA: Łogaczow 7 (1, 1, 1, 3, 1), Lisiecki 1 (0, 0, 0, 1), Koza 5 (1, 2, 0, 2, 0), Jędrzejewski 9 (3, 1, 3, 2, 0), Summers 5 (2, 1, 1, 0, 1), Kowalski 4 (2, 0, 2), Pióro 1 (1, 0, 0).

Najlepszy czas uzyskał w II biegu **Jakub Miśkowiak** – 61,11 sek. Sędziował **Piotr Lis** z Lublina. Widzów: 4000.

Bieg po biegu: 5-1, 3-3, 2-4, 4-2, 5-1, 3-3, 5-1, 5-1, 3-3, 5-1, 3-3, 1-5, 4-2, 5-1, 5-1.

Początek meczu był nawet niezły dla żużlowców z Krakowa, którzy starali się dotrzymać tempa gospodarzom. W III biegu ich para, **Marcin Jędrzejewski** i **Ernest Koza**, pokonała miejscowych 4-2. Jednak z upływem minut wiodło im się gorzej i tylko raz postavili się łodzianom. **Siergiej Łogaczow** i **Bartłomiej Kowalski** odnieśli wówczas podwójne zwycięstwo. Liderem I ligi pozostał **Motor Lublin** – 25 pkt, którego zawodnik, kiedyś był w Speedway Wandzie, **Oskar Bober**, chciał przystąpić do meczu pod wpływem alkoholu. Teraz długo nie pojeździ. Drużyna z Nowej Huty zajmuje ósme, ostatnie miejsce – 3 pkt. (dan)



# 14 DZIEŃ TELEWIZJA

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

24.08

### TVP1

5.30 Telezakupy 6.05 Elif 2 (307)  
7.00 Wspaniałe stulecie: Sułtanka Kösem 2: Murat IV (168 168) – serial kostiumowy Turcja (2016) 7.50 Agropogoda – magazyn 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.35 Alarm! – magazyn 9.05 Ranczo 3 (28): Powrót demona – serial obyczajowy TVP 10.05 Komisarz Alex 8 (93): Kłątwa mumii – serial kryminalny TVP 11.05 Krawcowa z Madrytu (12) – serial Hiszpania (2014) 12.00 Wiadomości 12.15 Agrobiznes 12.35 Agropogoda – magazyn 12.45 Natura w Jedyńce: Dziki Park Yellowstone. Lato niedźwiedzi grizzly – esej dokumentalny USA (2014); reż.: Curt Morgan 13.50 Elif 2 (308) – serial Turcja (2014) 14.40 Opole na bis – koncert 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Alarm! – magazyn 15.40 Leśniczówka (22) 16.05 Wieczna miłość (1) – serial obyczajowy Turcja (2015); reż.: Hilal Saral Ünal; wyk.: Burak Özivit, Neslihan Atagül, Kaan Urgancıoğlu, Zerrin Tekindor, Kürat Alnak, Nee Baykent, Bar Alpaykut, Gökay Müftüoğlu 17.00 Teleexpress 17.15 Kalendarium Powstania Warszawskiego – felieton 17.18 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (3611) – teleturniej muzyczny 17.55 Korona królów (71) – telenowela historyczna TVP 18.25 Korona królów (72) 18.50 Jeden z dziesięciu (17/104) – teleturniej 19.30 Wiadomości 20.05 Pogoda 20.05 Pogoda dla żeglarzy 20.10 Alarm! – magazyn 20.25 Sport 20.30 Leśniczówka (23) 21.00 The Wall. Wygraj marzenia (22) – teleturniej 21.55 Big Music Quiz (11) – teleturniej muzyczny 23.00 Komando Foki – film akcji USA (1990); reż.: Lewis Teague; wyk.: Charlie Sheen, Michael Biehn, Joanne Whalley Kilmer (dozwolone od lat 16) 1.05 Porwanie – thriller USA (2015); reż.: Conor Allyn; wyk.: Kathleen Rose Perkins, Kamar de los Reyes, Marcela Mar (dozwolone od lat 16) 2.40 Orzel – dramat wojenny Polska (1958); reż.: Leonard Buczkowski; wyk.: Włodzisław Głiński, Aleksander Sewruk, Jan Machulski, Roland Glowacki, Andrzej Herider, Bronisław Pawlik, Zbigniew Filus, Henryk Bąk, Ignacy Machowski, Michał Gazda 4.40 Notacje: Irena Laskowska. Wyjdę, kiedy zechcę 4.50 Zakończenie dnia

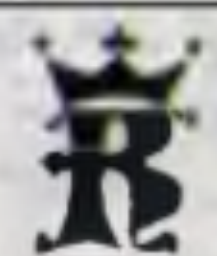
### TVP2

5.25 Koło fortuny (160) 6.00 Na dobre i na złe (706): Cień podejrzenia 6.55 Afrika od kuchni (7/13): Gurage, Etiopia 7.20 Makłowicz w podróży: Zanzibar: Turystyczny raj (123) 7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Panorama 11.05 Pogoda flesz 11.10 Pytanie na śniadanie extra (144) 11.25 Rodzinka.pl 11 (224): Prohibicja domowa 11.55 Barwy szczęścia (1884) 12.30 Koło fortuny (161) 13.05 Cena miłości (22) 14.00 Coś dla Ciebie 14.25 Makłowicz w podróży: Zanzibar: Stone Town (124)

14.55 Postaw na milion 2 (140) 16.00 Koło fortuny (162) – teleturniej 16.35 Familiada (2452) – teleturniej 17.10 Czarna perła (65/67) – serial obyczajowy Turcja (2017) 18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30 Sport Telegram 18.35 Rodzinka.pl 6 (144): Rodzicem być! – serial komediowy TVP 19.05 Wszystko przed nami (29) – telenowela TVP 19.35 Barwy szczęścia (1884) – serial obyczajowy TVP 20.10 Ścigani – film sensacyjny USA (1996); reż.: Kevin Hooks; wyk.: Laurence Fishburne, Stephen Baldwin, Selma Hayek (dozwolone od lat 16) 21.55 Kryminalne zagadki Las Vegas 15 (16/18) – serial sensacyjny Kanada/USA (2014) (dozwolone od lat 16) 22.50 Kryminalne zagadki Las Vegas 15 (17/18) (dozwolone od lat 16) 23.45 Człowiek w żelaznej masce – film przygodowo-historyczny USA/Wielka Brytania (1998); reż.: Randall Wallace; wyk.: Leonardo Di Caprio, Jeremy Irons, John Malkovich, Gerard Depardieu, Gabriel Byrne, Peter Sarsgaard 2.05 Kontakt (8/8) – serial kryminalny Francja (2016) 3.10 Kabaretowe Przeboje Lata 2015 (1) – program rozrywkowy 4.15 Kabaretowe Przeboje Lata 2015 (3) 5.10 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.05 Czas honoru (23): Niemiecka ruletka 7.00 Wędrowanie bez plecaka: Szlak historii I i II wojny światowej (8) 7.25 Domisie: Biwak 7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Panorama 11.05 Pogoda flesz 11.10 Pytanie na śniadanie extra (144) 11.25 Polonia 24 11.50 Halo Polonia 12.50 Wiadomości 13.00 Krótka historia (268) 13.10 Trzecia połowa (11) 13.45 Pogoda na piątek (24) 14.40 Komisarz Alex 10 (127): Kolory milczenia 15.30 Turystyczna jazda 15.45 Wiadomości 15.55 Wilnoteka 16.15 Program rozrywkowy 17.10 Baw się słowami: Król Popiel 17.20 Krótka historia (269): Richard Nixon 17.30 Teleexpress 17.55 Okrasa łamie przepisy 18.25 Gwiazdy, gwiazdki, gwiazdeczki. Melodie sprzed lat (9): Lady Pank 18.55 Trzecia połowa (11) 19.25 Wolny Ekran (106) 19.45 Dobranocka: Kulon, co z ciebie wyrośnie (26) 19.50 Dobranocka: Cała Polska czyta dzieciom: Baśnie i legendy: Wars i Sawa 20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport 20.45 Czas honoru: Powstanie (11): Bratnia pomoc 21.35 Kalendarium Powstania Warszawskiego 21.45 Polonia 24 22.05 Halo Polonia 22.45 Rodzina Połanieckich (3/7): Pojednanie 0.25 Magazyn z Ameryki (38) 0.45 Wiadomości 19.30 (w tłumaczeniu na język angielski) 1.20 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

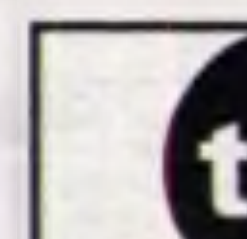
6.00 1200 Muzeów (11): Muzea parafialne 6.20 Kamień, nożyce, papier: Murale 6.30 Zawody w zawody (1): Czarodzieje dźwięków 6.55 Polska z Miodkiem (97): Wieluń, Wieruszów 7.00 Telezakupy 7.31 Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.54 Gość dnia 8.05 Wyjazd w plener: Bobowa 8.15 Odkryj Małopolskę... na rowerze 8.30 Kronika dnia 8.45 Muzealne opowieści (101)

8.48 Gość dnia 9.05 Sprawa dla reportera 10.00 Nożem i widelcem (163) 10.15 Mój pies i inne zwierzątka 10.25 Pogoda 10.30 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 10.45 Rączka gotuje: Restauracja Wrzów w Ustroniu 11.15 Kamień, nożyce, papier: Murale 11.25 Marsz wyzwolicieli 12.31 Kronika dnia 12.45 Muzealne opowieści (101) 12.48 Gość dnia 13.00 Kredyt zaufania 13.15 Dla niesłyszących: Co niesie dzień 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda 14.00 Telezakupy 14.30 Kronika dnia 14.48 Gość dnia 15.05 Zawody w zawody (1): Czarodzieje dźwięków 15.35 Moja Praca 16.00 Dla niesłyszących: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30 Kryminalna siódemka 16.45 Dziennik regionów 17.01 Kronika – zapowiedź 17.03 Raport pogodowy 17.07 Pogoda 17.08 Muzealne opowieści 17.10 Msza święta dla chorych 18.01 Sekrety mnichów 18.12 Muzealne opowieści (101) 18.15 Karnet #NastawSieNaKulture 18.26 Pogoda 18.30 Kronika 18.49 Raport pogodowy 18.52 Pogoda 18.55 Tematy dnia 19.05 Małopolska na rowery 19.14 Turystyczna jazda 19.25 Wiara i życie 19.45 Pod Tatrami 19.54 Pogoda 20.00 Moja Praca 20.30 1200 Muzeów (11) 21.03 Kronika 21.15 Raport pogodowy 21.17 Pogoda 21.19 Gość dnia 21.35 Zawody w zawody (1): Czarodzieje dźwięków 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.20 Echo dnia 22.40 Pogoda 22.45 Kryminalna siódemka 23.05 Dla niesłyszących: Telekurier 23.35 Marsz wyzwolicieli – film dokumentalny



POLSAT

5.00 Disco gramy! – program rozrywkowy 6.00 Nowy dzień z Polsat News – magazyn 7.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska 8.45 Malanowski i partnerzy (606) – serial fabularno-dokumentalny 9.15 SuperPies – magazyn poradnikowy 9.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.45 Gliniarze – serial paradokumentalny 12.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 13.45 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 14.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia, pogoda 16.15 Interwencja 16.35 Gliniarze – serial paradokumentalny 17.40 Sekrety rodziny – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia, sport 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.10 Skarb narodów – film przygodowy USA (2004) 23.00 Pila 3 – horror USA (2006) 1.20 Pojedynki – western USA (2016) 3.50 Tajemnice losu



5.10 Uwaga! 5.35 Mango – telezakupy 6.50 W-11 – Wydział Śledczy (1014, 1016) – serial fabularno-dokumentalny 8.20 Doradca smaku 8.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 9.30 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 10.30 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 11.30 SOS. Ekipy w akcji – serial paradokumentalny Polska 12.30 19+ (274, 275) – serial paradokumentalny 13.30 W-11 – Wydział Śledczy (1018, 1019) – se-

rial fabularno-dokumentalny 15.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 16.00 Szkoła – serial paradokumentalny Polska 17.00 SOS. Ekipy w akcji – serial paradokumentalny Polska 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.50 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Pacific Rim – film s.f. USA (2013) 22.45 Gra Endera – film s.f. USA (2013) 1.05 Wrogowie publiczni – film gangsterski USA (2009) 3.50 Moc magii

### TVN 7

6.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 7.15 Szpital – serial paradokumentalny Polska 8.15 Dr House 5 – serial obyczajowy 9.15 Magda M. – serial obyczajowy Polska 10.15 Mango 11.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska 14.55 Szpital – serial paradokumentalny Polska 15.55 Zaklinaczka duchów 5 – serial fantasy USA 16.55 Dr House 5 (16, 17) – serial obyczajowy 19.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska 20.00 Dziewczyny z drużyny 5: Walcz do końca – komedia USA (2009) 22.10 Lara Croft: Tomb Raider – film przygodowy Wielka Brytania/Niemcy/USA/Japonia (2001) 0.20 American Horror Story – serial grozy 1.15 Rush – serial obyczajowy

### TV 4

6.00 Spadkobiercy 7.05 Turbo Fast (8, 9) – serial animowany 8.00 Drużyna A – serial sensacyjny 9.00 Detektyw Monk – serial kryminalny 10.00 Na patrolu (20, 22) – serial obyczajowy Polska 11.00 Drużyna A – serial sensacyjny 12.00 Detektyw Monk – serial kryminalny 13.00 Galileo (680, 681) 15.00 Esmeralda (116–118) – serial obyczajowy Meksyk 18.00 Policjantki i policjanci (423, 424) – serial obyczajowy 20.00 Mistrz kierownicy ucieka 3 – komedia sensacyjna USA (1983) 21.50 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (201, 202) – serial kryminalny 23.55 Święci z Bostonu – dramat sensacyjny USA/Kanada (1999) 2.10 Zagadkowe zgony – serial dokumentalny

### PULS

6.00 Kontrakt na miłość – telenowela 7.00 Dziesięć przykazań – serial kostiumowy 8.00 Niewolnica Victoria – serial obyczajowy 9.00 Lombard. Życie pod zastaw 2 – serial obyczajowy Polska 10.00 Gliniarz i prokurator 3 – serial sensacyjny 11.00 Kobra – oddział specjalny (11, 12) – serial sensacyjny 13.00 Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy 14.00 Zbuntowany anioł (27, 28) – telenowela 15.55 Kobra – oddział specjalny (1, 2) – serial sensacyjny 18.00 Lombard. Życie pod zastaw (37, 38) – serial obyczajowy Polska 20.00 Kabaretowa noc pod gwiazdami – Lidzbark Warmiński 23.35 Spartakus: Krew i piach (1, 2) – serial historyczny 2.00 Flash 2 – serial sensacyjny 2.55 zobacz to!

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVP II, GODZ. 20.10

● **ŚCIGANI** – Amerykański film sensacyjny z 1996 roku. Podczas wykonywania robót drogowych więzień Dodge, młody haker skazany za włamanie do systemu dużej firmy telekomunikacyjnej, ucieka wraz z przykutym do niego czarnoskórym Piperem. Zbiegów ścigają nie tylko policjanci z agentem federalnym Patem Schillerem na czele, ale i kubańska mafia, której Dodge ukradł 25 milionów dolarów. Co gorsza, haker ma dyskietkę, na której zarejestrował operacje finansowe szefa mafii nazwiskiem Mantajano.

TV POLSAT, GODZ. 20.10

● **SKARB NARODÓW** – Film przygodowy produkcji amerykańskiej z 2004 roku. Od sześciu pokoleń rodzina Benjamina Franklina Gatesa wytrwale poszukuje skarbu templariuszy. Ben Gates trafia na pewien ślad. Otóż mapa prowadząca do skarbu została ukryta, jako niewidzialny zapis, na odwrocie Deklaracji Niepodległości. Nie tylko Gates jest w posiadaniu tej cennej informacji. Wie o niej również jego groźny przeciwnik, chciwy Ian Howe. Ben postanawia wykraść pilnie strzeżony dokument, a tym samym pokrzyżować plany rywala.

TVN, GODZ. 22.45

● **GRA ENDERA** – Amerykański film science-fiction z 2013 roku. Rok 2070. Minęło 40 lat od nieudanej inwazji obcych na Ziemię. Świat żyje w oczekiwaniu na powrót najeźdźców – podobnych do owadów istot, które stworzyły zaawansowane technicznie społeczeństwo. Ziemskie centrum obrony rekrutuje najinteligentniejsze jednostki jeszcze na etapie dzieciństwa i poddaje je szkoleniu w walce z obcymi. Wybrańcy są kierowani do orbitalnej szkoły bojowej. Najlepszym spośród kadetów jest Andrew Wiggin. Jego siostra, Val, nazywa go Enderem. Nauczyciele sądzą, że Ender jest jedyną nadzieją ludzkości na ocalenie.

lombard4u.pl

SKUP

ZŁOTA, BIŻUTERIA, ZEGARKÓW,  
RTV, TELEF. KOMÓRKOWYCH  
LAPTOPÓW I INNYCH  
WARTOŚCIOWYCH  
PRZEDMIOTÓW

M1 Al. Pokoju 67

509-164-757, 12-682-58-85

GALERIA BRONOWICE

ul. Stawowa 61 724-448-044

GALERIA KRAKOWSKA

poziom -1 501-325-444

CH CZYŻYNY 12-297-30-48

PH ZAKOPIANKA

ul. Zakopiańska 62 503 993 203

KAUFLAND

Bratysławska 4 797-37-3614

7 dni w tygodniu od 9-21

www.lombard4u.pl



# TVPI

4.55 Klan (3320) 5.20 Jak to działa (159): Gruba przesada – otyłość 5.50 Weterynarze z sercem (33) 6.25 Sprawa dla reportera 7.15 Pełnosprawni (264) 7.45 Rok w ogrodzie 8.05 Rok w ogrodzie extra 8.25 Sekundy, które zmieniły życie (11) 8.45 Zakochaj się w Polsce (82): Biecz 9.20 Studio Raban 9.45 Rodzinny ekspres 10.10 Opole na bis – koncert 10.40 Janosik (11/13): Trudno – miłość! 11.30 Leśniczówka (19) 12.00 Leśniczówka (20) 12.25 Leśniczówka (21) 12.50 Leśniczówka (22) 13.15 Leśniczówka (23) 13.50 Okrasa łamie przepisy: Francuskie tropy w mazurskiej kuchni 14.20 Fundusze Europejskie – jak to działa? (9) 14.40 Komisarz Alex 11 (143): Bracia 21.10 Wolność we krwi – widowisko 22.50 Carrie – horror USA (2013); reż.: Kimberly Peirce; wyk.: Julianne Moore, Chloë Grace Moretz, Gabriella Wilde (dozwolone od lat 16) 0.40 Orzeł – dramat wojenny Polska (1958); reż.: Leonard Buczkowski; wyk.: Włodzisław Głiński, Aleksander Sewruk, Jan Machulski, Roland Glowacki, Andrzej Herider, Bronisław Pawlik 2.40 Komando Foki – film akcji USA (1990); reż.: Lewis Teague (dozwolone od lat 16) 4.35 Zakończenie dnia

# TVP2

5.25 Koło fortuny (163) 6.05 Na dobre i na złe (707): Jesteś lekiem na całe zło 7.00 M jak miłość (1374) 7.55 Pytanie na śniadanie 10.50 Pytanie na śniadanie extra (145) 11.15 Pogoda flesz sobota 11.20 Pociąg do podróży (5): Aktorka 11.25 Maktowicz w podróży: Zanzibar – wyspa przypraw 12.05 Gwiazdy w południe: Dwaj bracia – film przygodowy Wielka Brytania, Francja (2004); reż.: Jean-Jacques Annaud; wyk.: Guy Pearce, Jean-Claude Dreyfus, Freddie Highmore, Philippine Leroy Beaulieu 14.00 Familiada (2453) 14.30 Koło fortuny (164) 15.10 The best of Ani Mru Mru 16.25 Rodzinka.pl 11 (225): Święteczne oświadczenia 16.55 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę: Błogosławiony zapach 17.10 Na dobre i na złe (708): Na wirażu 18.00 Panorama

18.20 Pogoda 18.25 Sport Telegram 18.30 Postaw na milion (167) 18.40 Postaw na milion (167) 19.35 Lajk! 20.05 Kocham Cię, Polsko! (10) 21.35 La La Poland (6) 22.35 Świętokrzyska Gala Kabaretowa 2014: Poszukiwacze zaginionego humoru (1) 23.35 Świętokrzyska Gala Kabaretowa 2014: Świętynia uśmiechu (2) 0.40 Jak by to sprzedać? – film obyczajowy USA (2008); reż.: Neal Brennan; wyk.: Jeremy Piven, Ving Rhames (dozwolone od lat 16) 2.15 Ścigani – film sensacyjny USA (1996); reż.: Kevin Hooks; wyk.: Laurence Fishburne, Stephen Baldwin, Selma Hayek (dozwolone od lat 16) 4.05 Kryminalne zagadki Las Vegas 15 (16/18) (dozwolone od lat 16) 4.50 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

5.55 Rajskie klimaty (16) 6.20 Dom niespokojnej starości (1/7): Nowy – serial obyczajowy Polska (2005) 6.50 Dom niespokojnej starości (2/7): Łelkam Kowalski 7.25 Dom niespokojnej starości (3/7): Przekręt (1) 7.55 Pytanie na śniadanie 10.55 Polonia 24 11.10 Halo Polonia 11.50 Dwie stolice 12.20 Ojciec Mateusz 15 (191): Upadek 13.15 Czas honoru: Powstanie (11): Bratnia pomoc 14.10 Rodzina Połanieckich (3/7): Pojednanie 15.40 Wolny Ekran (107) 16.00 Kulturalni PL (418) 17.00 Słownik polsko@polski prof. Jana Miodka 17.30 Teleexpress 17.55 Pogoda na piątek (25) 18.45 II Biesiada Cygańsko-Słowiańska „Muzyka bez granic” – Połączyn Zdrój 2018 19.45 Dobranocka: Rodzina Treflików: Na tropie skarbu (23) 19.50 Dobranocka: Cała Polska czyta dzieciom: Sznurówki 19.55 Kalendarium Powstania Warszawskiego 20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport 20.45 Przedwiośnie (6/6): W stronę Belwederu 21.40 W dół kolorowym wzgórzem – dramat Polska (2004); reż.: Przemysław Wojcieszek; wyk.: Dariusz Majchrzak, Aleksandra Popławska, Rafał Mackowiak, Przemysław Bluszczy, Jacek Borcuch, Marek Sitarski, Paweł Wolak, Teresa Sawicka, Michał Tarkowski, Barbara Kurzaj (dozwolone od lat 16) 23.50 Pogoda na piątek (25) 0.45 Wiadomości 19.30 (w tłumaczeniu na język angielski) 1.20 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

6.00 wojsko-polskie.pl (24) 6.20 Mój zwierzyniec (11) 6.30 1200 Muzeów (11): Muzea parafialne 6.55 Listy do PRL-u: Koń by się uśmieł 7.05 Astronarium 7.30 Pogoda 7.35 Turystyczna jazda 7.50 Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy 8.15 Podróże z górami 5 (11) 8.25 Kamień, nożyce, papier: Murale 8.40 Teraz ryby (21) 9.00 Jan bez sceny 10.00 Pogoda 10.02

Muzealne opowieści (90) 10.05 Wypad w plener: Bobowa 10.15 Wiara i życie 10.36 Skarby architektury drewnianej UNESCO: Solny skarb 10.47 Turystyczna jazda 11.00 Jedź bezpiecznie (709) 11.10 Jan Paweł II w Małopolsce 11.30 Zdrowa rodzina dzień zaczyna (6) 11.40 Małopolska na rowery 11.50 Kwartet 12.00 Lato w regionach 12.25 Rok w ogrodzie 12.45 Listy do PRL-u: Koń by się uśmieł 12.55 Ostoja (186) 13.25 Dla niesłyszących: Fundusze Europejskie – jak to działa? (8) 13.40 Lato w regionach 13.50 Pogoda 14.00 Lato w regionach 14.20 Dla niesłyszących: Spotkania w świecie ciszy 14.45 Mój zwierzyniec (11) 15.00 Mój zwierzyniec (12) 15.15 Pogoda 15.20 Lato w regionach 15.40 wojsko-polskie.pl (24) 16.05 Lato w regionach 16.15 Tygodnik polityczny 16.45 Dziennik regionów 17.00 Lato w regionach 17.32 Pogoda 17.33 Raport pogody 17.35 Muzealne opowieści (90) 17.40 Pod Tatrami 17.50 Małopolska na rowery 18.01 Kolej na kolej. Inwestycje Małopolskie (6) 18.10 Reporter (15): Winnice, św. Charebel 18.25 Muzealne opowieści (90) 18.30 Kronika 18.50 Raport pogody 18.52 Pogoda 18.55 Więcej kultury (20): Muzeum Fotografii 19.12 Muzealne opowieści 19.15 Jedź bezpiecznie (709) 19.30 Humanistyka ma przyszłość (8) 19.55 Pogoda 20.00 Piosenka dla Ciebie 21.03 Kronika 21.16 Raport pogody 21.19 Pogoda 21.22 Speed 2 21.35 Tygodnik polityczny – program publicystyczny 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.25 Pogoda 22.35 Jan bez sceny 23.45 Astronarium



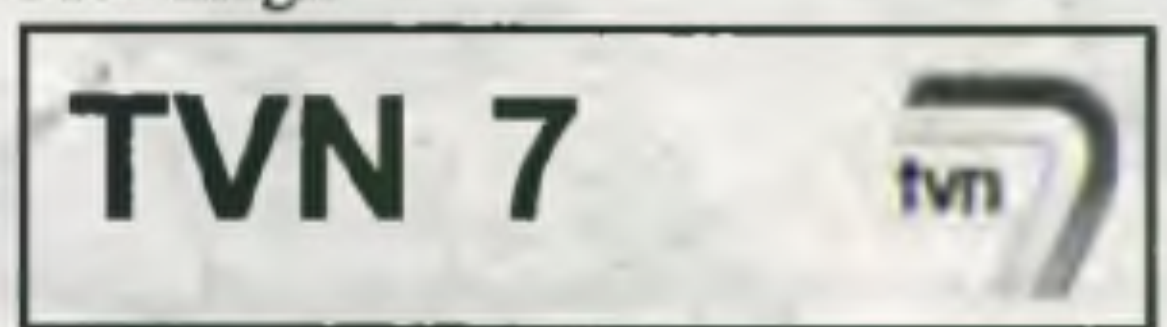
**POLSAT**

5.00 Disco Gramy – program muzyczny 6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Szalone wakacje na kółkach – film familijny USA/Niemcy/Wielka Brytania (2006) 9.30 My3 – program dla dzieci 10.00 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.35 W pustyni i w puszczy – film przygodowy Polska (2001) 13.10 Drugi Hotel Marigold – komediodramat Wielka Brytania/USA (2015) 15.50 Swobodny poligon kabaretowy (1, 2) – program rozrywkowy 17.50 Chłopaki do wzięcia (95, 96) – serial dokumentalny 18.50 Wydarzenia, sport, pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Festiwal „Magiczne zakończenie wakacji z Polsatem i RMF FM” Kielce 2018 (1) 2018 23.05 W stronę słońca – film s.f. Wielka Brytania/USA (2007) 1.30 Chirurdzy (98, 99) – serial obyczajowy 3.35 Tajemnice losu



5.20 Uwaga! – program publicystyczny 5.40 Mango – telezakupy 7.55 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny 8.30 Dzień Dobry Wakacje 11.00 Na Wspólnej (2730–2733) – serial obyczajowy 13.20 MasterChef Junior – program rozrywkowy 14.55 Dru-ga twarz 2 – program rozrywkowy 15.55 Dorota inspiruje – reality show 16.55 Zamiana żon – program rozrywkowy 18.00 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 19.00 Fakty, sport 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Kraina jutra – film fantasy USA/Hispania (2015) 22.45 Nowy model – komedia romantyczna USA (2009) 0.45 Jonah Hex – film sensacyjny USA (2010) 2.25 Uwaga 2.45 Moc magii

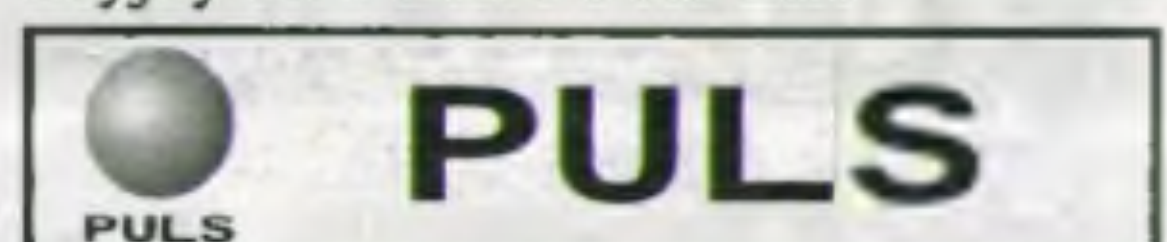
5.10 Ukryta prawda – serial paradokmalny 6.15 Mango 8.20 Żony Hollywood (2–4) – program rozrywkowy 11.20 Columbo 2 – serial sensacyjny 12.55 Andre – film familijny USA (1994) 14.55 Kurczak Mały – film animowany USA (2005) 16.40 Gonimies – film przygodowy USA (1985) 19.00 Akademia policyjna 3: Ponowne szkolenie – komedia sensacyjna USA (1986) 20.50 Operacja „Dunaj” – komedia Polska/Czechy (2009) 23.00 Dwadzieścia osiem dni później – horror Wielka Brytania/USA/Francja (2002) 1.35 Moc magii



7.05 Jeźdźcy smoków – serial animowany USA 7.35 Turbo FAST (13) – serial animowany 8.05 Tom i Jerry Show (23, 24) – serial animowany USA 8.55 Jeźdźcy smoków (15, 16) – serial animowany 9.55 Turbo FAST (14, 15) – serial animowany 10.55 Dzielna mysz – serial animowany 11.25 Policjantki i policjanci (420–422) – serial obyczajowy 14.25 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.30 Król Lew 2: Czas Simby – film animowany USA/Australia (1988) 17.05 Święci to żołnierze – film wojenny USA (2003) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 Policjantki i policjanci (423, 424) – serial obyczajowy 22.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (203, 204) – serial kryminalny 0.05 Krew odkupienia – film sensacyjny USA (2013) 2.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 3.00 Disco Polo Life



7.05 Jeźdźcy smoków – serial animowany USA 7.35 Turbo FAST (13) – serial animowany 8.05 Tom i Jerry Show (23, 24) – serial animowany USA 8.55 Jeźdźcy smoków (15, 16) – serial animowany 9.55 Turbo FAST (14, 15) – serial animowany 10.55 Dzielna mysz – serial animowany 11.25 Policjantki i policjanci (420–422) – serial obyczajowy 14.25 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.30 Król Lew 2: Czas Simby – film animowany USA/Australia (1988) 17.05 Święci to żołnierze – film wojenny USA (2003) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 Policjantki i policjanci (423, 424) – serial obyczajowy 22.00 Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny (203, 204) – serial kryminalny 0.05 Krew odkupienia – film sensacyjny USA (2013) 2.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 3.00 Disco Polo Life



5.50 Magnum P.I. – serial sensacyjny 6.50 Taki jest świat 7.40 Szalone fabryki polskiej muzyki! (5, 6) – program rozrywkowy 9.30 Lombard. Życie pod zastaw (22–26) – serial obyczajowy 14.15 Rycerz Artura – komedia fantasy USA (1998) 15.50 Garbi – superbryka – komedia przygodowa USA (2005) 17.50 Sydney i siedmiu nieudaczników – komedia romantyczna USA (2007) 20.00 W pogoni za zemstą – film sensacyjny USA (2010) 22.00 Champion 4: Walka o honor – film sensacyjny Bułgaria/USA (2004) 23.50 Skaza – film sensacyjny USA/Kanada (2009) 2.00 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00

● **KRAINA JUTRA** – Film przygodowy produkcji amerykańsko-hiszpansko-francusko-brytyjskiej z 2015 roku. Frank Walker, w dzieciństwie uznany za geniusza, obecnie nie radzi sobie z życiem. Casey Newton jest inteligentną i pełną optymizmu nastolatką, która próbuje zrozumieć dziwne zdarzenia, które ostatnio jej się przytrafiły. Oboje łączą pragnienie odkrycia owianego tajemnicą miejsca znanego jako „kraj jutra” – zagubionej w czasie i przestrzeni okolicy. Jeśli uda im się tam dotrzeć, świat może już nigdy nie być taki sam.

TVN, GODZ. 22.45

● **NOWSZY MODEL** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 2009 roku. Sandy, matka dwójki dzieci, przypadkowo odkrywa, że mąż ją zdradza. Decyduje się na rozwód, po którym chce rozpocząć życie na nowo. Przeprowadza się do Nowego Jorku i dostaje pracę w telewizji. Wkrótce poznaje młodszego od siebie Arama, który został oszukany przez partnerkę. Sandy prosi go o pomoc w opiece nad dziećmi. Kobieta, mając wreszcie czas dla siebie, zaczyna umawiać się na randki. Jednak kolejne spotkania nie spełniają jej oczekiwań. Po pewnym czasie Sandy zaczyna zdawać sobie sprawę, że najlepiej czuje się w towarzystwie Arama.

TVP 1, GODZ. 22.50

● **CARRIE** – Amerykański horror z 2013 roku. Fanatycznie religijna Margaret nie radzi sobie z wychowaniem dorastającej córki, Carrie. Terroryzowana przez matkę dziewczyna jest zaleźniona i zamknięta w sobie, stroni od rówieśników, nie ma bliskich znajomych. Nie interesuje się nią żaden chłopak, ale wszyscy chętnie jej dokucają. Nadchodzi dzień, który może zmienić życie Carrie – najprzystojniejszy chłopak w klasie, Tommy, zaprasza ją na bal. Okazuje się jednak, że kole-dzy postanowili z niej zakpić. Nastolatka wykorzystuje nadprzyrodzone zdolności, by się zemścić.

TV POLSAT, GODZ. 23.05

● **W STRONĘ SŁOŃCA** – Brytyjsko-amerykański film science-fiction z 2007 roku. Jest rok 2057. Słońce wydaje się tracić moc, a uzależniona od niej Ziemia zaczyna pokrywać się lodem. W stronę Słońca wyrusza ekspedycja, która ma umieścić na nim ładunek jądrowy. Ludzie liczą, że eksplozja pobudzi aktywność gwiazdy. Do misji zostaje wytypowanych osiem osób, nad którymi dowództwo obejmuje kapitan Kaneda. Okazuje się, że ktoś stara się, aby naukowcom nie udało się dotrzeć do celu. Jeden z pilotów pozbawia załogę zapasów tlenu. Icarus II zaczyna odbierać sygnały ostrzegawcze od poprzedniej wyprawy.

**Restauracja  
„Piastowska”  
Zaprasza!!!**

pon.-czw. 12.00–22.00  
pt.-sob. 12–24  
niedz. 12.00–22.00

**12 648 27 26, 606 205 558**  
**os. Na Lotnisku 4**  
**(dawna restauracja „Wanda”)**

www.piastowska42.fm.interia.pl, http://piastowska42.fm.interia.pl

**wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.**

**Tanie obiady po 14 zł**

**Wieczorki taneczne w piątki i soboty od godz 19.00  
przy muzyce DJ Marosa.**

**HURTOWE CENY OPON**

**bestOPONY.pl**

**Bulwarowa 33a**

✓ najlepsza oferta w Krakowie

✓ gwarancja producenta

✓ możliwość montażu na miejscu\*

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl

\* za dodatkową opłatą





## TV P1

5.05 Galeria (150) 5.35 Galeria (151) 6.05 Słownik polsko@polski 6.35 wojko-polskie.pl (25) 7.00 Transmisja mszy świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.40 DISCOPOLAND (2) 9.10 Ziarno: Kruszyński 9.45 Janosik (12/13): Pobili się dwaj górale 10.40 Janosik (13/13): Zdrada 11.30 Sekrety mnichów: Cnoty i zalety 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 13.00 BBC w Jedyne: Wielka odwilż w Yellowstone (2): Wiosna 14.05 Sonda 2 (86): Ptaki 14.35 Opole na bis – koncert 15.15 Nieznane serce (2) – film obyczajowy Niemcy (2015); reż.: Giles Foster; wyk.: Greg Wise, Carolina Vera, Gedeon Burkhard, Jane Seymour 17.00 Teleexpress 17.15 Kalendarium Powstania Warszawskiego 17.20 Pogoda 17.30 Big Music Quiz (12) 18.40 Jaka to melodia? (3838) 19.30 Wiadomości 20.00 Pogoda 20.05 Sport 20.10 Pensjonat nad rozlewiskiem (12) 21.00 Pensjonat nad rozlewiskiem (13) 21.55 Zakochana Jedynka: Wojna domowa – komedia Wielka Brytania/Kanada (2008); reż.: Stephan Elliott; wyk.: Kristin Scott Thomas, Jessica Biel, Colin Firth 23.40 Piąta pora roku – film Polska (2012); reż.: Jerzy Domaradzki; wyk.: Ewa Wiśniewska, Marian Dziędziel, Andrzej Grabowski, Leszek Lichota, Agnieszka Mandat, Natalia Rybicka 1.30 Głód serca – film obyczajowy 3.10 Carrie – horror USA (2013); reż.: Kimberly Peirce; wyk.: Julianne Moore, Chloë Grace Moretz, Gabriella Wilde (dozwolone od lat 16) 4.50 Zakończenie dnia

## TV P2

5.15 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę: Błogosławiony zapach 5.25 Koło fortuny (165) 6.05 Na dobre i na złe (708): Na wirażu 7.00 M jak miłość (1375) 7.55 Pytanie na śniadanie 10.30 Pogoda flesz niedziela 10.35 Pociąg do podróży (6): Wawel 10.40 Rodzinne oglądanie: Podwodna planeta (4): W głębi lazu 11.40 Gwiazdy w południe: Winnetou (3): Ostatnia bitwa – serial Niemcy (2015); reż.: Philipp Stölzl; wyk.: Wotan Wilke Möhring, Nik Xhelilaj, Jürgen Vogel 14.00 Familia-da (2454) 14.30 Koło fortuny (166) 15.10 Kocham Cię, Polsko! (12) 16.50 Bake off. Ale przepis 4 (3) 17.10 Na dobre i na złe (709): Dziękuję 18.00 Panorama 18.20 Pogoda 18.25 Sport Telegram 18.35 Postaw na milion (168) 19.30 Rodzinka.pl s.XII (226) 20.05 Wiedź dla Kiepy (1) – koncert 21.05 Wiedź dla Kiepy (2) 22.05 The Good Doctor (13) – serial obyczajowy USA (2017) 22.55 The Good Doctor (14) 23.50 Kino bez granic: Nine – Dziewięć – musical USA (2009); reż.: Rob Marshall; wyk.: Daniel Day-Lewis, Marion Cotillard, Penélope Cruz, Nicole Kidman 1.55 Dwaj bracia – film przygodowy Wielka Brytania/Francja (2004); reż.: Jean-Jacques Annaud; wyk.: Guy Pearce, Jean-Claude Dreyfus, Freddie Highmore, Philippine Leroy Beaulieu 3.50 Kryminalne zagadki Las Vegas 15 (17/18) – serial sensacyjny Kanada, USA (2014) (dozwolone od lat 16) 4.40 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

5.50 Wojna domowa (14/15): Nowy nabytek 6.30 Wojna domowa (15/15): Siła wyobraźni 7.10 55. KFPP Opole 2018: Scena Alternatywna (9) 7.30 Magazyn z Wysp (39) 7.55 Pytanie na śniadanie 10.30 Baśnie i bajki polskie (11): Zaczarowane pantofelki 10.45 Baśnie i bajki polskie (12): O królowie zaklętej w żabę 11.00 Baw się słowami: Jak chleb się w kamień zamienił 11.10 Baw się słowami: Smok Wawelski 11.20 Ziarno: Kruszyński 11.50

Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.50 Notacje: Jan Karski. Moje młode lata 13.00 Transmisja mszy świętej z kościoła pw. św. Michała Archaniola w Starzynie 14.35 Wojna domowa (14/15): Nowy nabytek 15.15 Wojna domowa (15/15): Siła wyobraźni 16.00 Zakochaj się w Polsce (81): Niemodlin 16.30 Apetyt na życie (11/26) 17.00 Apetyt na życie (12/26) 17.30 Teleexpress 17.55 Przyjęcie na dziesięć osób plus trzy – film Polska (1973); reż.: Jerzy Gruza; wyk.: Zdzisław Maklakiewicz, Leon Niemczyk, Olgierd Łukaszewicz, Wiesław Dymny, Józef Morgala 18.50 Oczy w oczy (79): Robert Chojnacki 19.25 Baw się słowami: Jak chleb się w kamień zamienił 19.40 Dobranocka: Podróż na burzowej chmurze: Guzik Latuse'a (5) 19.50 Dobranocka: Cała Polska czyta dzieciom: Pan Kuleczka. Jak w życiu 19.55 Kalendarium Powstania Warszawskiego 20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport 20.45 Chichot losu (10/13): Niespodzianka 21.40 Filmowe lato z Mistrzami: Pogoda na jutro – komedia Polska (2003); reż.: Jerzy Stuhr (dozwolone od lat 16) 23.25 Opole 2018 na bis (13) – koncert 23.40 Przyjęcie na dziesięć osób plus trzy – film Polska (1973); reż.: Jerzy Gruza 0.45 Wiadomości 19.30 (w tłumaczeniu na język angielski) 1.20 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.00 Zakochaj się w Polsce (76): Chojnice 6.20 Sekrety mnichów: Sposób na wychowanie 6.30 Piaski. Opowieść o zwykłych ludziach 7.05 Mój zwierzyniec (11) 7.15 Mój zwierzyniec (12) 7.30 Pogoda 7.35 Rączka gotuje 8.00 Pod Tatrami 8.15 Nozem i widelcem (164) 8.35 Agape 9.00 Cud nad Wisłą 9.40 Polska z Miodkiem (98): Zamość, Biłgoraj 9.45 Sekrety mnichów: Sposób na wychowanie 10.00 Pogoda 10.02 Muzealne opowieści (129) 10.05 Pod Tatrami 10.15 Reporter (15): Winnice, św. Charebel 10.25 Magazyn medyczny 10.41 Mandaty/Omiń korki 10.45 Więcej kultury (20): Muzeum Fotografii 11.01 Wolę dokument 12.05 Głos regionów 13.00 Zakochaj się w Polsce (76): Chojnice 13.30 Pogoda 13.40 Ukryte skarby: Atom, zakonnice i bracia von Krokow 14.10 Cud nad Wisłą 14.55 Mój zwierzyniec (11) 15.10 Pogoda 15.15 Na plebanii w Wyszowie 1920 – dokument fabularny 16.35 Polska z Miodkiem (98): Zamość, Biłgoraj 16.45 Dziennik regionów 17.00 Sekrety mnichów: Sposób na wychowanie 17.15 Pieskie życie Kasi 17.30 Pogoda 17.32 Raport pogodowy 17.34 Muzealne opowieści (129) 17.40 Rozmówmy się 18.25 Mandaty/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Raport pogodowy 18.53 Pogoda 18.56 Bliżej polityki 19.09 Muzealne opowieści (129) 19.15 Dwie stolice 19.35 Humanistyka ma przyszłość (8) 20.00 Ocaleni (dozwolone od lat 16) 21.03 Kronika 21.14 Raport pogodowy 21.16 Pogoda 21.19 Kronika sportowa – magazyn sportowy 21.27 Golexpress (17) 21.35 Podlasia portret podróży – reportaż 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.25 Pogoda 22.35 Na plebanii w Wyszowie 1920 – dokument fabularny 23.55 Polska (1999); reż.: Lucyna Smolińska, Mieczysław Sroka; wyk.: Jan Peszek, Andrzej Żarnecki, Mariusz Bonaszewski, Cezary Morawski, Janusz Bukowski, Arkadiusz Bazak 16.35 Polska z Miodkiem (98): Zamość, Biłgoraj 16.45 Dziennik regionów 17.00 Sekrety mnichów: Sposób na wychowanie 17.15 Pieskie życie Kasi 17.30 Pogoda 17.32 Raport pogodowy 17.34 Muzealne opowieści (129) 17.40 Rozmówmy się 18.25 Mandaty/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Raport pogodowy 18.53 Pogoda 18.56 Bliżej polityki 19.09 Muzealne opowieści (129) 19.15 Dwie stolice 19.35 Humanistyka ma przyszłość (8) 20.00 Ocaleni (dozwolone od lat 16) 21.03 Kronika 21.14 Raport pogodowy 21.16 Pogoda 21.19 Kronika sportowa – magazyn sportowy 21.27 Golexpress (17) 21.35 Podlasia portret podróży – reportaż 22.00 Dla niesłyszących: Dziennik regionów 22.25 Pogoda 22.35 Na plebanii w Wyszowie 1920 – dokument fabularny 23.55 Polska (1999); reż.: Lucyna Smolińska, Mieczysław Sroka; wyk.: Jan Peszek, Andrzej Żarnecki, Mariusz Bonaszewski, Cezary Morawski, Janusz Bukowski, Arkadiusz Bazak 23.55 Lato nad Wigrami 0.05 Piaski. Opowieść o zwykłych ludziach



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Jeźdźcy smoków (10, 11) – serial ani-

mowany 8.45 Tarzan – film animowany USA (1999) 10.35 Wspólna chata – komedia USA (2012) 12.50 Skarb narodów – film przygodowy USA (2004) 15.40 W rytmie serca (23, 24) – serial obyczajowy Polska 17.50 Nasz nowy dom – reality show 18.50 Wydarzenia, sport – program informacyjny 19.30 Słoneczna stacja – magazyn 20.05 Festiwal „Magiczne zakończenie wakacji z Polsatem i RMF FM” Kielce 2018 (2) 23.05 Weekend – komedia sensacyjna Polska (2010) 1.45 Marsjanin – film s.f. USA/Wielka Brytania (2015) 4.50 Kabaretowa Ekstraklasa

tvn

5.15 Uwaga! – magazyn reporterów 5.40 Mango – telezakupy 7.55 Maja w ogrodzie 8.25 Akademia ogrodnika 8.30 Dzień Dobry Wakacje 11.00 Dorota inspiruje – reality show 12.00 Co za tydzień? – magazyn informacyjny 12.40 Rocky i Łoś Superktoś – komedia przygodowa Niemcy/USA (2000) 14.35 Naga broń 33 1/3 – komedia sensacyjna USA (1994) 16.25 Kraina jutra – film fantasy USA/Hiszpania (2015) 19.00 TVN Fakty, sport – program informacyjny 19.45 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Con Air: Lot skazańców – film sensacyjny USA (1997) 22.15 Omen – horror USA (2006) 0.30 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 1.35 Uwaga! 1.55 Moc magii

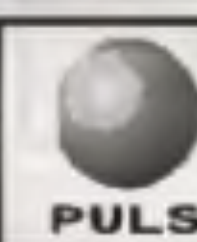
TVN 7

tvn

5.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 6.10 Mango – telezakupy 8.15 Żony Hollywood (5, 6) – program rozrywkowy 10.15 Columbo 2 (3, 4) – serial sensacyjny 13.55 Dziewczyny z drużyny 5: Walcz do końca – komedia USA (2009) 16.05 Beethoven 6: Wielka ucieczka – film familijny USA (2008) 18.15 Akademia policyjna 3: Ponowne szkolenie – komedia sensacyjna USA (1986) 20.00 Lara Croft: Tomb Raider. Kolebka życia – film przygodowy USA/Niemcy/Japonia/Wielka Brytania/Holandia (2003) 22.25 Płonąca pułapka – dramat sensacyjny USA (2004) 0.55 Lucyfer – serial kryminalny 1.55 Moc magii

TV 4

7.05 Jeźdźcy smoków – serial animowany USA 7.35 Turbo FAST – serial animowany USA 8.05 Tom i Jerry Show (24, 25) – serial animowany USA 8.55 Król Lew 2: Czas Simby – film animowany USA/Australia (1998) 10.30 Jaś Fasola – serial komediowy 11.10 Galileo (681, 682) – program popularnonaukowy 13.25 Blond ambicja – komedia romantyczna USA (2007) 15.10 Mecenasy Lena Barska (17, 18) – serial obyczajowy 17.20 Mistrz kierownicy ucieka 3 – komedia sensacyjna USA (1989) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 Telefon – thriller USA (2002) 21.45 Grudge 3: Powrót kłótni – horror USA/Japonia (2009) 23.30 STOP Drogówka – magazyn policyjny 0.30 Tuż przed tragedią (4, 5) – serial dokumentalny 2.45 Interwencja 3.00 Disco Polo Life 4.00 Top 10 – lista przebojów



PULS

6.00 Skorpion (19–21) – serial sensacyjny 8.45 Flash 2 – serial sensacyjny 9.40 Co ludzie powiedzą? – serial komediowy 10.25 Oblędny rycerz – komedia przygodowa USA (2001) 12.55 Najpiękniejsze baśnie: Księżniczka na ziarnku grochu – film familijny Niemcy (2010) 14.10 Siedmiu krasnoludków: Historia prawdziwa – komedia Niemcy (2004) 16.20 Kabaretowa noc pod gwiazdami – Ldzbank Warmiński 20.00 John Wick – film sensacyjny USA (2014) 22.00 Mechanik: Prawo zemsty – film sensacyjny USA (2011) 23.35 Uwikłana 2 – serial kryminalny 0.30 Zobacz to!

## NEOLITYCZNI EKSPŁORATORZY

Nowa Huta i jej okolice są prawie pozbawione starych skupisk leśnych. Wyjątkiem może być niewielki las w Mogile i skupiska drzew nad Dłubnią i Wisłą. Dopiero w Puszczy Niepołomickiej czy Lesie Wolskim zobaczymy trochę starych drzew.



Krajobraz rolno-przemysłowy Nowej Huty.

Wyobraźmy sobie, że zamiast bloków i kombinatu rosną bezgraniczne lasy z mnóstwem zwierząt, a tak było jeszcze kilka tysięcy lat temu, zanim teren opawiali neolityczni rolnicy. Nie oznacza to, że nowi osadnicy, nie spotykali na tym obszarze tubylców. Zapewne tu i ówdzie przemieszczały się rodziny czy plemiona koczowniczych, którzy prowadzili wędrowny tryb życia. Polowali na zwierzęta, łowili ryby, zbierali owoce, nasiona a może i grzyby. Nie wpływały jednak znacząco na krajobraz. Co innego rolnicy. Uprawa roli potrzebuje miejsca i czasu, co najmniej od wysiewu czy zasadzenia do zbiorów. W naszych warunkach klimatycznych to minimum kilka miesięcy. Grupy ludności rolniczej przybyły do nas zza Karpat, około siedem tysięcy lat temu, w początkowym okresie zasiedlały najżyźniejsze tereny (m.in. podkrakowskie). Przyniosły z sobą wypracowany przez lata model gospodarki. Swoje osady zakładali na skraju obszarów leśnych i terenów wilgotnych takich jak np. doliny rzek. Wraz z ich założeniem rozpoczęła się trzebież lasów. Po pierwsze drzewa potrzebne były do budowy domów. Choć nie budowano je całe z drewna (miały tzw. konstrukcję słupową uzupełnianą plecionką) to i tak na dom około czterdziestometrowej długości wraz z dachem potrzeba było ścinać wiele drzew. Kolejnego karczunku wymagało przygotowanie poletek pod uprawę. Prawdopodobnie używano do tego celu ognia. Nie wykluczone, że część roślin usuwano przy pomocy prostych narzędzi takich jak zaostrzone kije i motyki. Pierwsi rolnicy, którzy u nas zamieszkali żyli się głównie roślinami warzywnymi wykopany lub zerwanymi w przydomowych ogródkach. Istnieją przypuszczenia, że poletki z takimi uprawami zakładano w dolinach rzecznych, gdzie istniały warunki do samodzielnego regenerowania się gleby poprzez cykliczne wylewy. Na niektórych odsłoniętych z roślinności polaciach lasu wysiewano zboże, głównie pszenicę, a także jęczmień i proso. Tereny położone z dala od rzek musiały być porzucane po kilku latach, ponieważ następowało wyjąłwanie się

gleby oraz zakorzeniały się, trudne do usunięcia chwasty wieloletnie. Przepuszczalnie jednorazowo użytkowano kilka poletek. Sądzi się, że powierzchnie uprawne zlokalizowano w odległości maksimum 1 godziny marszu od domu, czyli około 5 kilometrów. Po wyeksploatowaniu terenu przenoszono się gdzie indziej w dziewiczy urodzajny teren. Pierwsi rolnicy przyprowadzili ze sobą także bydło, świnie, kozy i owce. Jednak hodowla nie miała tak dużego znaczenia jak uprawa i zwierzęta nie powodowały dużej zmiany w środowisku.

Nieco później neolityczni rolnicy rozwinęli swoje możliwości uprawy roli. Zaczęto eksploatować coraz bardziej wyższe tereny. Wypalano duże obszary lasu, by uzyskać pola do wysiewu zboża. Ta właśnie gałąź rolnictwa stała się dla ówczesnej ludności podstawą utrzymania. Nie oznacza to, że zrezygnowano całkowicie z upraw ogrodowych, stały się one drugorzędne. Wśród zbóż wysiewanych na polach uzyskanych metodą żarową należy wymienić pszenicę płaskurkę i samopsze, jęczmień. Najważniejszą rzeczą, która usprawniła pracę na roli było wprowadzenie zwierząt jako siły pociągowej. Nie były to konie, ale bydło (krowy, woły). Świadczy o tym znalezione figurki zwierząt spięte jarzmem (rodzaj uprzęży), a także naczynie z wizerunkiem wozu (Bronocice). Woły mogły ciągnąć radło, które znacznie szybciej pozwalało spulchnić ziemię. Nie wykluczone, że zwierzęta domowe dostarczały także nawozu. Po kilku latach nawet tak eksploatowana ziemia wyjąłwała się. Istniała więc potrzeba wycinki i wypalania coraz to nowych obszarów leśnych pod uprawę. Powoli krajobraz leśny zmieniał się w krzewiasty.

Pierwsi neolityczni osadnicy na terenach Nowej Huty zapoczątkowali zmiany w naturalnym środowisku zakładając ogródki warzywne, a prowadzona przez tysiące lat działalność rolnicza spowodowała stopniowy zanik obszarów leśnych.

Janusz Bober  
Fot. autor

## PSYCHOLOG

- psychoterapia dzieci i młodzieży
- poradnictwo seksuologiczne

Tel. 696-620-705





**5.30** Telezakupy **6.05** Elif 2 (308) **6.55** Wieczna miłość (1) – serial obyczajowy Turcja (2015) **7.55** Agropogoda – magazyn **8.00** Wiadomości **8.10** Pogoda poranna **8.15** Kwadrans polityczny **8.35** Alarm! – magazyn **9.05** Ranczo 3 (29): W kleszczach terroryzmu – serial obyczajowy TVP **10.05** Komisarz Alex 8 (94): Czarownice – serial kryminalny TVP **11.00** Krawcowa z Madrytu (13) – serial Hiszpania (2014) **12.00** Wiadomości **12.15** Agrobiznes **12.35** Agropogoda – magazyn **12.45** BBC w Jedyne: Wielka odwilż w Yellowstone (2): Wiosna – film Wielka Brytania (2017); reż.: Lucy Bowden **13.50** Elif 2 (309) – serial Turcja (2014) **14.40** Opołe na bis – koncert **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.15** Alarm! – magazyn **15.40** Komisarz Alex **16.05** Wieczna miłość (2) – serial obyczajowy Turcja (2015) **17.00** Teleexpress **17.15** Kalendarium Powstania Warszawskiego – felieton **17.18** Pogoda **17.25** Jaka to melodia? (3614) – teleturniej muzyczny **17.55** Korona królów (73) – telenowela historyczna TVP **18.25** Korona królów (74) **18.50** Jeden z dziesięciu (18/104) – teleturniej **19.30** Wiadomości **20.05** Pogoda **20.10** Alarm! – magazyn **20.25** Sport **20.30** Leśniczówka (24) **21.00** Rolnik szuka żony 4 (10) – reality show **22.00** Midnight Sun (8/8) – serial kryminalny Szwecja/Francja (2016) (dozwolone od lat 16) **23.00** Bez tożsamości (6) (dozwolone od lat 16) **23.50** Czy świat oszalał?: Spotkanie ze Stephenem Hawkingiem – film dokumentalny Wielka Brytania (2015); reż.: Paul Vanezis **0.50** Wojna domowa – komedia Wielka Brytania/Kanada (2008); reż.: Stephan Elliott; wyk.: Kristin Scott Thomas, Jessica Biel, Colin Firth **02.35** Piąta pora roku 95'; reż.: Jerzy Domaradzki; wyk.: Ewa Wiśniewska, Marian Dziędziel, Andrzej Grabowski, Leszek Lichota, Agnieszka Mandat, Natalia Rybicka **4.20** Notacje: Edmund Brzozowski. To był straszny zawód, który się ciągnie przez lata **4.35** Zakończenie dnia



**5.25** Koło fortuny (167) **6.05** O mnie się nie martw 8 (11/13) **6.55** Coś dla Ciebie **7.20** Na sygnale (99): Linz **07.55** Pytanie na śniadanie **11.00** Panorama **11.10** Pytanie na śniadanie extra (146) **11.25** Rodzinka.pl 12 (227): Słońce Kalifornii **11.55** Barwy szczęścia (1884) **12.30** Koło fortuny (168) **13.05** Cena miłości (23) **14.00** Bake off. Ale ciacho! (9) **15.00** Postaw na milion 2 (141) – teleturniej **16.00** Koło fortuny (169) – teleturniej **16.35** Familiada (2455) – teleturniej **17.10** Czarna perła (66/67) **18.00** Panorama **18.25** Pogoda **18.30** Sport Telegram **18.35** Rodzinka.pl 6 (145): Tradycyjnie nowoczesne święta – serial komediowy TVP **19.05** Wszystko przed nami (30) – telenowela TVP **19.35** Barwy szczęścia (1884) – serial obyczajowy TVP **20.10** Barwy szczęścia (1885) **20.55** M jak miłość (1376) – serial TVP **21.55** Zemsta o jasnym oczach (4/4) – serial obyczajowy Francja (2016) **23.55** Oficerowie (7/13): Diagnosta – serial kryminalny TVP (dozwolone od lat 16) **0.55** Nine – Dziwięć – musical USA (2009); reż.: Rob Marshall; wyk.: Daniel Day-Lewis, Marion Cotillard, Penélope Cruz, Nicole Kidman **3.00** Fatalna namiętność – dramat USA (1997); reż.: Jon Avnet; wyk.: Richard Gere, Ling Bai, Bradley Whitford (dozwolone od lat 16) **5.05** Zakończenie programu



**6.20** Zakochaj się w Polsce (81): Niemodlin **6.50** Nad Niemnem **7.10** Mój zwierzyniec (34) **7.25** Skowroneczek

**7.55** Pytanie na śniadanie **11.00** Panorama **11.10** Pytanie na śniadanie extra (146) **11.25** Kulturalni PL (418) **12.20** Zasmakuj w Sienkiewicz 12.50 Wiadomości **13.00** Krótka historia (269): Richard Nixon **13.10** Dom niespokojnej starości (4/7): Przekręt (2) **13.45** Chichot losu (10/13): Niespodzianka **14.40** Oczy w oczy (79): Robert Chojnacki **15.10** Inka. Zachowałam się jak trzeba **15.45** Wiadomości **15.55** Rezydencja (36) **16.25** 1200 Muzeów (24): Muzea instrumentów **16.55** Skowroneczek **17.20** Krótka historia (475): Zanim złamano Enigmę **17.30** Teleexpress **17.55** Niedziela z... rolami Andrzeja Łapickiego **18.40** Pod Tatrami **18.55** Dom niespokojnej starości (4/7): Przekręt (2) **19.25** Nad Niemnem **19.45** Dobranoc: Przygód kilka wróbla Ćwirka (8/39): Strach na wróble **20.00** Wiadomości **20.30** Pogoda **20.35** Sport **20.45** U Pana Boga w ogródku (12, ost.) **21.35** Kalendarium Powstania Warszawskiego **21.45** Polonia 24 **22.10** Halo Polonia **23.05** Inka. Są sprawy ważniejsze niż śmierć **0.15** Rezydencja (36) **0.45** Wiadomości **19.30** (w tłumaczeniu na język angielski) **1.20** Powtórki programów

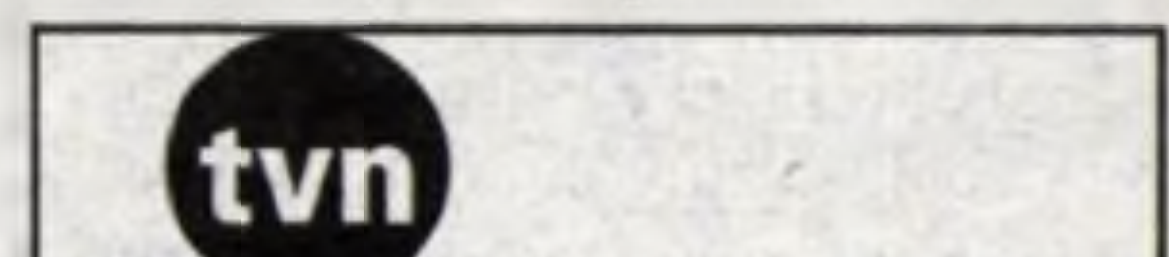


**6.00** Kolekcjoner **6.20** Nie inaczej **6.30** Rączka gotuje: Restauracja Wrzos w Ustroniu **7.00** Telezakupy **7.31** Kronika dnia **7.45** Pogoda **7.50** Gość dnia **8.00** Bliżej polityki **8.15** Kronika sportowa **8.30** Kronika dnia **8.45** Muzealne opowieści (76) **8.48** Gość dnia **9.05** O!polskie na żywo **10.15** Kamień, nożyce, papier: Kaligraf **10.25** Pogoda **10.30** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **10.45** Pierwsza Dama oceanów **11.10** Podróże z górami 5 (11) **11.25** Inka. Są sprawy ważniejsze niż śmierć **12.31** Kronika dnia **12.45** Muzealne opowieści (76) **12.48** Gość dnia **13.00** Turystyczna jazda **13.15** Dla niesłyszących: Co niesie dzień **13.35** Agrobiznes **13.55** Agropogoda **14.00** Telezakupy **14.30** Kronika dnia **14.48** Gość dnia **15.05** Agape **15.35** Tygodnik polityczny **16.00** Dla niesłyszących: Telekurier **16.25** Pogoda **16.30** Kryminalna siódemka **16.45** Dziennik regionów **17.00** Bydgoszcz dała mu skrzydła **17.20** Listy do PRL-u: Koń by się uśmieł **17.31** Kronika – zapowiedź **17.37** Pogoda **17.39** Muzealne opowieści (76) **17.41** Parafia z sercem **18.05** Jedź bezpiecznie (710) **18.14** 25 lat Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie **18.25** Pogoda **18.30** Kronika **18.52** Pogoda **18.56** Tematy dnia **19.05** Podróże z górami **19.15** Niecodziennik **19.26** Magazyn medyczny **19.45** Na rynku pracy **19.55** Pogoda **20.00** Tygodnik polityczny **20.30** Bydgoszcz dała mu skrzydła **20.50** Listy do PRL-u: Koń by się uśmieł **21.03** Kronika **21.16** Pogoda **21.19** Gość dnia **21.35** Agape – magazyn **22.00** Dla niesłyszących: Dziennik regionów **22.20** Echa dnia **22.40** Pogoda **22.45** Kryminalna siódemka **23.05** Dla niesłyszących: Telekurier **23.35** Kolekcjoner **0.05** Bydgoszcz dała mu skrzydła **0.25** Nie inaczej

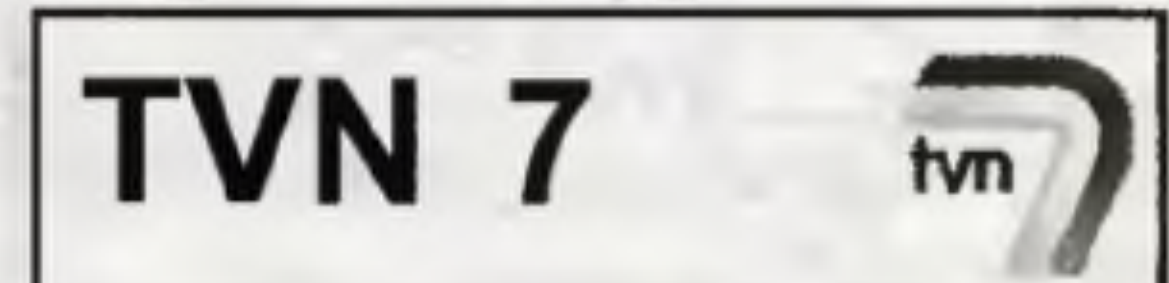


**6.00** Nowy dzień z Polsat News **7.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny Polska **8.45** Malanowski i partnerzy (607, 608) – serial fabularno-dokumentalny **9.45** Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny **10.45** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **11.45** Gliniarze – serial paradokumentalny **12.45** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **13.45** Sekrety rodziny – serial paradokumentalny **14.45** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia, sport **16.15** Interwencja – magazyn reportażowy **16.35** Gliniarze – serial paradokumentalny **17.40** Sekrety rodziny – serial paradokumentalny **18.50** Wydarzenia, sport **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy Polska **20.05** Marsjanin – film s.f. USA/Wielka Brytania

nia (2015) **23.25** Sniper: Reguły gry – dramat sensacyjny USA (2016) **1.05** Bad Boys 2 – komedia sensacyjna USA (2003) **4.30** Tajemnice losu



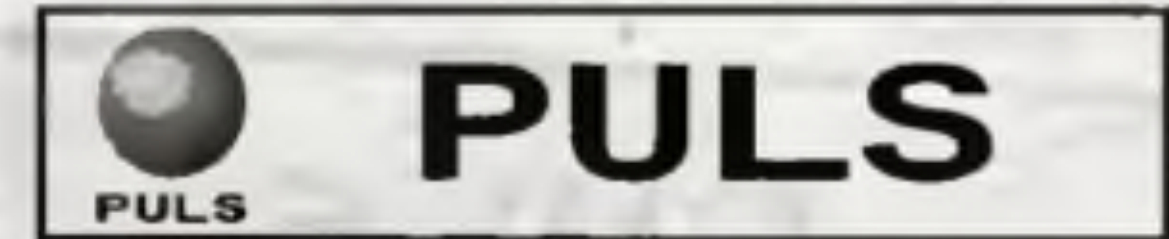
**6.10** Mango **7.25** Agent – Gwiazdy – reality show **8.30** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy **9.30** Szkoła – serial paradokumentalny Polska **10.30** Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska **11.30** SOS. Ekipy w akcji – serial paradokumentalny **12.30** Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy **13.30** W-11 – Wydział Śledczy (1020, 1022) – serial fabularno-dokumentalny **15.00** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy **16.00** Szkoła – serial paradokumentalny Polska **17.00** SOS. Ekipy w akcji – serial paradokumentalny **18.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **19.00** Fakty, sport, pogoda **19.50** Uwaga! **20.10** Doradca smaku – magazyn kulinarny **20.15** Na Wspólnej – serial obyczajowy **20.55** Milionerzy – teleturniej **21.30** Zamiana żon – program rozrywkowy **22.30** Rinke. Na krawędzi – pilot serialu Polska **2018** **23.30** Con Air: Lot skazańców – film sensacyjny USA (1997) **1.45** Co za tydzień **2.20** Czysty geniusz – serial medyczny **3.20** Uwaga! **3.40** Moc magii



**6.20** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska **7.15** Szpital – serial paradokumentalny Polska **8.15** Dr House 5 – serial obyczajowy USA **9.15** Magda M. – serial obyczajowy Polska **10.15** Mango **11.55** Ukryta prawda – serial paradokumentalny Polska **12.55** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny Polska **13.55** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny Polska **14.55** Szpital – serial paradokumentalny Polska **15.55** Zaklinaczka duchów 5 – serial fantasy USA **16.55** Dr House 5 (18, 19) – serial obyczajowy USA **19.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **20.00** Torque: Jazda na krawędzi – film sensacyjny USA/Australia (2004) **21.50** Incydent – film sensacyjny USA (1997) **23.50** American Horror Story – serial grozy **0.50** Moc magii



**6.00** Spadkobiercy **7.05** Turbo Fast (9, 10) – serial animowany **8.00** Drużyna A – serial sensacyjny USA **9.00** Detektyw Monk – serial sensacyjny **10.00** Na patrolu (23, 25) – serial obyczajowy Meksyk **11.00** Drużyna A – serial sensacyjny **12.00** Detektyw Monk – serial sensacyjny **13.00** Detektywi w akcji – serial fabularny Polska **14.00** STOP Drogówka – magazyn policyjny **15.00** Esmeralda (119–121) – serial obyczajowy Meksyk **18.00** Policjantki i policjanci (424, 425) – serial obyczajowy **20.00** Sprawiedliwi – Wydział Kryminalny – serial kryminalny **21.00** Śmierć na 1000 sposobów (5, 6) – serial dok. **22.00** Galileo (682, 683) – program popularnonaukowy **0.00** Tajni agenci – film sensacyjny Francja/Włochy/Hiszpania (2004) **2.15** Tak czy nie? **3.25** Superludzie (21, 1) – serial dokumentalny Polska (2018)



**6.00** Kontrakt na miłość 2 – telenowela **7.00** Dziesięć przykazań – serial kostiumowy **8.00** Niewolnica Victoria – serial obyczajowy **9.00** Lombard. Życie pod zastaw – serial obyczajowy **10.00** Gliniarz i prokurator 3 – serial kryminalny **11.00** Kobra – oddział specjalny (1, 2) – serial sensacyjny **13.00** Lombard. Życie pod zastaw 2 – serial obyczajowy **14.0** Zbuntowany anioł (29, 30) – telenowela **15.55** Kobra – oddział specjalny (3, 4) – serial sensacyjny **18.00** Lombard. Życie pod zastaw (39, 92) – serial obyczajowy **20.00** Mściciel – film sensacyjny USA/Niemcy/Francja/RPA (2004) **21.50** Bękarty wojny – dramat wojenny USA/Niemcy (2009) **1.00** Zobacz to!

## Nasze miasto

# POZORY NAS NIE ZMYLA

Lekceważący stosunek do przeszłości, historii, tradycji i poczucia narodowej dumy jest typowy dla tych wszystkich, którzy najwyżej stawiają własny interes i gotowi są na każde draństwo dla pomnożenia własnego majątku. Otoczeni dobrze opłacanymi prawnikami, gotowymi kryć każde oszustwo czy złodziejstwo, wierzą jednak, że im to ujdzie na sucho. Zresztą im większy majątek uzbierają na łapówkach i przekrętach, tym większymi środkami dysponują na przepłacanie kontrolerów, prokuratorów, sędziów. Takich ludzi spotykamy w samorządach, gdy dorabiają się fortun na zarządzaniu miastem czy gminą, ale także w polityce, gdy swoje funkcje traktują przede wszystkim jako drogę do szybkiego wzbogacenia. Co ich obchodzi Polska, polska racja stanu, rozwój państwa, dostatek obywateli? Ich obchodzi własna kieszeń, ewentualnie kieszenie członków najbliższej rodziny.

Ale czasy bezkarności minęły, złodzieje i łapownicy nie są już bezpieczni, nawet gdy od popełnianych przestępstw minęło parę lat, a dziś zgromadzili tak duże majątki, że już nawet kraść im się nie chce. Gdy jednak prokuratura i sądy uczciwie zajmą się ściganiem przestępców, nawet największe fortuny, także te przepisane na bliższą i dalszą rodzinę, staną się zagrożone. Stąd ta furia w walce z reformą wymiaru sprawiedliwości, stąd ci krzykacze na demonstracjach, wynajmowani za grube pieniądze, stąd te kosztowne billboardy, plakaty, transparenty, namioty, byle tylko powstrzymać zagrożenie. Stąd też wściekłość tych prawników, którym grunt pali się pod nogami (paru już siedzi), a którym trudno będzie wytłumaczyć pochodzenie nagromadzonych majątków. Czy ludziom, których przez lata interesowało tylko napychanie własnych kieszeni, a teraz ich jedyną troską jest uniknięcie więzienia, może zależeć na pomyślności kraju, miasta czy gminy? Im słabsze będzie państwo, im bardziej skorumpowany wymiar sprawiedliwości, tym dla nich lepiej.

Niechętny stosunek do tradycji i przeszłości to także charakterystyczna cecha lewicy. W polityce najczęściej przedstawiciele lewicy są sprawcami afer, przekrętów, korupcji. Z prostego powodu: mają mniej skrupułów. W Polsce nie bez powodu mówiono o postkomunistach z SLD, że to kawiorowa lewica. Wielu działaczy tej partii afiszowało się ze swoimi majątkami, rezydencjami, drogimi samochodami. Nie przeszkadzało to im zabiegać o głosy ubogich, bezrobotnych, emerytów. Komuna jednak z czasem stała się niemodna i jej miejsce zajęli „pragmatycy”, zwolennicy fałszywie rozumianej tolerancji (jeżeli tolerujemy wszystkie odmienności, to dlaczego nie mielibyśmy tolerować złodziei?), rzekomi obrońcy demokracji (ale równocześnie przeciwnicy władzy „ciemnego” ludu), wielbiciel konstytucji (której nawet nie czytali), „europejczy” (bo władza z Brukseli będzie zawsze słabsza niż z Warszawy). Przyjmowali nazwy, które fałszowały stan faktyczny: Unia „Demokratyczna”, Unia „Wolności”, Platforma „Obywatelska”, Polskie Stronnictwo „Ludowe”. Tak bardzo wykorzystali się z własnego narodu, że kandydujący z ich nadania głupek nazwał Piłsudskiego generałem i chwalił się, że zamiast oglądać defiladę z okazji 100-lecia niepodległości poszedł kupować słoik dżemu. Nic dziwnego, że takie towarzystwo nie wzięło udziału w jubileuszu polskiego parlamentaryzmu i nie chciało udziału polskiego wojska podczas uroczystości na Westerplatte. A teraz wciąż ludzi się, że odzyska władzę i uniknie odpowiedzialności za rabowanie polskiego państwa.

**RYSZARD TERLECKI**

## Sprawy duże i małe

# CO Z TĄ JAWNOŚCIĄ?

W ubiegłym roku narodziły się założenia ustawy o jawności życia publicznego. Projekt tej ustawy był oczkiem w głowie koordynatora służb specjalnych ministra Mariusza Kamińskiego, który zapowiadał szybkie jej uchwalenie. Prace trwały jeszcze na przełomie roku 2017/2018, ale od kilku miesięcy zaległa cisza. Oficjalnie mówi się o trwających konsultacjach, ale już do kwietnia br. spłynęło ponad 250 opinii z różnych organizacji i co? Ponoć konsultacje nadal trwają, a ustawa według rzecznika prasowego wspomnianego ministra wymaga dodatkowych ustaleń. O co w tym wszystkim chodzi? Najprawdopodobniej ustawa o jawności życia publicznego nie jest do końca na rękę samemu rządzącym z Prawa i Sprawiedliwości.

Co zatem jest w tej ustawie, co może budzić niechęć działaczy partii rządzącej? Przyjrzyjmy się projektowi ustawy. Po pierwsze dotyczy ona ujednolicenia składania oświadczeń majątkowych. Po drugie zakłada rejestrację umów cywilnoprawnych zawieranych przez administrację i spółki Skarbu Państwa. Po trzecie projekt tworzył nową grupę ludzi donosicieli zwanych sygnalistami, którzy podlegaliby specjalnej ochronie. Wszystko to miało się przyczynić do zwalczania korupcji.

Okazuje się po przeprowadzonych konsultacjach, że najwięcej sprzeciwu budziły nowe zasady składania oświadczeń majątkowych. Poszerzały one bowiem bardzo wyraźnie grupę osób zobowiązanych na nowych zasadach do składania oświadczeń majątkowych. Takie oświadczenia mieliby składać nie tylko ważniejsi urzędnicy, ale ponad 1,5 mln ludzi wykonujących różne zawody i pełniących jakiegokolwiek funkcje, np. lekarzy, egzaminatorów na prawo jazdy, a nawet kierowników basenów publicznych. Oświadczenia miałyby być jawne. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji wyraziło opinię, że takie szerokie ujawnienie stanu majątkowego nie tylko nie pomoże w walce z korupcją, ale pomoże wręcz szantażystom. Ministerstwo Zdrowia wyraziło opinię, że takie ujawnienia stanu majątkowego coraz lepiej zarabiających lekarzy będzie wypaczeniem rzeczywistości. W efekcie minister koordynator wyraził gotowość zawężenia listy osób poddawanych ekszhibicjonizmowi majątkowemu. Jednak jest to nadal spora grupa ludzi i obejmuje przede wszystkim coraz większą grupę działaczy partii rządzącej zarabiających olbrzymie pieniądze w spółkach Skarbu Państwa. Wcale nie są oni zainteresowani ujawnieniem swoich szybko rosnących majątków.

Polska Rada Biznesu wyraziła negatywną opinię co do poddawania restrykcyjnym kontrolom spółek nawet z symbolicznym udziałem Skarbu Państwa. Najmniej negatywnych opinii wśród ministrów i organizacji pozarządowych wzbudza instytucja sygnalistów, ale nie spodobała się ona wielu dziennikarzom i komentatorom naszego życia. Mówią oni wprost, że to będzie odrodzenie tego co już było w poprzednim systemie – kapusioństwa, a nawet ORMO. Złośliwi komentują, że tak powstanie nowa instytucja TW IV RP, czyli tajnego współpracownika IV RP. Chronieni przez prawo kapusie będą mogli donosić na swoich przełożonych oraz kolegów i koleżanki z pracy, a szczególnie na tych, których nie lubią. Agenci i tak dokonają selekcji doniesień i będą badać w pierwszej kolejności te, które będą dotyczyć niepoprawnych politycznie i podpadniętych rządzącym.

Jednak opór materii jest spory, a wyhamowanie prac nad nowym projektem ustawy o jawności życia publicznego nie wróży nic dobrego co do jej dalszego losu w zaproponowanym kształcie.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**



## TVP1

5.30 Teleszkupy 6.05 Elif 2 (309)  
7.00 Wieczna miłość (2) 7.55 Agropo-  
goda 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda  
poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.35  
Alarm! 9.05 Ranczo 3 (30): Fakt pra-  
sowy 10.05 Komisarz Alex 8 (95):  
Śmiertelna fascynacja 11.00 Krawcowa  
z Madrytu (14) 12.00 Wiadomości  
12.15 Agrobiznes 12.35 Agropogoda  
12.45 Natura w Jedyne: Krainy nie-  
zwykłych przeobrażeń. Nowa Anglia  
13.50 Elif 2 (310) (2014) 14.40 Opole  
na bis – koncert 15.00 Wiadomości  
15.10 Pogoda 15.15 Alarm! 15.40 Le-  
śniczówka (24) 16.05 Wieczna miłość  
(3) 17.00 Teleexpress 17.15 Kalendar-  
ium Powstania Warszawskiego 17.18  
Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (3615)  
17.55 Korona królów (75) 18.25 Koro-  
na królów (76) 18.50 Jeden z dziesię-  
ciu (19/104) 19.30 Wiadomości 20.05  
Pogoda 20.10 Alarm! 20.25 Sport  
20.30 Leśniczówka (25) 21.00 Rolnik  
szuka żony 6 (11) 22.00 Rolnik szuka  
żony 4 (12) 23.00 S.W.A.T. – Jednost-  
ka specjalna (21) (2017) 23.50 Maga-  
zyn kryminalny 997 (dozwolone od lat  
16) 0.45 Boisko bezdomnych – film  
obyczajowy Polska; reż.: Kasia Ada-  
mik; wyk.: Marcin Dorociński, Rafał  
Fudalej, Piotr Jagielski, Marek Kali-  
ta, Krzysztof Kiersznowski, Eryk Lu-  
bos, Maciej Nowak, Dmitrij Piersin,  
Jacek Poniedziałek, Dariusz Toczek  
(dozwolone od lat 16) 2.55 Wakacje  
w Amsterdamie – film obyczajowy  
Polska; reż.: Krzysztof Sowiński;  
wyk.: Zbigniew Bielski, Grażyna  
Długolecka, Dariusz Cytryński,  
Hanna Bedryńska, Krzysztof Ma-  
chowski, Bożena Rogalska, Leon  
Niemczyk 4.35 Notacje: Jadwiga Piet-  
kiewicz. Moje Wilno 4.50 Zakończenie  
dnia

## TVP2

5.30 Koło fortuny (170) 6.05 M jak  
miłość (1376) 7.00 Program ekume-  
niczny 7.20 Na sygnale (100): Koncert  
7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Pano-  
rama 11.10 Pytanie na śniadanie extra  
(147) 11.25 Rodzinka.pl 12 (228): Mi-  
łość potrafi zmienić 11.55 Barwy szczę-  
ścia (1885) 12.30 Koło fortuny (171)  
13.05 Cena miłości (24) 14.00 Bake  
off. Ale ciacho! (10) 15.00 Dla niesły-  
szących: M jak miłość (1376) 16.00  
Koło fortuny (172) 16.35 Familiada  
(2456) 17.10 Czarna perła (67/67)  
18.00 Panorama 18.25 Pogoda 18.30  
Sport Telegram 18.35 Rodzinka.pl 6  
(146): Podejmowanie decyzji 19.05  
Wszystko przed nami (31) 19.40 Bar-  
wy szczęścia (1885) 20.10 Barwy  
szczęścia (1886) 20.55 M jak miłość  
(4377) – serial TVP 21.55 Fatalna na-  
miętność – dramat USA (1997); reż.:  
Jon Avnet; wyk.: Richard Gere, Ling  
Bai, Bradley Whitford (dozwolone od  
lat 16) 0.05 Babylon A.D. – film  
science fiction Francja (2008); reż.:  
Mathieu Kassovitz; wyk.: Vin Diesel,  
Michelle Yeoh, Melanie Thierry, Ge-  
rard Depardieu (dozwolone od lat  
16) 1.55 Paradoxs (5): Miłość – serial  
kryminalny TVP 2.50 Wezwanie – film  
TVP; reż.: Mirosław Dembiński;  
wyk.: Andrzej Pieczyński, Jadwiga  
Jankowska – Cieślak, Joanna Sien-  
kiewicz, Krzysztof Kiersznowski,  
Maciej Szary, Monika Świtaj, Piotr  
Gąsowski, Stanisław Brudny, Sławo-  
mir Orzechowski, Bartłomiej Topa  
4.10 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.05 II Biesiada Cygańsko-Słowiań-  
ska „Muzyka bez granic” – Polczyn  
Zdrój 2018 7.05 Pożyteczni.pl 7.35  
Margolcia i Miś zapraszają dziś (148)  
7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Pano-  
rama 11.10 Pytanie na śniadanie extra  
(147) 11.25 Polonia 24 11.50 Halo Po-  
lonia 12.50 Wiadomości 13.00 Krótka  
historia (475): Zanim złamano Enigmę

13.10 Dom niespokojnej starości (5/7):  
Lot nad pensjonatem Kukułka 13.45  
Przedwiośnie (6/6): W stronę Belwe-  
ru 14.35 Inka. Są sprawy ważniejsze  
niż śmierć 15.45 Wiadomości 15.55  
Rezydencja (37) 16.25 Tańczący z na-  
turą 2: M1 dla języka 16.55 Margolcia  
i Miś zapraszają dziś (148): Każdy jest  
inny 17.10 Mój zwierzyniec (34) 17.20  
Krótka historia (476): Polska wojna  
błyskawiczna 17.30 Teleexpress 17.55  
Podróż z historią 4 (43): Kaszubskie  
życie 18.25 wojsko-polskie.pl (25)  
18.55 Dom niespokojnej starości (5/7):  
Lot nad pensjonatem Kukułka 19.25  
Kierunek Zachód (13) 19.45 Dobranoc-  
ka: Miś Uszatek: Sport to zdrowie  
20.00 Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35  
Sport 20.45 Ojciec Mateusz 15 (192):  
Matczyne serce (6) 21.35 Kalendarium  
Powstania Warszawskiego 21.45 Polo-  
nia 24 22.10 Halo Polonia 23.05 Nasi  
w Hollywood. Komputerowa Magia  
Ekranu 0.15 Rezydencja (37) 0.45 Wi-  
adomości 19.30 (w tłumaczeniu na język  
angielski) 1.20 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.00 Za kratą są zielone drzewa 6.45  
Pod Tatrami 7.00 Teleszkupy 7.31 Kro-  
nika dnia 7.45 Pogoda 7.55 Gość dnia  
8.05 Parafia z sercem 8.30 Kronika  
dnia 8.45 Muzealne opowieści (109)  
8.48 Gość dnia 9.05 Ostoja (186) 9.35  
Małopolska na rowery (12) 9.50 Było,  
nie minęło 10.15 Pod Tatrami 10.25 Po-  
goda 10.30 Dla niesłyszących: Co nie-  
sie dzień 10.45 Rączka gotuje 11.15  
Informator medyczny 11.25 Za kratą są  
zielone drzewa 12.20 Listy do PRL-u:  
Koń by się uśmieł 12.31 Kronika dnia  
12.45 Muzealne opowieści (109) 12.48  
Gość dnia 13.00 Małopolska na rowe-  
ry 13.15 Dla niesłyszących: Co niesie  
dzień 13.35 Agrobiznes 13.55 Agropo-  
goda 14.00 Teleszkupy 14.30 Kronika  
dnia 14.48 Gość dnia 15.05 Było, nie  
minęło 15.35 Dla niesłyszących: Spo-  
tkania w świecie ciszy 16.00 Dla niesły-  
szących: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30  
Kryminalna siódemka 16.45 Dziennik  
regionów 17.00 Pożyteczni.pl – maga-  
zyn 17.31 Kronika 17.37 Pogoda 17.38  
Muzealne opowieści (109) 17.41 Nie-  
codziennik 17.55 Podróż z górami  
18.05 Na rynku pracy 18.15 Niepodle-  
gła nieodległa 18.25 Pogoda 18.30 Kro-  
nika 18.51 Pogoda 18.54 Tematy dnia  
19.05 Śladami historii 19.45 25 lat Wo-  
jewódzkiego Funduszu Ochrony Środo-  
wiska i Gospodarki Wodnej w Krako-  
wie 19.57 Pogoda 20.00 Dla niesłyszą-  
cych: Spotkania w świecie ciszy 20.25  
Pożyteczni.pl 21.03 Kronika 21.16 Po-  
goda 21.19 Gość dnia 21.35 Było, nie  
minęło 22.00 Dla niesłyszących: Dzien-  
nik regionów 22.20 Echo dnia 22.40  
Pogoda 22.45 Kryminalna siódemka  
23.05 Dla niesłyszących: Telekurier  
23.35 Za kratą są zielone drzewa

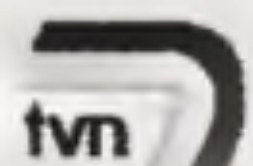


## POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzycz-  
ny 6.00 Nowy dzień z Polsat News –  
magazyn 7.45 Trudne sprawy – serial  
paradokumentałny 8.45 Malanowski i  
partnerzy (609, 610) – serial fabular-  
no–dokumentałny 9.45 Dzień, który  
zmienił moje życie – serial paradoku-  
mentałny 10.45 Dlaczego ja? – serial  
paradokumentałny 11.45 Gliniarze –  
serial paradokumentałny 12.45 Trudne  
sprawy – serial paradokumentałny  
13.45 Sekrety rodziny – serial paradoku-  
mentałny 14.45 Dlaczego ja? – serial  
paradokumentałny 15.50 Wydarzenia,  
sport 16.15 Interwencja – magazyn re-  
porterów 16.35 Gliniarze – serial para-  
dokumentałny 17.40 Sekrety rodziny –  
serial paradokumentałny 18.50 Wyda-  
rzenia, sport 19.30 Świat według Kieps-  
kich – serial komediowy 20.05 Bad  
Boys 2 – komedia sensacyjna USA  
(2003) 23.15 Ktoś całkiem obcy –  
thriller USA (2007) 1.50 Galimatias,  
czyli kogel-mogel 2 – komedia oby-  
czajowa Polska (1989) 3.55 Tajemni-  
ce losu

6.50 W-11 – Wydział Śledczy (1020,  
1022) – serial fabularno-dokumentałny  
Polska 8.20 Doradca smaku – magazyn  
kulinarny 8.30 Kuchenne rewolucje –  
program rozrywkowy 9.30 Szkoła – se-  
rial paradokumentałny Polska 10.30  
Ukryta prawda – serial paradokumen-  
tałny Polska 11.30 SOS. Ekipy w akcji  
– serial paradokumentałny Polska 12.30  
Ugotowani – program kulinarno-roz-  
rywkowy 13.30 W-11 – Wydział Śled-  
czy (1023, 1024) – serial fabularno-do-  
kumentałny 15.00 Kuchenne rewolucje  
– program rozrywkowy Polska 16.00  
Szkoła – serial paradokumentałny Pol-  
ska 17.00 SOS. Ekipy w akcji – serial  
paradokumentałny Polska 18.00 Ukry-  
ta prawda – serial paradokumentałny  
19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.35  
Sport, pogoda 19.50 Uwaga! – maga-  
zyn reporterów 20.10 Doradca smaku –  
magazyn kulinarny 20.15 Na Wspólnej  
– serial obyczajowy 20.55 Milionerzy  
– teleturniej 21.30 Dla niej wszystko –  
dramat kryminalny USA/Francja  
(2010) 0.10 Kuba Wojewódzki – talk-  
show 1.15 Niewierni – serial obyczajowy  
2.10 Mroczne zagadki Los Angeles  
3 – serial kryminalny USA 3.10 Uwaga!  
– program publicystyczny 3.35 Moc  
magii

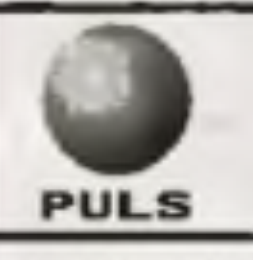
## TVN 7



6.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-  
dokumentałny Polska 7.15 Szpital –  
serial fabularno-dokumentałny 8.15 Dr  
House 5 – serial obyczajowy 9.15  
Magda M. (10-ost.) – serial obyczajowy  
Polska 10.15 Mango 11.55 Ukryta  
prawda – serial paradokumentałny Pol-  
ska 12.55 Sąd rodzinny – serial fabu-  
larno-dokumentałny Polska 13.55 Sę-  
dzia Anna Maria Wesołowska – serial  
fabularno-dokumentałny Polska 14.55  
Szpital – serial fabularno-dokumentał-  
ny 15.55 Zaklinaczka duchów 5 – se-  
rial fantasy 16.55 Dr House 5 (20, 21)  
– serial obyczajowy 19.00 Ukryta  
prawda – serial paradokumentałny  
20.00 Komora – dramat sensacyjny  
USA (1996) 22.20 Raport mniejszo-  
ści – film s.f. USA (2002) 1.25 Sposób  
na morderstwo (I) – serial kryminalny  
2.30 Moc magii

## TV 4

7.05 Turbo Fast (10, 11) – serial ani-  
mowany 8.00 Drużyna A – serial sen-  
sacyjny 9.00 Detektyw Monk – serial  
sensacyjny 10.00 Na patrolu (26, 28) –  
serial obyczajowy 11.00 Drużyna A –  
serial sensacyjny 12.00 Detektyw Monk  
– serial sensacyjny 13.00 Detektywi w  
akcji – serial fabularny 14.00 STOP  
Drogówka – magazyn policyjny 15.00  
Esmeralda (122–124) – serial obyczajowy  
Meksyk 18.00 Policjantki i poli-  
cjanci (425, 426) – serial obyczajowy  
20.00 Sprawiedliwi – Wydział Krymi-  
nalny Wydział Kryminalny – serial kry-  
minalny 21.00 Podróż do piekła –  
horror USA (2014) 23.00 Samotne  
serca – dramat sensacyjny USA/  
Niemcy (2006) 1.15 STOP Drogówka  
– magazyn policyjny



## PULS

6.00 Kontrakt na miłość – telenowela  
7.00 Dziesięć przykazań – serial kostiu-  
mowy 8.00 Niewolnica Victoria – serial  
obyczajowy 9.00 Lombard. Życie pod  
zastaw – serial obyczajowy 10.00 Gli-  
niarz i prokurator 3 – serial kryminal-  
ny 11.00 Kobra – oddział specjalny (5,  
6) – serial sensacyjny 13.00 Lombard.  
Życie pod zastaw 2 – serial obyczajowy  
14.00 zbuntowany anioł (21, 22) –  
telenowela 15.55 Kobra – oddział spe-  
cjalny (7, 8) – serial sensacyjny 18.00  
Lombard. Życie pod zastaw (31, 32) –  
serial obyczajowy 20.00 Antidotum –  
dramat USA/Aruba (2004) 21.55  
Człowiek w ogniu – dramat sensacyj-  
ny USA/Wielka Brytania (2004) 0.50  
Ten niezręczny moment – komedia  
romantyczna USA (2014)

## ZŁOWIĆ DUŻEGO LESZCZA

Zawsze lubiłem leszcze. Po pierwsze, dlatego, że często były to jedyne ryby, jakie trafiały mi się w czasie wyprawy nad wodę. Bo inne jakoś nie brały. Po drugie, dlatego, że leszcze potrafią osiągać naprawdę przyzwoite, budzące szacunek rozmiary. W sprzyjających im warunkach środowiskowych potrafią osiągnąć długość ciała nawet do osiemdziesięciu centymetrów i ciężar do 5–6 kilogramów. Takie sprzyjające warunki środowiskowe, to przede wszystkim: odpowiednie natlenienie wody (bo chociaż leszcze nie mają w tym względzie jakichś specjalnych wymagań, to przy lepszym dotlenieniu wody lepiej żerują – to dlatego wielu wędkarzy zaobserwowało, że gdy po paru dniach wietrznej pogody nastaje dzień spokojny, brania leszczy są niemal pewne). Kolejne sprzyjające czynniki środowiskowe, to odpowiednie warunki pokarmowe, temperatura, światło, a także zagęszczenie ryb w danym zbiorniku.

A skoro o dużych leszczach mowa, warto przypomnieć, że wędkarski rekord Polski (chyba jeszcze nie pobity) został ustanowiony w roku 1985 na jeziorze Wigry. Złowiony tam leszcz miał 76 centymetrów długości i ważył 6,80 kg.

A gdzie takich leszczy szukać? To zależy. Na inne cechy łowiska musimy zwrócić uwagę, gdy łowimy w rzece, a jeszcze na inne, gdy łowimy w jeziorze czy zbiorniku zaporowym.

Jeśli chodzi o rzeki, to powinniśmy pamiętać, że leszcze najchętniej przebywają z daleka od głównego nurtu. Lubią za to miejsca zaciszne. Dlatego najłatwiej spotkać je w zagłębieniach dna, w pobliżu podmytych brzegów, gęstych krzewów, zatopionych drzew, zwalów kamieni, powyżej tam i zapór wodnych, w starorzeczach i w pobliżu rzecznych łach. A gdy dno jest w takich miejscach gliniaste lub lekko zmulone, to leszczom do szczęścia więcej nie potrzeba.

W jeziorach i zbiornikach zaporowych leszcze także lubią miejsca zaciszne, ale nie zawsze są to miejsca w pobliżu trzcin czy oczeretów – czasami są to miejsca lekko oddalone od brzegu, gdzie głębokość wody sięga pięciu, a nawet dziesięciu metrów. Na przybrzeżnych płycznach spotkamy oczywiście leszcze małe – takie dwudziesto-, czy dwudziestoparocentymetrowe.

Jednak niezależnie od tego, gdzie łowimy, najpewniejszym sposobem lokalizacji miejsc pobytu tych ryb jest ich poranne lub wieczorne spławianie się. To piękny widok, gdy co jakiś czas, spławiające się leszcze ukazują na powierzchni wody swoje płetwy grzbietowe, po czym wykonując koziołka dają głębokiego nura, pozostawiając na powierzchni wody charakterystyczne, dość wolno rozchodzące się kręgi. Takie widoki możemy obserwować zwłaszcza w okresie ustabilizowanej i bezwietrznej pogody. Jeśli uda nam się zlokalizować takie miejsce systematycznego spławiania się leszczy, to możemy dość precyzyjnie wybrać łowisko, które przyniesie nam wędkarski sukces.

No i jest wreszcie trzeci powód, dla którego zawsze lubiłem leszcze. Bo leszcze są najwycyzejniej w świecie po prostu smaczne. Ich walorem jest to, że mięso leszcza łatwo schodzi z grubych ości tej ryby – a małych ostek, tak uciążliwych w przypadku karasia, leszcz praktycznie nie ma. Sama zaś wartość odżywcza leszcza jest zbliżona do mięsa szczupaka, okonia czy karpia.

Istnieć mnóstwo przepisów przyrządzania leszcza – od zup z tej ryby po leszcze smażone i marynowane. Ale mnie zawsze najbardziej smakowały leszcze upieczone na grillu, który rozpałałem zaraz po powrocie z łowiska. Zjadła się nimi wówczas cała moja rodzina.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## PAMIĘTAJCIE O SMOGU

Dawnymi laty, kiedy swoim samochodem fiat125p holującym przyczepę kempingową, przemierzałem całą – ale tylko tę dostępną dla Polaków – Europę, przynajmniej raz na tydzień musiałem położyć się u wylotu rury wydechowej i uruchomić silnik auta. Była to swoista terapia mająca na celu utrzymanie poziomu zanieczyszczeń organizmu na standardowym krakowskim poziomie, do jakiego przyzwyczajony byłem od dnia urodzin. Zbyt czyste powietrze adriatyckie czy czarnomorskie mogło mi bowiem zaszkodzić. Dzisiaj każde dziecko wychowywane w Krakowie wie, jak szkodliwy jest smog występujący w sezonie grzewczym. A latem? Na szczęście miasto dba, by szok tlenowy dla krakowian nie był zbyt uciążliwy.

Z racji mniejszego ruchu na ulicach w wielu miejscach miasta trwają remonty chodników w jazgocie pił do kamienia i kłębach pyłu unoszącego się z ciętego betonu czy granitu. Znajomemu asmatykowi owe roboty wielce utrudniają życie, bo nie chciałby zapasać na pylicę, zawodową chorobę górników, a teraz pewnie i brukarzy. Tym bardziej, że prace trwają akurat pod miejscem jego pracy. Zawiadom więc Straż Miejską, która zimą ochoczo monitoruje, kto czym pali. Patrol przyjechał popatrzeć, pouczył brukarzy i to kilkakrotnie. A przecież istnieją technologie cięcia kamienia, z wykorzystaniem wody, która wręcz niweluje pylenie. Ale woda teraz na wagę złota, choć – jak widać – nie na miarę ludzkiego zdrowia, o które każdy niech troszczy się sam...

Sam także musi zatroszczyć się o siebie pewien mieszkaniec Warszawy, aczkolwiek zameldowany i skrupulatnie płacący podatki w Krakowie z racji posiadania w tym mieście nieruchomości. Niedawno z upoważnienia Prezydenta Miasta kancelista Robert Pasięka z Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu wysłał doń upomnienie, by uiścić opłatę dodatkową 61,60 zł za nieopłacony postój w dniu 17 października 2014 roku w Krakowie przy ul. Miodowej. Podano numer rejestracyjny auta KR108YN, acz nie jego markę, bo to widocznie nieważne. Po konfrontacji w komputerze ZIKiT okazało się, że to „volkswagen”. Ponieważ warszawsko-krakowski „stolik” nigdy w życiu nie poruszał się „volkswagenem” o takim numerze rejestracyjnym, ani w jego rodzinie marka ta nie cieszy się specjalną estymą, złożył więc reklamację do ZIKiT. Jak rozpatrzył pozytywnie to pól biedy, ale jak negatywnie – to wielki kłopot. Sympatyczna urzędniczka nie przyjęła bowiem do wiadomości ustnego zapewnienia, że taki numer rejestracyjny nigdy nie łączył się z nazwiskiem wskazanym w upomnieniu. Upierała się, że takie zestawienie widnieje w CEPIK. Ów skrót oznacza Centralną Ewidencję Pojazdów i Kierowców, organ użyteczny przede wszystkim służbom specjalnym, których w naszym kraju jest już ponad 10. CEPIK to po prostu mały cep, dziś narzędzie rolnicze po części już zapomniane. Niestety, jak widać z opisanego przypadku urzędnicy wprowadzający dane do systemu CEPIK charakteryzują się IQ zbliżonym do inteligencji chłopca pańszczyźnianego sprzed kilku wieków, sprawnie posługującego się wtedy cepem, a nie komputerem. Co może zrobić człowiek, któremu przypisano nieznany mu samochód? Nic, bo nie może sprostować pomyłki jako zwykły obywatel. Choć może liczyć na zmiłowanie Boże (co pewniejsze), ewentualnie na zmiłowanie urzędników krakowskiego ZIKiT, którzy władni są sprostować pomyłki w CEPIK.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

5.30 Telezakupy 6.05 Elif 2 (310)  
7.00 Wieczna miłość (3) 7.50 Agropo-  
goda 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda  
poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.35  
Alarm! 9.05 Ranczo 3 (31): Radio in-  
teraktywne 10.05 Komisarz Alex 8  
(96): Tajemnica lekarska 11.00 Krawco-  
wa z Madrytu (15) 12.00 Wiadomości  
12.15 Agrobiznes 12.35 Agropogoda  
12.45 Natura w Jedynce: Krainy nie-  
zwykłych przeobrażeń. Svalbard 13.50  
Elif 2 (311) 14.40 Opole na bis 15.00  
Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15  
Alarm! 15.40 Leśniczówka (25) 16.05  
Wieczna miłość (4) 17.00 Teleexpress  
17.15 Kalendarium Powstania War-  
szawskiego 17.18 Pogoda 17.25 Jaka to  
melodia? (3616) 17.55 Korona królów  
(77) 18.25 Korona królów (78) 18.50  
Jeden z dziesięciu (20/104) 19.30 Wia-  
domości 20.05 Pogoda 20.10 Alarm!  
20.25 Sport 20.30 Leśniczówka (26)  
21.00 Korzenie (7/8) (dozwolone od lat  
16) 21.55 Korzenie (8/8) (dozwolone  
od lat 16) 22.55 S.W.A.T. – Jednostka  
specjalna (22) (2017) 23.50 Uratowane  
z Potopu – film dokumentalny 1.20  
Moja Angelika – dramat Polska;  
reż.: Stanisław Kuźnik; wyk.: Moni-  
ka Kwiatkowska, Radosław Pazura,  
Olaf Lubaszenko, Olga Sawicka,  
Piotr Garlicki (dozwolone od lat 16)  
3.00 Ucieczka z kina „Wolność” –  
film obyczajowy Polska; reż.: Woj-  
ciech Marczewski; wyk.: Janusz Ga-  
jos, Zbigniew Zamachowski, Teresa  
Marczewska, Piotr Fronczewski, Mi-  
chal Bajor, Władysław Kowalski, Jan  
Peszek, Jerzy Bińczycki 4.35 Notacje:  
Antoni Tomiczek. Loty nad Warszawę  
4.50 Zakończenie dnia

## TVP2

5.25 Koło fortuny (173) 6.05 M jak  
miłość (1377) 6.55 Pozyteczni.pl – ma-  
gazyń 7.20 Na sygnale (101): Dobry  
człowiek 7.55 Pytanie na śniadanie  
11.00 Panorama 11.10 Pytanie na śnia-  
danie extra (148) 11.25 Rodzinka.pl 12  
(229): Denna rybka 11.55 Barwy szczę-  
ścia (1886) 12.30 Koło fortuny (174)  
13.05 Cena miłości (25) 14.00 Msza  
św. Kościoła Starokatolickiego Maria-  
witów 15.00 Dla niesłyszących: M jak  
miłość (1377) 16.00 Koło fortuny (175)  
16.35 Familiada (2457) 17.10 Lzy Cen-  
net – serial obyczajowy 18.00 Panorama  
18.25 Pogoda 18.30 Sport Telegram  
18.35 Rodzinka.pl 6 (147): Milcząca  
większość – serial komediowy TVP  
19.05 Wszystko przed nami (32) – te-  
lenowela TVP 19.35 Barwy szczęścia  
(1886) – serial obyczajowy TVP 20.10  
Barwy szczęścia (1887) 20.55 Na dobre  
i na złe (709): Dziękuję – serial TVP  
21.55 Na sygnale (195): Winni niewin-  
ni – serial fabularny TVP 22.35  
Kino relaks: Za jakie grzechy – ko-  
media Kanada/USA (2008); reż.: Jo-  
nas Elmer; wyk.: Renee Zellweger,  
Harry Jr. Connick 0.20 Zemsta o ja-  
snych oczach (4/4) 2.20 Głina (24/25)  
– serial kryminalny TVP (dozwolone  
od lat 16) 3.10 Głina (25/25) (dozwo-  
lone od lat 16) 4.00 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Czas honoru (24): Przerwana  
depecha 7.00 Program ekumeniczny  
7.25 W Krainie Baśni (16): Król Popiel  
7.55 Pytanie na śniadanie 11.00 Pano-  
rama 11.10 Pytanie na śniadanie extra  
(148) 11.25 Polonia 24 11.50 Halo Po-  
lonia 12.50 Wiadomości 13.00 Krótka  
historia (476): Polska wojna błyska-  
wiczna 13.10 Dom niespokojnej staro-  
ści (6/7): Otello 13.45 U Pana Boga w  
ogródku (12, ost.) 14.40 Nasi w Holly-  
wood. Komputerowa Magia Ekranu  
15.45 Wiadomości 15.55 Rezydencja  
(38) 16.25 Mundial Oczami Polaków  
(5): Wołgograd 16.55 W Krainie Baśni  
(16): Król Popiel 17.20 Krótka historia  
(477) Ostatnia bitwa Napoleona 17.30

Teleexpress 17.55 Studio Raban 18.25  
Wschód 18.40 Relacja z Festiwalu War-  
szawa Singera (1) 18.55 Dom niespo-  
kojnej starości (6/7): Otello 19.25 Wil-  
noteka 19.45 Dobranocka: Bajki z za-  
okna: Historia o kolczakach 20.00 Wia-  
domości 20.30 Pogoda 20.35 Sport  
20.45 Pokój szybkich randek – film  
TVP; reż.: Anna Maliszewska; wyk.:  
Magdalena Czerwińska, Łukasz Sim-  
lat, Bogusław Pawelec, Elżbieta Ja-  
rosik, Marian Dziędziel 21.35 Kalen-  
darium Powstania Warszawskiego  
21.45 Polonia 24 22.10 Halo Polonia  
23.05 Wiedeń dla Kiepur (1) 23.55  
Relacja z Festiwalu Warszawa Singera  
(2) 0.15 Rezydencja (38) 0.45 Wia-  
domości 19.30 (w tłumaczeniu na język  
angielski) 1.20 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

6.00 Ukryte skarby: Atom, zakonnice  
i bracia von Krok 6.20 Kamień, no-  
życe, papier: Pamiątki z wojny 6.30  
Pozyteczni.pl 7.00 Telezakupy 7.31  
Kronika dnia 7.45 Pogoda 7.55 Gość  
dnia 8.05 Jedź bezpiecznie (710) 8.15  
Magazyń medyczny 8.30 Kronika dnia  
8.45 Muzealne opowieści (119) 8.48  
Gość dnia 9.05 Głos regionów 10.00  
Na walizkach 10.15 Kamień, nożyce,  
papier: Pamiątki z wojny 10.30 Dla nie-  
słyszących: Co niesie dzień 10.40 Po-  
goda 10.45 Kolekcjoner 11.15 Teraz  
Ryby (21) 11.25 Testament 12.15 Ma-  
łopolska na rowery (12) 12.31 Kronika  
dnia 12.45 Muzealne opowieści (119)  
12.48 Gość dnia 13.00 Sekrety mni-  
chów: Sposób na wychowanie 13.15  
Dla niesłyszących: Co niesie dzień  
13.35 Agrobiznes 13.55 Agropogoda  
14.00 Telezakupy 14.30 Kronika dnia  
14.48 Gość dnia 15.05 Dla niesłyszą-  
cych: I kocham to miasto (10) 15.35  
Ukryte skarby: Atom, zakonnice i bra-  
cia von Krok 16.00 Dla niesłyszą-  
cych: Telekurier 16.25 Pogoda 16.30  
Kryminalna siódemka 16.45 Dziennik  
regionów 17.00 Rok w ogrodzie 17.31  
Kronika – zapowiedź 17.37 Pogoda  
17.40 Muzealne opowieści (119) 17.42  
Niepodległa nieodległa 17.55 Na rynku  
pracy 18.05 25 lat Wojewódzkiego  
Funduszu Ochrony Środowiska i Go-  
spodarki Wodnej w Krakowie 18.15  
Karnet #NastawSieNaKulture 18.25  
Pogoda 18.30 Kronika 18.52 Pogoda  
18.55 Tematy dnia 19.07 Niecodziennik  
19.21 Jedź bezpiecznie (710) – maga-  
zyn 19.31 Kwartet – magazyn regionów  
Czwórki Wyszehradzkiej 19.53 Pogoda  
20.00 Ukryte skarby: Atom, zakonnice  
i bracia von Krok 20.30 Rok w ogo-  
rdzie 21.03 Kronika 21.16 Pogoda 21.19  
Gość dnia 21.35 Dla niesłyszących: I  
kocham to miasto (10) 22.00 Dla nie-  
słyszących: Dziennik regionów 22.20  
Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45 Krymi-  
nalna siódemka 23.05 Dla niesłyszą-  
cych: Telekurier 23.35 Testament 0.40  
Dla niesłyszących: I kocham to miasto

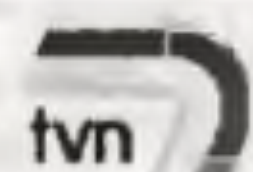


## POLSAT

5.00 Disco gramy – program muzycz-  
ny 6.00 Nowy dzień z Polsat News –  
magazyń 7.45 Trudne sprawy – serial  
paradokumentalny 8.45 Malanowski i  
partnerzy (612, 613) – serial fabularno-  
dokumentalny 9.45 Dzień, który zmie-  
nił moje życie – serial paradokumental-  
ny 10.45 Dlaczego ja? – serial parado-  
kumentalny 11.45 Gliniarze – serial  
paradokumentalny 12.45 Trudne sprawy  
– serial paradokumentalny 13.45  
Sekrety rodziny – serial paradokumen-  
talny 14.45 Dlaczego ja? – serial para-  
dokumentalny 15.50 Wydarzenia,  
sport 16.15 Interwencja – magazyn re-  
porterów 16.35 Gliniarze – serial para-  
dokumentalny 17.40 Sekrety rodziny –  
serial paradokumentalny 18.50 Wyda-  
rzenia, sport 19.30 Świat według Kie-  
pskich (256, 528) – serial komediowy  
20.40 Galimatias, czyli kogel-mogel 2  
– komedia obyczajowa Polska (1989)  
22.50 Kto pierwszy, ten lepszy – ko-  
media USA/Niemcy (2002) 0.55 Ko-  
chaj! – komedia romantyczna Polska  
(2016) 2.50 Tajemnice losu

6.50 W-11 – Wydział Śledczy (1023,  
1024) – serial fabularno-dokumentalny  
8.20 Doradca smaku – magazyn kuli-  
narny 8.30 Kuchenne rewolucje – pro-  
gram rozrywkowy 9.30 Szkoła – serial  
paradokumentalny Polska 10.30 Ukry-  
ta prawda – serial paradokumentalny  
Polska 11.30 SOS. Ekipy w akcji – se-  
rial paradokumentalny Polska 12.30  
Ugotowani (12-ost.) – program kulinar-  
no-rozrywkowy 13.30 W-11 – Wydział  
Śledczy (1026, 1027) – serial fabular-  
no-dokumentalny 15.00 Kuchenne re-  
wolucje – program rozrywkowy Polska  
16.00 Szkoła – serial paradokumental-  
ny Polska 17.00 SOS. Ekipy w akcji –  
serial paradokumentalny Polska 18.00  
Ukryta prawda – serial paradokumen-  
talny 19.00 TVN Fakty, sport, pogoda  
19.35 Sport, pogoda 19.50 Uwaga! –  
magazyń reporterów 20.10 Doradca  
smaku – magazyn kulinarny 20.15 Na  
Wspólnej – serial obyczajowy 20.55  
Milionerzy – teleturniej 21.30 Kolek-  
cjoner – thriller USA (1997) 23.50  
Dla niej wszystko – dramat krymi-  
nalny USA/Francja (2010) 2.30 Uwa-  
ga! 3.00 Moc magii

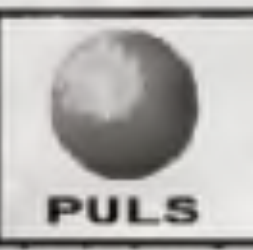
## TVN 7



6.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-  
dokumentalny Polska 7.15 Szpital –  
serial fabularno-dokumentalny 8.15 Dr  
House 5 (18, 19) – serial obyczajowy  
10.15 Mango 11.55 Ukryta prawda –  
serial paradokumentalny Polska 12.55  
Sąd rodzinny – serial fabularno-doku-  
mentalny Polska 13.55 Sędzia Anna  
Maria Wesołowska – serial fabularno-  
dokumentalny Polska 14.55 Szpital –  
serial fabularno-dokumentalny 15.55  
Zaklinaczka duchów 5 – serial fantasy  
16.55 Dr House 5 (22, 23) – serial oby-  
czajowy 19.00 Ukryta prawda – serial  
paradokumentalny 20.00 Płonąca pu-  
łapka – dramat sensacyjny USA  
(2004) 22.25 Z archiwum X 10 (1) –  
serial s.f. 23.30 Zatoka delfinów – film  
dokumentalny USA (2009) 1.25 Moc  
magii

## TV 4

7.05 Turbo Fast (11, 12) – serial ani-  
mowany 8.00 Drużyna A – serial sen-  
sacyjny 9.00 Detektyw Monk – serial  
sensacyjny 10.00 Na patrolu (33, 34) –  
serial obyczajowy 11.00 Drużyna A –  
serial sensacyjny 12.00 Detektyw Monk  
– serial sensacyjny 13.00 Detektywi w  
akcji – serial fabularny 14.00 STOP  
Drogówka – magazyn policyjny 15.00  
Esmeralda (125–127) – serial obyczajowy  
Meksyk 18.00 Policjantki i poli-  
cjanci (426, 427) – serial obyczajowy  
20.00 Sprawiedliwi – Wydział Krymi-  
nalny Wydział Kryminalny – serial kry-  
minalny 21.05 Demon: Historia praw-  
dziwa – horror Kanada/Rumunia/  
USA/Wielka Brytania (2005) 23.00  
Bohater z wyboru – film sensacyjny  
USA (2008) 1.00 Tuż przed tragedią –  
serial dokumentalny 2.00 Tak czy nie?  
3.00 Disco Polo Life



## PULS

6.00 Kontrakt na miłość 2 – teleno-  
wela 7.00 Dziesięć przykazań – serial  
kostiumowy 8.00 Niewolnica Victoria  
– serial obyczajowy 9.00 Lombard.  
Życie pod zastaw 3 – serial obyczajowy  
10.00 Gliniarz i prokurator 3 – se-  
rial kryminalny 11.00 Kobra – oddział  
specjalny (5, 6) – serial sensacyjny  
13.00 Lombard. Życie pod zastaw 2 –  
serial obyczajowy 14.00 Zbuntowany  
anioł (33, 34) – telenowela 15.55 Ko-  
bra – oddział specjalny (7, 8) – serial  
sensacyjny 18.00 Lombard. Życie pod  
zastaw 3 (93, 94) – serial sensacyjny  
20.00 Bękarty wojny – dramat wo-  
jenny USA/Niemcy (2009) 23.25  
Operacja Samum – dramat sensa-  
cyjny Polska (1999) 0.05 Wikingowie  
4 – serial historyczny 2.05 Spartakus:  
Bogowie areny (3, 4) – serial histo-  
ryczny

## OGRÓDEK NIEZGODY

Dom, w którym mieszkamy, składa się z 50 lokali mieszkalnych. Z naszego balkonu można wyjść bezpośrednio na ogródek. Gdy kupowaliśmy mieszkanie, deweloper dał nam, jak wszystkim innym nabywcom, umowę przedwstępną, w której były następujące zapisy: ● Kupujący wyrażają zgodę, aby części wspólne nieruchomości – działki pod oknami lokali położonych na parterze zostały oddane do użytkowania właścicielom tych lokali. ● Właściciele lokali na parterze zobowiązuje się zagospodarować powierzchnię im do użytkowania działki w sposób estetyczny, harmonizujący z otoczeniem i niezakłócający spokoju pozostałych mieszkańców.

\*\*\*

Po wprowadzeniu się do nowego mieszkania zaczęliśmy zagospodarowywać ogródek. Kupiliśmy sadzonki, drzewka, krzewy i trawę. Teraz widać efekty naszych wysiłków. Trawnik jest zadbane, krzewy rozrastają się. Ogrodziliśmy nasze działki (tylko tę część, która bezpośrednio przylega do naszych balkonów). Pozostała część działki (teren wspólny) nie jest ogrodzona i mogą z niej korzystać pozostali sąsiedzi. Od tego momentu zaczęły się w naszej wspólnotie napięcia i nieporozumienia. Sąsiad z drugiego piętra, który podpisał zgodę na korzystanie przez właścicieli mieszkań parterowych z przyległych ogródków, kiedy zobaczył korzyści w postaci wypoczynku, zaczął protestować. Stara się wszelkimi sposobami zmienić istniejącą sytuację. Zaproponowaliśmy sąsiadowi, żeby zajął część działki leżącej trochę dalej. Jednak ani on, ani inni przeciwnicy naszych ogródków nie chcą zająć się uprawą ogródka. Zastrzeżenia sąsiada budzi sposób korzystania z ogródka, na przykład gra z synem w piłkę. Chciałabym ze wszystkimi sąsiadami żyć w zgodzie, a jednocześnie nie stracić ogródka, o który dbam. Proszę o wyjaśnienie, gdyż dowiadaliśmy się w różnych miejscach i wszędzie udzielano nam innej odpowiedzi. Jedni twierdzą, że naruszyliśmy prawo, ponieważ jest to część wspólna i każdy może z niej korzystać. Nigdy nie twierdził, że jest to nasza własność, wiemy, że jest to teren wspólny, a tylko zgoda wszystkich właścicieli przy zakupie mieszkania (w umowach przedwstępnych) pozwala nam, mieszkańcom parterów do jej używania. Inni twierdzą, że sposób korzystania z części wspólnej został ustalony przy zakupie mieszkania, a wspólnota może to zmienić poprzez wydanie odpowiedniej uchwały większością głosów.

Zasady użytkowania działek w obrębie nieruchomości wspólnej może zmienić wyłącznie obecny właściciel tej nieruchomości – wspólnota mieszkaniowa. Niezbędna jest w tym celu uchwała, podjęta większością udziałów, zgodnie z przepisami art. 22 i art. 23 ustawy o własności lokali. Właściciel lokalu, który kwestionuje obecne zasady użytkowania działek i domaga się ustalenia nowych zasad, powinien skierować do wspólnoty wniosek o podjęcie odpowiedniej uchwały wraz z projektem tej uchwały. Zgodnie z art. 31 ustawy o własności lokali, wniosek taki musi być rozpatrzony, jeżeli podpisali go właściciele lokali, posiadający łącznie co najmniej 1/10 udziałów w nieruchomości wspólnej. W każdej sprawie właściciele lokali mogą też podjąć uchwałę inną, niż zgłoszona we wniosku. W danym przypadku mogą na przykład wyrazić zgodę na udostępnienie wnioskodawcy (w wyłączone użytkowanie) innej działki w obrębie nieruchomości wspólnej. (sp)

Kraków

wstęp wolny

nowa huta

ARCHITEKTONICZNY  
PORTRET MIASTA

PLAC CENTRALNY I SEKTOR D - ZWIEDZANK

PROWADZENIE, MAGDALENA ŚMAGA / JUNE

START, PLAC CENTRALNY I SEKTOR D - ZWIEDZANK

ZAPISY DO 22 VII: J.KLASA@OKN.EDU.PL

26 SIERPNIA 2018 / 16.00

SZCZEGÓŁY  
WWW.OKN.EDU.PL  
WWW.FACEBOOK.PL/OKNORWID



# TVP1

5.30 Teleszaky 6.05 Elif 2 (311)  
7.00 Wieczna miłość (4) 7.50 Agropo-  
goda 8.00 Wiadomości 8.10 Pogoda  
poranna 8.15 Kwadrans polityczny 8.35  
Alarm! 9.05 Ranczo 3 (32): Wielkie  
odkrycie 10.05 Komisarz Alex 8 (97):  
Sława za wszelką cenę 11.05 Krawco-  
wa z Madrytu (16) 12.00 Wiadomości  
12.15 Agrobiznes 12.35 Agropogoda  
12.45 Natura w Jedynce: Krainy nie-  
zwykłych przeobrażeń. Okawango  
13.50 Elif 2 (312) 14.40 Opole na bis  
15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15  
Alarm! 15.40 Leśniczówka (26) 16.05  
Wieczna miłość (5) 17.00 Teleexpress  
17.15 Kalendarium Powstania War-  
szawskiego 17.18 Pogoda 17.25 Jaka to  
melodia? (3617) 17.55 Korona królów  
(79) – telenowela historyczna TVP  
18.25 Korona królów (80) 18.50 Jeden  
z dziesięciu (21/104) (wielki finał) –  
teleturniej 19.30 Wiadomości 20.05  
Pogoda 20.10 Alarm! – magazyn 20.25  
Sport 20.30 Leśniczówka (27) 21.00  
Sprawa dla reportera 22.00 Sekundy,  
które zmieniły życie (12) 22.30 Ojciec  
Mateusz 16 (207): Dębowa Górka –  
serial kryminalny TVP 23.25 Ocaleni –  
reality show (dozwolone od lat 16) 0.25  
wojsko-polskie.pl (25) – reportaż 0.50  
Ostatnia akcja – komedia sensacyjna  
Polska; reż.: Michał Rogalski; wyk.:  
Jan Machulski, Marian Kociniak,  
Barbara Krafftówna, Alina Janow-  
ska, Lech Ordon, Witold Skaruch,  
Piotr Fronczewski, Wojciech Sie-  
mion, Karolina Gorczyca, Antoni  
Pawlicki 2.30 Sprawa dla reportera  
3.30 Korzenie (7/8) – serial USA  
(2016) (dozwolone od lat 16) 4.30 Ko-  
rzenie (8/8) (dozwolone od lat 16) 5.15  
Zakończenie dnia

# TVP2

5.15 Koło fortuny (176) 5.55 Na do-  
bre i na złe (709): Dziękuję 6.50 Pod-  
różę z historią 3 (25): Bursztynowym  
szlakiem 7.20 Na sygnale (102): Na-  
dzieja – serial TVP 7.55 Pytanie na  
śniadanie 11.00 Panorama 11.10 Pyta-  
nie na śniadanie extra (149) 11.25 Rod-  
zinka.pl 12 (230): Obligatoryjne figle  
11.55 Barwy szczęścia (1887) 12.30  
Koło fortuny (177) – teleturniej 13.05  
Cena miłości (26) – serial 14.00 Lubie  
to – kabaret Hrabi (1) – widowisko  
14.55 Na dobre i na złe (709): Dziękuj-  
ję – serial TVP 16.00 Koło fortuny  
(178) – teleturniej 16.35 Familiada  
(2458) – teleturniej 17.10 Łzy Cennet  
– serial obyczajowy 18.00 Panorama  
18.25 Pogoda 18.30 Sport Telegram  
18.35 Rodzinka.pl 6 (148): Święty spo-  
kój nie istnieje – serial komediowy  
TVP 19.05 Wszystko przed nami (33)  
– telenowela TVP 19.35 Barwy szczę-  
ścia (1887) – serial obyczajowy TVP  
20.10 Barwy szczęścia (1888) 20.45  
Artystyczna Niepodległa 22.20 Wasza  
Wysokość – komedia USA (2011);  
reż.: David Gordon Green; wyk.: Ja-  
mes Franco, Natalie Portman, Danny  
McBride, Zoey Deschanel, Justin  
Theroux (dozwolone od lat 16) 0.05  
Rodzinka.pl 12 (237): Giżycko w no-  
wej szacie – serial komediowy TVP  
0.40 Na sygnale (195): Winni niewin-  
ni – serial fabularny TVP 1.15  
Dla niej wszystko – film kryminalny  
Francja (2008); reż.: Fred Cavaye;  
wyk.: Diane Kruger, Vincent Lindon,  
Olivier Marchal, Liliane Rovere, Oli-  
vier Perrier (dozwolone od lat 16)  
3.00 Hypnotic Brass Ensemble – War-  
saw Summer Jazz Days 2014 (koncert)  
4.00 Zakończenie dnia

# TV POLONIA

6.05 Czas honoru (25): Ucieczka z  
czarnej pralni 7.00 Wschód 7.15 Rela-  
cja z Festiwalu Warszawa Singera (2)  
7.30 Zwierzaki Czytali (27): Dzień  
Kłótnika 7.45 Podwodne ABC (7): Nie-  
bezpiecznie mieszkańcy wód 7.55 Py-

tanie na śniadanie 11.00 Panorama  
11.10 Pytanie na śniadanie extra (149)  
11.25 Polonia 24 11.50 Halo Polonia  
12.50 Wiadomości 13.00 Krótka histo-  
ria (477): Ostatnia bitwa Napoleona  
13.10 Dom niespokojnej starości (7/7):  
Dyskretny urok PRL-u 13.45 Pogoda  
na piątek (25) 14.40 Wiedeń dla Kiepu-  
ry (1) – koncert 15.45 Wiadomości  
15.55 Rezydencja (39) 16.25 Jak to  
działa (119): Dlaczego rośliny rosną?  
16.55 Domisie: Złot wszystkich ślima-  
ków 17.20 Krótka historia (478): Bo-  
lesław Chrobry 17.30 Teleexpress 17.55  
Zasmakuj w Sienkiewicz 18.25 Racja  
stanu (118) 18.55 Dom niespokojnej  
starości (7/7): Dyskretny urok PRL-u  
19.25 Gen innowacyjności 19.45 Do-  
branocka: Pomysłowy wnuczek 20.00  
Wiadomości 20.30 Pogoda 20.35 Sport  
20.45 Komisarz Alex 10 (128): Śmierć  
w aquaparku 21.35 Kalendarium Po-  
wstania Warszawskiego 21.45 Polonia  
24 22.10 Halo Polonia 23.05 Wiedeń  
dla Kiepury (2) 24.00 Zapiski Łazęgi  
0.15 Rezydencja (39) 0.45 Wiadomości  
19.30 (w tłumaczeniu na język angiel-  
ski) 1.20 Powtórki programów



# TELEWIZJA KRAKÓW

6.30 Zakochaj się w Polsce (76):  
Chojnice 7.00 Teleszaky 7.31 Kroni-  
ka dnia 7.45 Pogoda 7.48 Gość dnia  
7.58 Więcej kultury 8.15 Karnet #Na-  
stawSieNaKulture 8.30 Kronika dnia  
8.45 Muzealne opowieści 8.47 Gość  
dnia 9.05 Piosenka dla Ciebie – koncert  
życzeń 10.15 Jedź bezpiecznie (710)  
10.25 Pogoda 10.30 Dla niesłyszących:  
Co niesie dzień 10.45 Wymarły świat  
11.00 Człowiek renesansu 11.15 Kre-  
atywni 11.25 Wielu. 13 cegieł 12.31  
Kronika dnia 12.45 Muzealne opowie-  
ści 12.48 Gość dnia 13.00 Rycerze  
uśpionego miasta 13.15 Dla niesłyszą-  
cych: Co niesie dzień 13.35 Agrobiznes  
13.55 Agropogoda 14.30 Kronika dnia  
14.48 Gość dnia 15.05 Zakochaj się w  
Polsce (76): Chojnice 15.35 wojsko-  
polskie.pl (25) 16.00 Dla niesłyszących:  
Telekurier OPP 16.25 Pogoda 16.30  
Kryminalna siódemka 16.45 Dziennik  
regionów 17.00 Astronarium (31) 17.31  
Kronika – zapowiedź 17.37 Pogoda  
17.39 Muzealne opowieści 17.42 Pod-  
różę z górami 17.53 Turystyczna jaz-  
da 18.00 Speed 2 18.07 Pod Tatrami  
18.17 Wypad w plener 18.26 Pogoda  
18.30 Kronika 18.52 Pogoda 18.55 Te-  
maty dnia 19.08 Karnet #NastawSieNa-  
Kulture 19.19 Parafia z sercem 19.45  
Niepodległa nieodległa 19.56 Pogoda  
20.00 wojsko-polskie.pl (25) 20.30  
Astronarium (31) 21.03 Kronika 21.17  
Pogoda 21.19 Gość dnia 21.35 Zako-  
chaj się w Polsce (76): Chojnice 22.00  
Dla niesłyszących: Dziennik regionów  
22.20 Echa dnia 22.40 Pogoda 22.45  
Kryminalna siódemka 23.05 Dla niesły-  
szących: Telekurier OPP 23.35 Wielu.  
13 cegieł



# POLSAT

5.00 Disco Gramy – program muzycz-  
ny 6.00 Nowy dzień z Polsat News –  
magazyn 7.45 Trudne sprawy – serial  
paradokumentałny Polska 8.45 Mala-  
nowski i partnerzy (613, 614) – serial  
fabularno-dokumentałny 9.45 Dzień,  
który zmienił moje życie – serial para-  
dokumentałny 10.45 Dlaczego ja? –  
serial paradokumentałny 11.45 Glinia-  
rze – serial paradokumentałny 12.45  
Trudne sprawy – serial paradokumen-  
talny 13.45 Sekrety rodziny – serial  
paradokumentałny 14.45 Dlaczego ja?  
– serial paradokumentałny 15.50 Wyda-  
rzenia, sport 16.15 Interwencja – maga-  
zyn reporterów 16.35 Gliniarze – serial  
paradokumentałny 17.40 Sekrety rodzi-  
ny – serial paradokumentałny 18.50  
Wydarzenia, sport 19.30 Świat według  
Kiepskich – serial komediowy 20.10  
Kochaj! – komedia romantyczna Pol-  
ska (2016) 22.00 Galerjanki – dramat  
obyczajowy Polska (2009) 23.50 Beat  
the World. Taniec to moc! – film mu-  
zyczny Kanada (2011) 1.50 Tajemni-  
ce losu

# tvn

6.50 W-11 – Wydział Śledczy (1026,  
1027) – serial fabularno-dokumentałny  
8.20 Doradca smaku 8.30 Kuchenne  
rewolucje – program rozrywkowy 9.30  
Szkoła – serial paradokumentałny Pol-  
ska 10.30 Ukryta prawda – serial para-  
dokumentałny 11.30 SOS. Ekipy w ak-  
cji – serial paradokumentałny 12.30  
Ugotowani (1) – program kulinarno-  
rozrywkowy 13.30 W-11 – Wydział  
Śledczy (1028, 1029) – serial fabular-  
no-dokumentałny 15.00 Kuchenne re-  
wolucje – program rozrywkowy Polska  
16.00 Szkoła – serial paradokumentał-  
ny Polska 17.00 SOS. Ekipy w akcji –  
serial paradokumentałny 18.00 Ukryta  
prawda – serial paradokumentałny  
19.00 TVN Fakty, sport, pogoda 19.50  
Uwaga! 20.10 Doradca smaku 20.15  
Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.55  
Milionerzy – teleturniej 21.30 Kuchenne  
rewolucje – program rozrywkowy  
22.30 Smoking – komedia sensacyjna  
USA (2002) 0.40 Ninja 2: Cień i ty –  
film sensacyjny Tajlandia/USA  
(2013) 2.35 Uwaga! 3.00 Moc magii

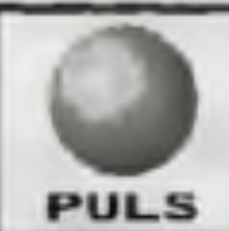
# TVN 7

# tvn

6.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-  
dokumentałny Polska 7.15 Szpital –  
serial fabularno-dokumentałny 8.15 Dr  
House 5 (20, 21) – serial obyczajowy  
USA 10.15 Mango 11.55 Ukryta praw-  
da – serial paradokumentałny Polska  
12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-  
dokumentałny Polska 13.55 Sędzia  
Anna Maria Wesołowska – serial fabu-  
larno-dokumentałny Polska 14.55 Szpi-  
tal – serial fabularno-dokumentałny  
Polska 15.55 Zaklinaczka duchów 5 –  
serial fantasy 16.55 Dr House 5 (24-  
ost.) – serial obyczajowy USA 18.00  
Dr House 6 (1) – serial obyczajowy  
USA 19.00 Ukryta prawda – serial pa-  
radokumentałny Polska 20.00 Opera-  
cja „Dunaj” – komedia Polska/Cze-  
cha (2009) 22.15 Lucyfer – serial kry-  
minalny USA 23.15 Rush – serial oby-  
czajowy Kanada 0.15 Dwadzieścia  
osiem dni później – horror Wielka  
Brytania/USA/Francja (2002) 2.40  
Moc magii

# TV 4

6.00 Spadkobiercy 7.05 Turbo Fast  
(12, 13) – serial animowany 8.00 Dru-  
żyna A – serial sensacyjny USA 9.00  
Detektyw Monk – serial sensacyjny  
10.00 Na patrolu (35, 36) – serial oby-  
czajowy 11.00 Drużyna A – serial sen-  
sacyjny USA 12.00 Detektyw Monk –  
serial sensacyjny 13.00 Detektywi w  
akcji – serial fabularny Polska 14.00  
STOP Drogówka – magazyn policyjny  
15.00 Esmeralda (128–130) – serial  
obyczajowy Meksyk 18.00 Policjantki  
i policjanci (427, 428) – serial obczy-  
ajowy Polska 20.00 Sprawiedliwi – Wy-  
dział Kryminalny – serial kryminalny  
Polska 21.15 Strefa X – thriller s.f.  
Wielka Brytania (2010) 23.05 Sekcja  
8. – thriller USA/Niemcy (2003) 1.05  
Tuż przed tragedią – serial dokumental-  
ny 2.10 Zagadkowe zgoni – serial do-  
kumentałny



# PULS

6.00 Kontrakt na miłość 2 – telenowe-  
la 7.00 Dziesięć przykazań – serial ko-  
stiumowy 8.00 Niewolnica Victoria –  
serial obyczajowy 9.00 Lombard. Życie  
pod zastaw 3 – serial obyczajowy 10.00  
Gliniarz i prokurator 3 – serial krymi-  
nalny 11.00 Kobra – oddział specjalny  
(7, 8) – serial sensacyjny 13.00 Lom-  
bard. Życie pod zastaw 2 – serial oby-  
czajowy 14.00 Zbuntowany anioł (35,  
36) – telenowela 15.55 Kobra – oddział  
specjalny (9, 10) – serial sensacyjny  
18.00 Lombard. Życie pod zastaw 3  
(94, 95) – serial obyczajowy 20.00  
Moja wielka grecka wycieczka – ko-  
media romantyczna USA/Hiszpania  
(2009) 22.00 Dwa miliony napiwku –  
komedia USA (1994) 0.00 Conan  
Niszczyciel – film fantasy USA (1984)  
2.00 Zobacz to!

# WŁADYSŁAW CIEŚLEWICZ (1890–1940)

Ziemianin, prawnik, kapitan rezerwy  
wojska polskiego. Urodził się w Ko-  
ścielcu Świętokrzyskim. Był najstar-  
szym synem Józefa, zarządcy majątku  
w Wadowie oraz dzierżawcy majątku w  
Bieńczykach, który rozwijał nowocze-  
sne formy uprawy i wprowadzał do  
użycia maszyny rolnicze. Miał siostrę  
Jadwigę (ur. 1892) oraz dwóch braci –  
Józefa (ur. 1894) i Kazimierza. Po  
ukończeniu wydziału prawa na Uniwer-  
sytecie Jagiellońskim pracował w Ja-  
remczu na ziemiach księcia Ksawerego  
Czartoryskiego. Ożenił się z Heleną z  
Sypniewskich. Z tego związku w 1923  
r. w Żurawie urodził się jego syn Woj-  
ciech. Za premię w postaci drewna mo-  
drzewiowego od księcia Ksawerego  
Czartoryskiego, Władysław zbudował  
dom w Grębałowie. Tam urodziły się  
jego kolejne dzieci: Józef w 1924 r.,  
Władysław w 1926 r. i Anna w 1928  
r. Władysław Cieślewicz pracował tak-  
że w krakowskim Urzędzie Ziemskim.  
Rodzina Cieślewiczów uczestniczyła  
czynnie w życiu społecznym Grębał-  
owa: Helena organizowała ochronkę dla  
dzieci i opiekę w czasie żniw, małżon-  
kowie zbierali pieniądze na feretron  
Świętej Teresy i remont przydrożnej  
kapliczki. W końcu sierpnia 1939 r.  
kapitan rezerwy wojska polskiego Wła-  
dysław Cieślewicz zgłosił się do punk-  
tu werbunkowego. Walczył w wojnie  
obronnej we wrześniu 1939 r. Został  
internowany przez Armię Czerwoną w  
obozie w Starobielsku lub Kozielsku,  
wiosną 1940 r. został zamordowany w  
Katyniu. W czasie okupacji niemieckiej  
Helena z córką Anną, prowadząc sklep  
warzywny na Kazimierzu, pomagały  
przeżyć Żydom. Synowie Władysława  
służyli w Armii Krajowej – Wojciech  
w Górach Świętokrzyskich, a Józef w  
Gorcach. Po wojnie wyemigrowali do  
Anglii i Stanów Zjednoczonych.

©Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida  
©Paweł Jagło (tekst)  
©Róża Kolecka, Anna Gotfryd-Ko-  
lecka (rysunek)



Licencja Creative Commons Uznanie  
autorstwa – Użycie niekomercyjne –  
Bez utworów zależnych 3.0 Polska

Tekst i rysunek powstały w ramach  
projektu „Niepodległa. Nowa Huta”.  
Projekt współfinansowany ze środków  
Miasta Krakowa. Wydarzenie w ra-  
mach kampanii „Wyzwolona 1918” –  
Krakowskie Obchody 100-lecia Odzys-  
kania przez Polskę Niepodległości.  
Projekt realizowany w ramach obcho-  
dów stulecia odzyskania niepodległo-  
ści. Wydarzenie zostało objęte patrona-  
tem Europejskiego Roku Dziedzictwa  
Kulturowego 2018.

# CUDOWNA MOC BUKIETÓW

Aktywne Kobiety z Klubu Karino Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta wyróż-  
nione! Oszałamiająca woń ziół, kwiatów i owoców unosiła się 15 sierpnia 2018  
r. nad ulicami historycznego centrum Krakowa. Wszystko za sprawą uczestników  
konkursu Cudowna Moc Bukietów, organizowanego przez Instytut Dziedzictwa  
oraz Kongregację Kupiecką z okazji przypadającego święta Matki Boskiej Ziel-  
nej. Cząber, tymianek, majeranek, lubezyk, mięta, nawłóć, pokrzywa, wrotycz,  
szaflwa, koper, nagietek, słonecznik i wiele innych ziół, kwiatów, a także owo-  
ców stanowiło budulec barwnych, pachnących zielnych bukietów, przygotowanych  
przez biorących udział w konkursie. Wśród zgłoszonych prac znalazły się kom-  
pozycje przygotowane przez Klub Aktywnych Kobiety, działający przy Klubie  
Karino Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Panie z osiedla Chałupki w przeded-  
niu Święta Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, letnim wieczorem ruszyły  
na nowohuckie pola i łąki, oraz do przydomowych ogródków, by zbierać dary



natury, stanowiące budulec  
bukietów. Trud zbierania i  
tworzenia kompozycji został  
dostrzeżony i wyróżniony  
przez jury. Nim to jednak  
nastąpiło, bukiety zielne zo-  
stały tradycyjnie poświęcone  
podczas mszy w Bazylice  
Mariackiej, a następnie – w  
korowodzie zielnym, który  
okrążył krakowski Rynek –  
zaprezentowane mieszkań-  
com miasta i turystom. Kon-  
kursowe prezentacje, ocena  
jury, a na koniec wydanie  
werdyktu nastąpiły już na  
Małym Rynku. Uwagę jury  
wzbudziła praca Aktywnych  
Kobiet z Klubu Karino, bia-  
ło-czerwona kolorystyka na-  
wiązująca do przypadające-  
go w tym roku stulecia od-  
zyskania przez Polskę nie-  
podległości. Ze względów  
regulaminowych nie mogła  
być jednak nagrodzona. Wy-  
różnienie zdobył natomiast  
pięknie udekorowany ko-  
szyk z ziołami i kwiatami  
polnymi.





**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**POZIOMO:** 6. zestawienie barw charakterystyczne dla danej kompozycji malarskiej, 9. nasiona roślin oleistych, 10. pojazd czteropedałowy, 12. grupa plemion w środkowej i południowej Afryce, 14. glina ogniotrwała, 15. skłonność do okrucieństwa, 18. przebój, 19. ozdoba w kształcie pudełeczka z umieszczoną w nim pamiątką, 20. podkrakowski ośrodek metalurgiczny z I-V w., 22. daleki krewny, 25. krótki kożuszek bez rękawów, 29. wymiana dóbr, 30. materiał do produkcji cegieł, 31. filia, ekspozytura, 32. stolica Asyrii, 33. zakład produkujący zaprawy budowlane.

**PIONOWO:** 1. twierdzenie przyjmowane za pewnik, 2. obszar, na którym wycięto drzewa w lesie, 3. wyraz bliski znaczeniowo innemu wyrazowi, 4. zbiór przepisów określających sposób działania organizacji, 5. amerykański śmieszek, 7. trzecia według oddalenia od Słońca planeta Układu Słonecznego, 8. ćwierć kopy, 11. barwny ptak śpiewający, 13. żołnierz lekkiej kawalerii w niektórych państwach Europy w XVI-XX w., 16. kolor ciemnobrunatny, 17. wielki smród, 21. największe jezioro Europy, 23. jedno z kółek w łańcuchu, 24. pozorna wspaniałość, ale czczy, jałowa i bez znaczenia, 26. z drugiej strony początku, 27. niedopalony kawałek świecy, 28. sprytnie posunięcie, fortel, 29. największa wyspa Japonii.

Rozwiązanie krzyżówki nr 31:

**POZIOMO:** 5. Macharski, 8. serwer, 9. Piegus, 12. galeon, 13. tchórz, 14. Smith, 15. żnada, 17. Smyrna, 19. wodewil, 20. krawędź, 23. wygoda, 25. zaulek, 27. haust, 28. migdał, 30. władza, 31. konsul, 32. nikiel, 33. komponent.

**PIONOWO:** 1. bałwan, 2. charyzma, 3. trapiści, 4. akcent, 6. geneza, 7. żuchwy, 10. dagerotypia, 11. grenadierzy, 16. dowód, 18. Mława, 21. Gwadelupa, 22. dysponent, 24. oldboj, 26. upadek, 29. łoskot, 30. wakans.



**NOWOHUCKA LIGA PIŁKARSKA**

ZAPRASZA  
NA KOLEJNĄ EDYCJĘ SWOICH ROZGRYWEK

Mecze w jednej kategorii wiekowej:  
Szkoła podstawowa, gimnazjum, szkoła średnia

-piątek, godz. 16:00-19:00  
-sobota, godz. 09:00-15:00

Miejsce rozgrywek: boisko piłkarskie/hala pneumatyczna  
os. Kalinowe 18 /MDK im. J. Korczaka

Zgłoszenia drużyn do 16.09.2018

UWAGA!

DRUŻYNY GRAJĄCE W POPRZEDNIEJ EDYCJI NLP MUSZA POTWIERDZIĆ SWÓJ UDZIAŁ

DOPUSZCZONE DO GRY BĘDĄ TYLKO DRUŻYNY Z KOMPLETEM DOKUMENTÓW!

e-mail :mdkboisko@vp.pl

telefonicznie (sms): 504 292 120

należy podać nazwę drużyny i nr telefonu kapitana!

informacje na oficjalnej stronie NLP:  
[www.nlpotto.futbolowo.pl](http://www.nlpotto.futbolowo.pl)

Nie siedź w domu, zagraj w najpopularniejszej lidze!!!

Udział w lidze jest całkowicie BEZPŁATNY!!!

ZAPRASZAMY!!!

• Funkcjonariusze Straży Miejskiej są uprawnieni do nakładania mandatów karnych za niektóre rodzaje wykroczeń. Zgodnie z przepisami Kodeksu postępowania w sprawach o wykroczenia osobie ukaranej mandatem karnym przysługuje prawo do odmowy jego przyjęcia. Nałożony przez

## NA STRAŻY MIASTA

strażnika miejskiego mandat karny staje się prawomocny z chwilą pokwitowania jego odbioru przez osobę ukaraną. Prawomocnie nałożony mandat karny nie może zostać uchylony, chyba że grzywnę nałożono za czyn nie będący czynem zabronionym jako wykroczenie. Wówczas uchylenie następuje na wniosek ukaranego złożony w terminie 7 dni od daty uprawomocnienia się mandatu lub z urzędu. Organem właściwym do rozpoznania takiej sprawy jest tylko sąd (sąd rejonowy), na którego obszarze działania grzywna została nałożona. W przypadku skorzystania z prawa do odmowy przyjęcia mandatu karnego, wobec sprawcy wykroczenia jest kierowany wniosek o ukaranie do sądu. W świetle obowiązujących przepisów, komendant Straży Miejskiej nie posiada kompetencji do anulowania nałożonego mandatu karnego. Mandat karny należy uiścić w terminie 7 dni od daty przyjęcia mandatu.

• W przypadkach: zaparkowania pojazdu w miejscu gdzie jest to zabronione i utrudnia ruch lub w inny sposób zagraża bezpieczeństwu, pozostawienia pojazdu nieoznakowanego kartą parkingową, w miejscu przeznaczonym dla pojazdu osoby niepełnosprawnej o obniżonej sprawności ruchowej, pozostawienia pojazdu w miejscu obowiązywania znaku wskazującego, że zaparkowany pojazd zostanie usunięty na koszt właściciela – Straż Miejska może usunąć pojazd z drogi na koszt właściciela (art. 130a Ustawy Prawo o Ruchu Drogowym). Usunięty pojazd jest przewożony na płatny parking strzeżony. W takim przypadku należy skontaktować się z dyżurnym Straży Miejskiej Miasta Krakowa (tel. 986), który poinformuje Państwa szczegółowo o sposobie odebrania pojazdu. Podstawą do odebrania pojazdu z parkingu strzeżonego jest zezwolenie wydawane przez dyżurnego Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Warunkiem wydania zezwolenia jest okazanie przez kierowcę dokumentu tożsamości, dokumentu upoważniającego do używania pojazdu oraz dowodów uiszczenia opłat za usunięcie i postój pojazdu na parkingu strzeżonym. (mp)

**BIURO  
OGŁOSZEŃ**  
TEL. 12 643-44-33

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19, pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze.

Kupon jest ważny do 6 września 2018 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### FAŁSZYWA POLICJANTKA ZA KRATKAMI

Funkcjonariusze Wydziału do Walki z Przestępczością Przeciwno Mieniu Komendy Miejskiej Policji w Krakowie nie ustają w tropieniu oszustów, którzy każdego dnia dzwonią do starszych osób i wykorzystując różne legendy, pozbawiają ich oszczędności życia. Intensywna praca operacyjna, prowadzona od kilku miesięcy przez krakowskich kryminalnych, doprowadziła do zatrzymania kolejnej osoby zaangażowanej w ten proceder – 21-letniej mieszkanki województwa śląskiego. Fałszywa policjantka wpadła w ręce stróżów prawa 19 sierpnia br. W zajmowanym przez nią mieszkaniu, funkcjonariusze znaleźli i przejęli telefony komórkowe, a także potwierdzenia przelewów pieniędzy, które pokrzywdzeni powierzyli oszustce – przeświadczeni, że chronią swoje środki finansowe.

Zgromadzony w toku postępowania materiał dowodowy pozwolił na przedstawienie 21-latce trzech zarzutów popełnienia i usiłowania popełnienia oszustwa (art. 286 KK). Kobieta odpowie za wyłudzenie ponad 56 tys. zł, a także za próby wyłudzenia kolejnych 14 tys. zł. Podejrzana przyznała się do stawianych zarzutów. Grozi jej do 8 lat pozbawienia wolności.

### ODPOWIEDŹ ZA POSIADANIE ŚRODKÓW ODURZAJĄCYCH

Krakowscy policjanci odnoszą kolejne sukcesy na polu walki z narkotykowym biznesem. W ręce stróżów prawa systematycznie wpadają amatorzy środków odurzających, a wraz z nimi nielegalny towar, który dzięki dobremu rozpoznaniu środowiska przestępczego oraz skutecznej pracy kryminalnych, nigdy nie trafi na czarny rynek. Jedną z ostatnich operacji została przeprowadzona na Azorach i w Nowej Hucie. Kilka dni temu w godzinach wieczornych kryminalni zatrzymali do kontroli drogowej pojazd marki Ford, którego kierującym był 42-letni krakowianin. Mężczyzna nie posiadał prawa jazdy, a dodatkowo był podejrzany o przestępstwa narkotykowe. Trop okazał się słuszny, gdyż w jego samochodzie policjanci znaleźli dwa zawiniątka z amfetaminą oraz marihuaną. Przeszukanie miejsca zamieszkania 42-lataka skutkowało zatrzymaniem dwóch kolejnych amatorów nielegalnego procederu. Jednym z nich był 30-letni właściciel lokum, a kolejnym – 49-latek, który odwiedził swego kolegę. Obaj panowie posiadali przy sobie amfetaminę. Zatrzymani usłyszeli zarzut posiadania środków odurzających (art. 62 UoPN), a czyn ten jest zagrożony karą do 3 lat pozbawienia wolności.

### MIAŁ KILOGRAM MARIHUANY

Policjanci z II Komisariatu Policji zebrali informację, że na jednym z krakowskich osiedli mieszka młody mę-

czyzna, który może posiadać znaczną ilość środków odurzających. Pracujący nad tą sprawą funkcjonariusze wytypowali 20-letniego mieszkańca Krakowa.

14 sierpnia policjanci przeprowadzili przeszukanie w jego mieszkaniu. Znaleźli tam szczelny pakunek, w którym znajdowała się marihuana. Po zważeniu okazało się, że jest tam prawie 1 kg tego narkotyku. 20-letni właściciel pakunku został zatrzymany i usłyszał zarzuty posiadania znacznej ilości środków odurzających, za co grozi mu do 10 lat więzienia. Tymczasem został objęty dozorem policyjnym.

### ZE ZŁOŚCI PORYSOWAŁA 10 SAMOCHODÓW

Policjanci wylegitymowali kobietę, która była poszukiwana do odbycia kary więzienia za przestępstwa kradzieży. 29-latką została zatrzymana i doprowadzona do komendy. Podczas osadzania w policyjnej celi, zastępca dyżurnego przypomniał sobie o zdarzeniu sprzed kilku tygodni, kiedy jakaś kobieta, ostrym narzędziem, porysowała karoserię 10 samochodów. Policjant skojarzył, że wygląd zatrzymanej odpowiadał rysopisowi sprawczyni dewastacji pojazdów. Informację tą potwierdził również dyżurny policjant. Gdy przepytano zatrzymaną na temat tej sprawy, 29-latką przyznała się do uszkodzenia samochodów. Wyjaśniła, że była pijana i zdenerwowana. Postanowiła więc dać upust swoim emocjom i ostrym narzędziem porysowała zaparkowane na osiedlu samochody. Kobieta usłyszała zarzut z art. 288§1 kodeksu karnego po czym trafiła do zakładu karnego.

### TYMCZASOWY ARESZT DLA SPRAWCY ROZBOJU

W poprzednią niedzielę na terenie Podgórzka zamaskowany sprawca, trzymając w ręku metalowy pręt, zatrzymał dwóch młodych mężczyzn wracających do domu. Agresor, grożąc pobiciem, zażądał od nich 60 złotych. Obawiając się spełnienia gróźb przez napastnika, pokrzywdzeni przekazali mu gotówkę, a następnie uciekli do pobliskiego sklepu. Stąd napadnięci telefonicznie powiadomili o zdarzeniu dyżurnego policji. Na miejsce błyskawicznie zostali skierowani policjanci, którzy rozpoczęli przeszukiwanie terenu w celu zatrzymania przestępcy. Już po kilkunastu minutach sprawca był w rękach mundurowych. Jest to 35-letni mieszkaniec Krakowa, karany w przeszłości za podobne czyny. W chwili zatrzymania posiadał pieniądze zabrane pokrzywdzonym oraz metalowy pręt, którym groził swym ofiarom. 35-latek usłyszał zarzut rozboju (art. 280 KK), za który odpowie w warunkach recydywy – grozi mu do 18 lat pozbawienia wolności. Sąd zastosował wobec podejrzanego środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania na okres trzech miesięcy.

(jdz)

**KOREPETYCJE Z MATEMATYKI**  
Tel. 507 869 805

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Katarzyny Michalak pt. „Kropla nadziei” (wyd. Znak). Ponownie przypatrujemy się rozbitkom, których los zaprowadził na Mazury, gdzie próbują odzyskać szczęście, spokój i... miłość. Czy Nataniela, Mateusza i Siergieja czeka szczęśliwe zakończenie? Jak zakończy się snuta w poprzednich tomach opowieść? To oczekiwany ze zniecierpliwieniem finał tej wzruszającej historii!



## Lato w Szkole Podstawowej 86

Co roku przekonujemy naszych czytelników, że wakacje spędzone w Nowej Hucie mogą być naprawdę ciekawe. Dziś „zaglądamy na chwilę do Szkoły Podstawowej 86, w której od lat dzieci korzystają z zajęć w ramach akcji „Lato w szkole”.

Grupa licząca 45 osób codziennie dobrze się bawiła, w końcu są wakacje, ale i nieco uczyła się – w końcu to szkoła! Niezwykle urozmaicony program pozwalał na szczęście przemycić wiedzę w sposób bezbolesny i ciekawy. Uczestnicy zajęć spotkali się z prehi-

storią w Muzeum Archeologicznym. O tym, jak powstaje szkło, jak dmucha się w pisco – dzieci dowiedziały się w Centrum Szkła i Ceramiki. Kolejny okres historyczny (starożytność) oraz Grecję wraz z jej zwyczajami uczestnicy „Lata” poznali malując wazy grec-

kie. Niesamowite szaleństwo ruchowe dzieci przeżyły w „Gojumpie”. Ostatniego dnia było nieco spokojniej – wszyscy grali w kregle i obejrzeli film „Odlotowy nieleot”.

Opinie dzieci były dość monotonne, zgodnie twierdziły, że było SUUUPERR!

W ten sposób pracownicy SP 86 po raz kolejny udowodnili, że można spędzać wakacje w szkole odpocząć od szkoły!



ARTzona Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida oraz Studyjne Kino SFINKS zapraszają na pierwszy przegląd dziecięcych Filmów Animowanych powstałych podczas warsztatów Małej Animacji w ARTzonie w latach 2015–2018. Przegląd odbędzie się 3 września 2018 o godz. 18.00 w Sali Studyjnego Kina SFINKS. Atrakcją przeglądu będzie premiera filmów powstałych podczas warsztatów animacji filmowej „Opowieści na talerzu” realizowanych w ramach kampanii ZDROWE ŻYWIENIE – MĄDRE MYŚLENIE.

Pierwszy przegląd dziecięcych Filmów Animowanych

## POKLATKA Mali Reżyserzy



„Ziemniak w kosmosie”, „Buty, czemu nie...”, „Szalony kosmos” – to tytuły kilku filmów, które będziemy mieli przyjemność obejrzeć podczas przeglądu. Kiedy dzieci stają po drugiej stronie kamery zawsze powstają filmy z ciekawą i dynamiczną akcją – opowiadają organizatorzy. Filmy, które będą prezentowane w większości powstały w technice plastelinowej i wycinanki, ale nie tylko – zobaczymy m.in. animację przedmiotu, animację cieniową, czy animację lego. „Warsztaty animacji są multimedialną kompilacją różnych zajęć prowadzonych oddzielnie. Z jednej strony są rozwinięciem zajęć plastycznych, obejmujących zajęcia z rysunku, kompozycji, malarstwa, rzeźby – w zależności od technik realizacji film można tworzyć rysując na kartce, malując, lepiąc z plasteliny, wycinając elementy postaci z kartonu” – kontynuują organizatorzy.

Jak zatem wykreować w krótkim czasie fantastyczny świat, postaci, historie? „Nie jest to łatwe – nasza metoda polega na pobudzeniu wyobraźni dzieci, a później na kontrolowaniu i ukierunkowaniu wybuchów ich kreatywności.

Tak naprawdę mamy już potężne doświadczenie w tym, jak pokierować grupą uczestników, co powinni robić wspólnie, a kiedy powinni podzielić się na grupy lub pracować indywidualnie. Ważne dla nas jest też, żeby każdy był przekonany do wspólnego scenariusza, a jednocześnie miał w film swój indywidualny wkład” – mówi Marta Skrocka współprowadząca warsztaty animacji filmowej w ARTzonie. „Ożywianie stworzonych przez siebie figurek z plasteliny ma w sobie coś z magii, niepostrzeżenie mijają godziny, a dzieci w skupieniu pochylają się nad swoimi makietami nie zauważając świata wokół. Rodzice powinni wiedzieć, że ćwiczą koncentrację, działanie w zespole, pobudzają do konsekwentnego działania, rozwijają kreatywność, uczą bardziej aktywnego odbioru treści audio-wizualnych” – kontynuuje Marta Skrocka.

★★★

„Głos. Tygodnik Nowohucki” patronuje wydarzeniu. Serdecznie Państwa zapraszamy w imieniu organizatorów, małych twórców i opiekunów grupy. Wstęp wolny.







STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ WADOWA  
RADA DZIELNICY XVII WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE  
OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

ZAPRASZAJĄ NA

## DOŻYNKI DZIELNICY XVII

26.08.2018 R.

PARK W WADOWIE



### PROGRAM:

- godz. 11.30** wymarsz korowodu dożynkowego  
spod Przedszkola Samorządowego nr 63 „Wesołe Skrzaty”
- godz. 12.00** Msza Święta polowa  
na estradzie w Parku w Wadowie
- godz. 13.30** otwarcie Dożynek Dzielnicowych  
oraz powitanie zaproszonych gości
- godz. 14.00** program artystyczny i rozrywkowy  
wystąpią m. in.:  
Zespół Pieśni i Tańca NOWA HUTA  
dzieci z Przedszkola Samorządowego nr 63 „Wesołe Skrzaty”  
JASKIERKI zespół wokalny-taneczny Szkoły Podstawowej nr 78  
Stowarzyszenie Bezpieczna Ruzsca  
Stowarzyszenie Przyjaciół Wadowa
- godz. 18.00** zabawa taneczna z zespołem Arizona

### WSTĘP WOLNY



### IMPREZIE TOWARZYSZYĆ BĘDĄ:

- konkursy i zabawy z nagrodami
- animacje dla dzieci
- wesołe miasteczko
- przejażdżki konne
- zawody strzeleckie
- ogródek gastronomiczny
- oraz wiele innych atrakcji...

OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA · INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

Organizatorzy:



OŚRODEK KULTURY  
KRAKÓW-NOWA HUTA



Patronat medialny:



Sponsor:





# SŁONECZNE DOŻYNKI DZIELNICY XVIII W WYCIĄŻACH

Piękna słoneczna niedziela, 19 sierpnia, przyciągnęła licznie mieszkańców Nowej Huty na os. Wyciąże, gdzie od-

część oficjalna, w której przewodniczącą Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta Stanisław Moryc przywitał i zaprosił na

Nie mogło oczywiście zabraknąć docenienia wielkiego trudu i czasu poświęconego przez zespoły na wykonanie wieńców dożynkowych. Po części artystycznej przewodniczący Dzielnicy XVIII Stanisław Moryc i dyrektor Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta zapraszali kolejno na scenę zespoły dożynkowe, z których każdy otrzymywał pamiątkowy dyplom i nagrodę. W tym roku wieńce przygotowały zespoły: Wyciąże, Zespół Nutki z Klubu Herkules Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta z Branic, Grupa Obrzędowa Chłupki z Klubu Karino Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, Kościelanki z Klubu pod Kasztanami Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, Krzesławianki z Klubu Krzesławice Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, Stowarzyszenie Przyjaciół Lubocy, Stowarzyszenie Przyjaciół Łuczanie, Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Pleszowskiej, Przylasanie z Dzielnicy XVIII Nowa Huta, Stowarzyszenie Bezpieczna Ruszcza i Okolice, Stowarzyszenie Przyjaciół Wadowa, zespół Nasze Pokolenia z Klubu Jedność Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta z Wolicy oraz zespół Wrożeńianki z Wrożeń. Mieszkańcy Wrożeń z rąk pani Małgorzaty Was-

sermann i Tomasza Urynowicza przyjęli chleb dożynkowy, będący symbolem organizacji święta plonów w roku 2019.

Dalszą zabawę poprowadził zespół Deston-Band, który porwał nowohuckian do tańca. Doskonała zabawa trwała do późnych godzin nocnych.

Organizatorzy Dożynek w Wyciążach – Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta oraz OSP Wyciąże składają serdeczne podziękowania dla firm i osób, bez których nie byłaby możliwa organizacja tak wielkiego i tak ważnego dla mieszkańców wydarzenia. W tym roku Dożynki wsparli: Sponsor – firma Arce-Mittal Poland Spółka Akcyjna, Partnerzy: Krakowski Holding Komunalny S.A. w Krakowie, Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie, Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A. w Krakowie, Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Sp. z o.o. w Krakowie, LKS Błyskawica Wyciąże, Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie, VIII Komisariat Policji na os. Zgody, Straż Miejska Miasta Krakowa – oddział III Nowa Huta, a także Patroni Medialni: „Głos. Tygodnik Nowohucki” i radio Pallot-

ti.fm, które transmitowało mszę świętą.

Wielkie podziękowania płyną także do lokalnych darczyńców i mieszkańców Wyciąż, którzy z wielkim zaangażowaniem i otwartością włączyli się w przygotowania i obsługę tegorocznych Dożynek. Byli to: Lucyna Sendor i Stanisław Nowak – starostowie Dożynek, Zofia i Leszek Sendor, Maria i Bolesław Kowacz, Dorota i Jerzy Dziura, Maria i Tadeusz Kubik, Małgorzata i Jan Pyż, Lucyna i Sławomir Sendor, Ewa i Mariusz Bętkowscy, Jolanta i Henryk Michno, Teresa i Jan Bętkowscy, Barbara i Andrzej Kurak, Jolanta i Jan Szydło, Danuta Piekarczyk, Janina Żydek, Kazimiera Kowalik, Małgorzata Stachowska, Bożena Świder, Monika Kurak, Monika i Michał Drozdowski, Barbara Żydek-Sendor, Anna Szydło, Andrzej Mars, Joanna i Michał Paluch, Leszek Nowak, Marian Nowak, Teresa i Jerzy Dębscy, Barbara Wylandowska oraz członkowie grupy dożynkowej – Helena i Paweł Wysogład, Anna i Krzysztof Kubik, Iwona i Grzegorz Michno, Anna i Wojciech Kołdon, Agnieszka Skibka i Tomasz Gwóźdź, Weronika Ziętara i Bartłomiej Małagowski.

Autor zdjęć: Paweł Smolik



były się tegoroczne Dożynki Dzielnicy XVIII. Gospodarze – mieszkańcy os. Wyciąże wraz z organizatorami – Radą Dzielnicy XVIII Nowa Huta, Ośrodkiem Kultury Kraków-Nowa Huta oraz OSP Wyciąże, dołożyli wszelkich starań, aby wszyscy dobrze się bawili podczas tegorocznego Święta Plonów.

Wspólne świętowanie rozpoczęła uroczysta, wielobarwna korowód zespołów dożynkowych z wieńcami. Korowód poprowadziły zastępy Ochotniczej Straży Pożarnej, Krakowski Szwadron Ułanów w pięknych krakowskich strojach, poczty sztandarowe, starostowie dożynek – państwo **Lucyna Sendor** i **Stanisław Nowak**, przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta **Stanisław Moryc** oraz dyrektor Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta **Małgorzata Jezutek**. Kolejno z wieńcami i z pieśnią na ustach podążały zespoły dożynkowe z 13 osiedli nowohuckich. Korowód witali licznie zgromadzeni przy ulicach mieszkańcy os. Wyciąże. Korowód przeszedł na teren LKS Błyskawica Wyciąże, gdzie odbywać się miała dalsza część uroczystości. W planie Dożynek nie mogło zabraknąć uroczystej mszy świętej, sprawowanej w tym roku przez ks. **Andrzeja Kotta** – proboszcza parafii św. Grzegorza w Ruszcy, w której mieszkańcy dziękowali za tegoroczne zbiory. Na zakończenie mszy ksiądz proboszcz poświęcił wszystkie ustawione przed ołtarzem wieńce dożynkowe.

Po Eucharystii odbyła się krótka

scenę przybyłych gości. Uroczystość swoją obecnością zaszczyli: **Jarosław Gowin** – wiceprezes Rady Ministrów, minister nauki i szkolnictwa wyższego, **Małgorzata Wassermann** – poseł na Sejm RP, **Grzegorz Lipiec** – członek Zarządu Województwa Małopolskiego, **Sławomir Pietrzyk** – wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa. Goście zabrali głos doceniając trud pracy rolników i życzyli wszystkim doskonałej zabawy podczas tego święta plonów.

Po części oficjalnej prowadzący wydarzenie **Krzysztof Karolczyk** zaprosił wszystkich na część artystyczną. Na początek zaprezentowała się grupa dożynkowa gospodarzy – Zespół Wyciąże. Zaprezentowali oni utwory ludowe i pięknego krakowiaka. Nie mogło zabraknąć przedszkolaków i dzieci z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego nr 9 w os. Wyciąże. Solowe i grupowe występy wokalne oraz układy taneczne publiczność nagradzała każdorazowo gromkimi brawami. Gościnnie wystąpił zespół wokalo-artystyczny Jędrusie z Koła nr 20 Polskiego Związku Emerytów Rencistów i Inwalidów. W pięknych różowych kapeluszach rozkołysali publiczność w rytm znanych i lubianych dawnych piosenek.

Dalsza część programu artystycznego należała do zespołów dożynkowych. Osiem grup zaprezentowało się na scenie z przygotowanym ośpiewaniem wieńców. Przed sceną cały czas licznie zgromadzona publiczność śledziła występy.



Korowód dożynkowy.



Starostowie dożynek.



Goście i gospodarze dożynek.

Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta: os. Centrum B 6; 31-927 Kraków; tel. 12-644-78-40, e-mail: rada@dzielnica18.krakow.pl; www.dzielnica18.krakow.pl.  
Zarząd: przewodniczący **Stanisław Moryc**; zastępca przewodniczącego **Józef Szuba**; członkowie zarządu **Małgorzata Bąk**, **Andrzej Kowalik**, **Mariusz Woda**. Redakcja kolumny: Rada Dzielnicy XVIII.



# NA WAKACJACH W SZCZAWNICY

Od 20 do 29 lipca br. w Szczawnicy odbyły się kolonie letnie zorganizowane przez Stowarzyszenie Pomocy Bezrobotnym i Osobom Pokrzywdzonym przez Los oraz Młodzieżowy Klub Sportowy „Mistrzejowice”, działający przy Stowarzyszeniu. W wakacyjnym turnusie udział wzięło ponad 30 dzieci w wieku od 8 do 14 lat.

Po przyjeździe do uzdrowiska uczestnicy kolonii zostali zakwaterowani w malowniczo położonym na górze w Parku Zdrojowym, niedaleko pijalni wody, pensjonacie „Majerczakówka”. Następnego dnia zapoznali się z uzdrowiskiem i jego historią. A później już wszystko działało się w wakacyjnym rytmie. Wychowawcy, trener i kierownik kolonii opracowali pełny plan dla całej kolonii – plan bardzo bogaty i urozmaicony: gry, zabawy, ogniska, wycieczki. I, oczywiście punkt najważniejszy: spływ Dunajcem. W planach był też wawóz Homole i góra w Jaworkach, gdzie na jej szczycie dzieci rozegrały mecz piłki siatkowej, a kibicowały im... owce pasące się obok na halach. Był też wyjazd na Palenicę i atrakcje na tej górze.

Trener Zbigniew Kieć intensywnie dbał o kondycję kolonistów organizując rajdy rowerowe: Polska – Słowacja – Słowacja – Polska (dla starszych) i Krosno – Szczawnica (dla młodszych). Radości było co niemiara. Był też mecz piłki nożnej Kraków – Szczawnica (przegraliśmy 2-1, ale w rewanżu były rzuty karne i wygraliśmy 3-1).

Zdobyta wiedza o Pieninach i Beskidach dzieci na pewno wykorzystają na lekcjach historii czy geografii. A wiedzy dzieci zdobyły sporo, ponieważ lekcje geograficzno-historyczne w plenerze prowadzili doświadczeni przewodnicy. Ponadto codziennie wychowawcy organizowali konkursy i zabawy oraz ogniska, a dzieci z każdym razem otrzymywały nagrody rzeczowe ufundowane przez Zarząd Stowarzyszenia.

Korzystając z uprzejmości redakcji chciałbym podziękować wychowawcom, kierownikowi kolonii Piotrowi Greleckiemu, a szczególnie trenerowi Zbigniewowi Kieciowi, którzy z wielkim poświęceniem zajmowali się dziećmi przez całą dobę, i to całkowicie nieodpłatnie. Dziękuję również sponsorom, firmom panów Bogdana Barzaka, Franciszka Stachury i Jacka Wojnarowskiego, dziękuję prezesowi Radia Kraków i innym, bez których ten wakacyjny wyjazd nie byłby możliwy.

W imieniu organizatora:  
**Adam Grelecki**  
prezes Stowarzyszenia



W NIEPOŁOMICACH  
POSZUKUJE:

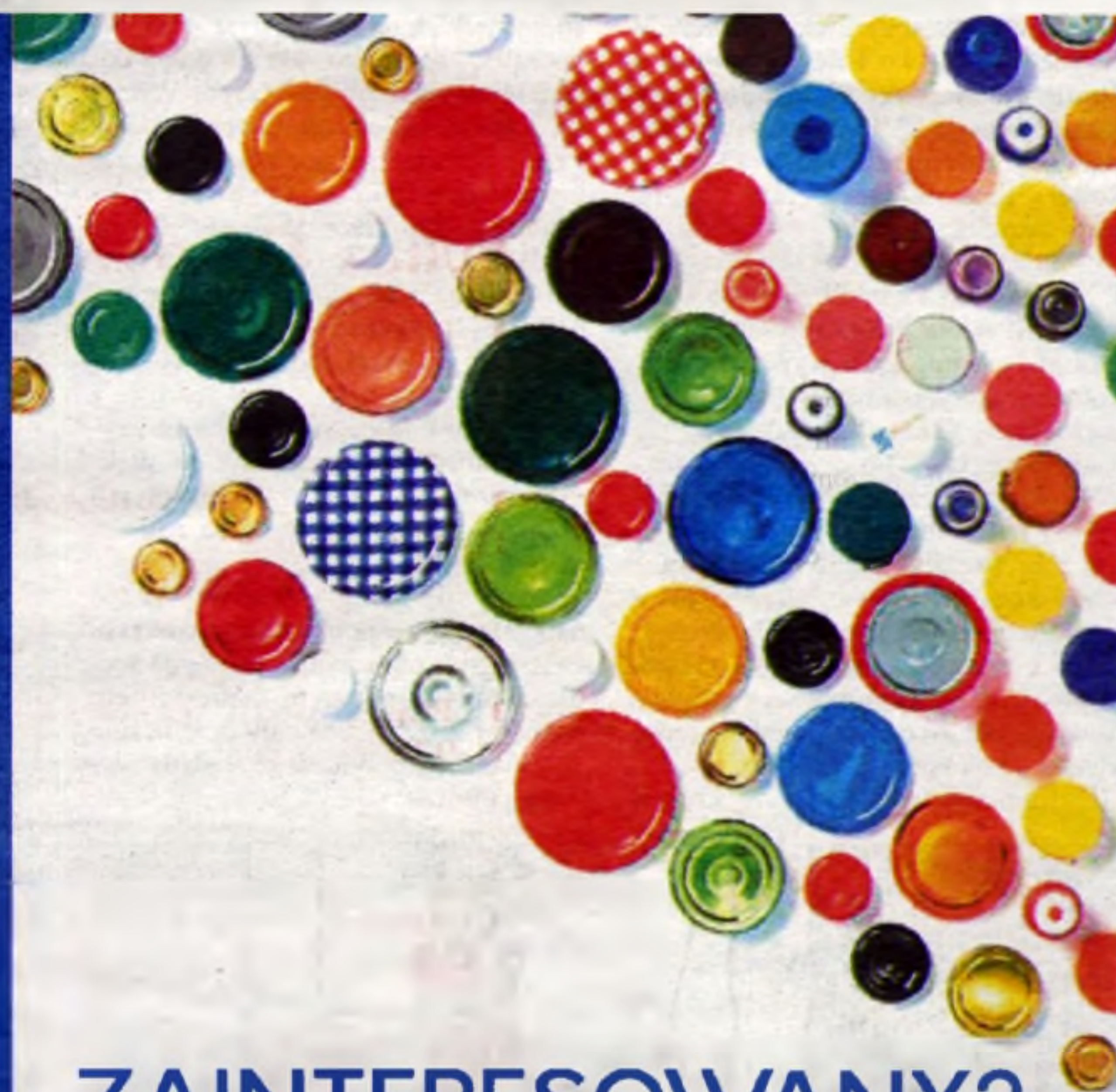
- MECHANIKA, ELEKTRYKA
- TECHNIKA UTRZYMANIA RUCHU
- USTAWIACZA / OPERATORA LINII PRODUKCYJNYCH

## OFERUJEMY:

- bezpośrednie, stabilne zatrudnienie
- rynkowe wynagrodzenie w oparciu o system premiowy (premia roczna)
- możliwość indywidualnego rozwoju zawodowego poprzez szkolenia finansowane przez Pracodawcę
- stołówkę zakładową z dofinansowaniem do posiłków,
- możliwość korzystania z transportu zorganizowanego na trasie Kraków-Niepołomice strefa inwestycyjna-Kraków
- PAKIET DODATKOWYCH BENEFITÓW:  
prywatną opiekę zdrowotną dla Pracownika i jego Rodziny,  
gabinet stomatologiczny na terenie zakładu, karnet na basen w Niepołomicach.

## KWALIFIKACJE:

- ukończona szkoła zawodowa lub
- technikum mechaniczne
- mile widziane doświadczenie na produkcji



ZAINTERESOWANY?  
**APLIKUJ!**

[rekrutacja@silgan-closures.com](mailto:rekrutacja@silgan-closures.com)

DZIAŁ PERSONALNY

tel: 12 2798 152, 12 2798 153

KIEROWNIK UTRZYMANIA RUCHU

tel: 603 374 934



# POMÓC RODZINIE

Świat żyje w biegu. Coraz mniej czasu mamy dla siebie i naszych bliskich. Praca, codzienne obowiązki, rozwiązywanie każdego dnia nowych problemów coraz bardziej zamyka nas na innych, często najbliższych ludzi z naszego otoczenia. W serialach, reklamach, na billboardach oglądamy szczęśliwe rodziny, zadowolonych rodziców i dzieci, którzy wspierają się wzajemnie, są dla siebie życzliwi. Życie coraz częściej pokazuje jednak zupełnie inny obraz rodziny – grupy ludzi żyjącej jedynie obok siebie w długotrwałym konflikcie. Powodów, przez które rodzina przeżywa trudności jest wiele. Czasami wynikają one z braku czasu dla bliskich przez coraz większe zaangażowanie w pracę zawodową kosztem życia rodzinnego, ale także z powodów zbyt dużych wzajemnych oczekiwań i braku wzajemnego wsparcia.

## ŚWIADOMY PRAW I OBOWIĄZKÓW WYNIKAJĄCYCH Z ZAŁOŻENIA RODZINY...

Marta i Paweł jak na współczesne realia wcześniej podjęli decyzję o wspólnym życiu. Perspektywa narodzin dziecka wymusiła na nich zmianę życiowych planów. Początkowo radzili sobie zadziwiająco dobrze – Marta ukończyła liceum dla dorosłych, zdała maturę. Mała Ania nie chorowała i Marta snuła plany na przyszłość, myślała o podjęciu studiów. Od zawsze pasjonowała się malarstwem, fotografią i modą. Jej marzeniem było zająć się projektowaniem ubioru. Babcia Pawła i rodzice Marty pomagali zarówno w opiece nad Anią jak i w radzeniu sobie z domowym budżetem. Paweł pracował w salonie samochodowym, a popołudniami dorabiał jako „złota rączka”. Był dumny z tego, jak dobrze sobie radzą. Potem nadeszły kłopoty... Zaczęło się od choroby babci. Codzienna opieka i dodatkowe obowiązki powodowały zmęczenie i coraz częstsze kłótnie pomiędzy małżonkami.

– Były takie dni gdy oczy same mi się zamykały ze zmęczenia. Małe dziecko, chora, starsza babcia, codzienne domowe obowiązki. Czasem myślałam, żeby zwyczajnie wyjść z domu i już tam nie wracać. Tym bardziej, że mój mąż w niczym mi nie pomagał. Wracał z pracy zmęczony i odpoczywał – opowiada Marta.

– Nie mogłem pojąć, czym żona jest zmęczona? Gotowaniem, spacerem z dzieckiem? – dopowiada Paweł. – Ja denerwowałem się na nią, bo z mojej perspektywy Marta nie miała naprawdę większych powodów do nerwów. Owszem, opieka nad babcią była męcząca, ale nie była w tym sama. Codziennie przychodziła przecież opiekunka, która pomagała jej w myciu, karmieniu.

– Praktycznie w tym czasie my nie rozmawialiśmy ze sobą tylko się kłóciliśmy – mówi dalej Marta. – W zasadzie przyszedł taki dzień, krótko przed śmiercią babci, że postanowiłam zabrać

zarabianiem pieniędzy. Tych niestety ciągle brakowało i Paweł ciągle szukał dodatkowych prac, coraz częściej był nieobecny w domu.

– Gdy wracałem do domu nie miałem ochoty na nic. Nie miałem siły na żadne rozmowy, zajmowanie się dziećmi – mówi Paweł. – Marta z kolei chciała wychodzić na spacer, chciała żebyśmy zajął się dziećmi. Mnie drażniło wszystko. Czułem się jak maszyna do zarabiania pieniędzy. Powiedziałem wtedy dosyć.

– Pamiętam ten dzień doskonale. Chwilę wcześniej opowiadałam Pawłowi o tym, że nasza starsza córka dostała nagrodę za występ w przedszkolu, a ja mam zamiar pójść do fryzjera i on nagle mówi, że odchodzi, że ma dosyć... – dodaje Marta.

## ...ABY NASZE MAŁŻEŃSTWO, BYŁO ZGODNE, SZCZĘŚLIWE I TRWAŁE...

Historia ta jest jedną z wielu. Każde małżeństwo, rodzina stara się żyć w zgodzie, rozwiązywać swoje problemy. Nie zawsze się to jednak udaje. Jednym z powodów poniesienia porażki jest niechęć do skorzystania z pomocy. Ciągłe niestety pokutuje pogląd, że wszelkie kłopoty należy rozwiązywać w domu. Dla wielu jedynym wyjściem z sytuacji jest rozstanie, które przede wszystkim bardzo boleśnie odczuwają dzieci. Marta i Paweł dali sobie szansę i poszukali pomocy.

– Warto zgłosić się do specjalisty, bo często zdarza się tak, że rozwiązanie problemów wymaga fachowego wsparcia – przekonuje Katarzyna Kadela –



stępcą dyrektora ds. pomocy środowiskowej Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie. – Z tego też względu Gmina Miejska Kraków finansuje działalność Ośrodków Wsparcia i Terapii Rodzin, w których mieszkańcy naszego miasta mogą uzyskać bezpłatną pomoc. W ośrodku pomoc mogą uzyskać rodziny mające trudności lub wykazujące potrzebę wsparcia w rozwiązywaniu problemów życiowych: w kwestiach związanych z opieką i wychowywaniem dzieci, w trudnościach w relacjach z innymi ludźmi, rodzicami, przemocą, kryzysów lub konfliktów w małżeństwie lub rodzinie.

Każdego roku prawie dwa tysiące osób korzysta z bezpłatnej terapii indywidualnej, rodzinnej i grupowej w pięciu ośrodkach poradnictwa i terapii rodzin. W ośrodkach prowadzonych na

zlecenie Gminy Miejskiej Kraków przez Stowarzyszenie Siemacha oraz Stowarzyszenie Dobrej Nadziei można porozmawiać z ekspertami, zgłosić się na terapię indywidualną lub grupową oraz skorzystać z konsultacji dla małżeństw i par.

– O potrzebie istnienia takich miejsc nie trzeba krakowian przekonywać. To bardzo zmienia się w ostatnich latach. Coraz więcej osób przestaje mieć obawy przed zgłoszeniem się do specjalisty – dodaje Katarzyna Kadela. – Kiedy rodzina przełamie swoją niechęć, czasem wstyd i zgłosi się do jednego z ośrodków zwykle po kilku miesiącach stwierdza, że była to bardzo dobra decyzja, a dzięki otrzymywanemu wsparciu odzyskują nadzieję na pozytywne rozwiązanie trudności. – Zakres świadczonych usług przez ośrodki obejmuje: diagnozę psychologiczną rodziny lub osoby indywidualnej, świadczenie poradnictwa specjalistycznego (rodzinnego, psychologicznego) oraz terapię indywidualnej, rodzinnej i grupowej.

## ZMIENIĆ SVOJE ŻYCIE

Ośrodki Poradnictwa i Terapii Rodzin działają na terenie całego Krakowa. Pomoc udzielana jest bezpłatnie. Nie jest wymagane skierowanie lekarskie. Specjaliści czekają na mieszkańców Krakowa przez pięć dni w tygodniu od godz. 10:00 do 20:00.

Coraz częściej na spotkania przychodzą małżeństwa przeżywające kryzys, którym zależy na porozumieniu w kwestii przyszłej opieki nad dziećmi, czy omówieniu innych kwestii formalnych. Zdarza się, że wskutek terapii pojawia się nadzieja na porozumienie i pojednanie, odbudowanie relacji, przebaczenie i podjęcie próby odbudowy związku. Warto więc podjąć być może najważniejsze wyzwanie w życiu i zaważyć o sobie, swoją rodzinę.

## Wykaz Ośrodków Poradnictwa i Terapii Rodzin

- „Podbrzezie” Krakowski Instytut Psychoterapii, ul. Podbrzezie 6, 31-054 Kraków.

Telefon: (12) 423-02-28, 783-222-263.

E-mail: podbrzezie@kip.edu.pl.

Ośrodek jest czynny od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00–18.00.

- „Krakowiaków” Krakowski Instytut Psychoterapii, os. Krakowiaków 2, 31-962 Kraków.

Telefon: (12) 644-12-66 w. 21.

E-mail: krakowiakow@kip.edu.pl.

Ośrodek jest czynny od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00–18.00.

- „Ptaszyckiego” Krakowski Instytut Psychoterapii, ul. Ptaszyckiego 6, 31-979 Kraków.

Telefon: (12) 682-11-50, 692-960-436

E-mail: ptaszyckiego@kip.edu.pl

Ośrodek jest czynny od poniedziałku do piątku w godzinach 10.00–18.00

- Ośrodek Poradnictwa i Terapii Rodzin – Dobra Nadzieja:

- ul. Batorego 5, 31-135 Kraków. Telefon: (12) 633-35-31. E-mail: opitr\_basztowa@op.pl.

Rejestracja czynna: poniedziałek–piątek: 8.00–20.00.

- ul. Stoczniewców 7, 30-709 Kraków. Telefon: (12) 262-92-99.

Rejestracja czynna: poniedziałek–piątek: 8.30–14.30.

 **Kraków**

**Nowa Huta**  
miejsce dobre do życia



**Miejski Ośrodek  
Pomocy Społecznej  
w Krakowie**



W gnieździe przy ul. Drożyska wychował się w tym roku tylko jeden bocian

# BOCIANY ZAGROŻONE

W Nowej Hucie najprawdopodobniej jest jedyne w granicach Krakowa miejsce, gdzie od lat przylatują bociany. Przez długie lata bocianami w Wolicy opiekował się Władysław Pietrzak. Po jego śmierci, przed kilkoma laty, bociany jeszcze przylatywały, ale coś nie mogły dochować się potomstwa. W tym roku gniazda przy ul. Szlifierskiej, po raz pierwszy od lat, nie zostały zasiedlone. Pozostało gniazdo zamieszkałe przez bociany w Przylasku Wyciąskim przy ul. Drożyska 41. Od lat bocianami tutaj opiekuje się Lucyna Bonarska, które sygnalizuje naszej redakcji, kiedy bociany przylatują i jakiego potomstwa się dochowują, o czym zresztą piszę na łamach „Głosu” od lat. W tym roku bociany dochowały się jednego boćka a bywało, że w tym gnieździe rosły cztery młode bociany. Może jest to instynktowne zachowanie, bo słup, na którym znajduje się gniazdo jest pochylony i jak twierdzi Andrzej Bonarski gniazdo powoli nadal się pochyla i może runąć. Młody bocian już odleciał z gniazda i pewnie, zgodnie ze zwyczajem, żeruje przed odlotem w miejscu bogatym w pożywienie. Jeszcze w minionym tygo-



dniu jego rodzice byli w gnieździe, ale też lada moment udadzą się w drogę do Afryki.

Natomiast my powinniśmy szybko wyprostować słup, na którym znajduje się duże gniazdo i umocnić jego fundament i dodatkowo słup podeprzeć. Co prawda w ub. roku pracownicy „Tauro-nu” zainstalowali metalową konstrukcję pod nowe gniazdo z drugiej strony ul. Drożyska, ale bociany jej nie zasiedliły

i chcą nadal korzystać ze starego gniazda. W tej sytuacji nie pozostaje nic innego jak ratować jedno z ostatnich zamieszkałych przez bociany gniazd i posadzić go na nowym słupie lub go umocnić w tym samym miejscu, gdzie stoi od lat. Będę w tej sprawie interweniował i poinformuję o rezultatach naszych Czytelników.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
Fot. autor



„Umiera się nie dlatego aby przestać żyć, lecz po to by żyć inaczej”

## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

- ul. Rakowicka 35a, tel. 12/411-47-76, sob. 8.00-14.00
- ul. Reduty 1, tel. 12/411-35-26
- cm. Grębałow, tel. 12/645-31-61
- cm. Podgórze, tel. 12/656-55-11

### DYŻUR CAŁODOBOWY

BÓWNIĘZ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA

tel. 12/411-45-02,  
12/411-45-04

Wszystkie punkty czynne od pon. do pt. od 7.30 do 15.30

### KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW

**BEZGOTÓWKOWE ROZLICZANIE POGRZEBÓW**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Uroczę 5

czynne 8.00-15.30

**12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180**

**KOMPLEKSOWE  
USŁUGI POGRZEBOWE  
TANIO – CAŁODOBOWO**

## REKORDIA

www.rekordia.krakow.pl

ul. Karola Darwina 1g (w budynku Zarządu cmentarza w Grębałowie)

### POGRZEBOWE USŁUGI

**KOMPLEKSOWO**

**BEZGOTÓWKOWO**

☎ 12-645-47-24,

508-163-001

(CAŁĄ DOBĘ)

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI (W RAMACH ZUS)



os. Szklane Domy 1

www.sacramentum-pogrzeby.pl

**Tel. całodobowe:**

**575-000-159, 575-000-859, 12-307-00-93**

**ŚWIADCZYMY KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ**

- bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów
- przewóz zmarłych

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu–Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK).

**Tel. 12 643-44-33.**

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprawianych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.

# 10. NOWOHUCKI BIATHLON ROWEROWY

pod honorowym patronatem Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego

### start i meta

Stadion Hutnika ul. Ptaszyckiego

blisko 15km  
malowniczej trasy  
po osiedlach Mogiła,  
Pleszów, Kujawy

strzelanie  
na Strzelenicy HTS LOK  
przy ulicy Jeżynowej

dekoracja zwycięzców  
i zamknięcie biathlonu  
scena przed  
Nowohuckim Centrum Kultury  
al. Jana Pawła II 232

start honorowy spod NCK  
do stadionu HUTNIKA  
godz. 9:40

### biuro zawodów

Nowohuckie Centrum Kultury  
al. Jana Pawła II 232

szczegółowe informacje  
zapisy i regulamin

www.biathlonrowerowy.pl

www.elmar.interal.pl

© 12 647 13 88

**9.09.2018**

**NIEDZIELA**

**START: 10:00**



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999 (także N. Huta).

Toksykologia 12 411 99-99.

Straż Pożarna 998, 12 646-01-10.

Policja 997.

Policja Nowa Huta:

os. Zgody (VIII KP) 12 61-52-910,

os. Złotej Jesieni IIC (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.

Straż Miejska 986.

Pogotowie gazowe 992.

Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.

Pogotowie c.o. 12 644-38-46.

Wodociągi 12 648-28-61.

Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 12 644-19-69, 12 643-27-43. ADREM awarie poza budynkiem 12 644-12-10.

Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 12 647-05-65 w dni powszednie i 12 647-15-87 w dni świąteczne.

Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin Tel. 12 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **MASAŻ LECZNICZY**, rehabilitacja – dorośli, dzieci. Wizyty domowe. 12 414-11-97.

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy. W okresie wakacji czynna: poniedziałek 12.00–16.00 oraz środa i piątek 9.00–12.00.

▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.

Masaż leczniczy, rehabilitacja – dorośli, dzieci wizyty domowe. 12/414-11-97.

▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE**: leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1.

Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–19.00. www.bjb.net.pl.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **TELEWIZOR ANTENY**.

Tel. 12-640-00-42, 609 586 881.

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu).

Tel. 12 647-86-50, 504-552-197.

▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3.

Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.

▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci).

Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27.

Tel. 12 681-33-77.

▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.

▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKO-GRAWERSKI**, Adam Sroka, przeniesiony z os. Niepodległości do Borzęcina 797A.

Aktualny tel. 14 68-46-756, e-mail: zaklad@odznaki.pl.

▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram.

FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.

▼ **ANTEN MONTAŻ**, naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta.

Tel. 12 640-00-41, 609-586-881.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76. 648-01-89.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl.

## BIURA TURYSTYCZNE

▼ **BIURO TURYSTYCZNE Cerro Torre Szkoła Górską**, al. Pokoju 82, 501 568 948, www.szkoлагorska-cerrotorre.pl.

Wyjazdy polskie i zagraniczne, górskie wyprawy, pilotaż i przewodnictwo wycieczek, obozy i kursy wspinaczkowe, szkolenia, kursy pierwszej pomocy. Oferta dla grup, szkół, firm, klientów indywidualnych.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Małuszynskiego 9B.

Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.

▼ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33: ● **myjnia ręczna**, tel. 644-89-06, czynna od pon. do pt. 8–18, sobota 8–15, niedziela – nieczynne ● **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23) ● **serwis i sprzedaż opon**. Tel. 680-53-10, czynny od pon. do pt. 8–18, sobota 8–15, niedziela – nieczynne.

▼ **AUTOMYJNIA I STUDIO DETAILINGU „SPLASZ”**. MYCIE RĘCZNE. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

▼ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.

Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

▼ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.

Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTEN** montaż, naprawa telewizorów u klienta.

(12)640-00-42, 609-586-881.

● **CYKLINOWANIA**.

Tel. 694-371-506.

● **CZYSZCZENIE** dywanów, bezpłatny dojazd.

Tel. (12)649-92-39.

● **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz.

Tel. 501-415-154.

● **KUPIĘ** mieszkanie, dom za gotówkę.

Tel. 505-056-856.

● **MYCIE** okien.

Tel. 513-587-700.

● **RTV** – telewizory – anteny – serwis profesjonalny od 1985 r. 511-075-470.

● **SZKLARZ**, oprawa obrazów, montaż luster, szyby zespolone. Szkolne 30. Transport gratis.

Tel. 509-540-615, (12)644-27-07.

● **TAPICER**. 784-605-062.

● **ZAWSZE** aktualne. Zakład napraw telewizorów, montaż anten. Profesjonalnie, solidnie, tanio! (12)640-00-42, 511-942-158.

## DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ 36 ARÓW

(możliwość dokupienia dalszych 10 arów),  
w miejscowości Majkowice  
przy drodze z Bochni do Uścia Solnego

## SPRZEDAM

Tel. 14 66 56 557.

## KOREPETYCJE MATEMATYKA

(od szkoły podstawowej do matury)

Kontakt: tel. 507-869-805

**cht KRAKOWSKIE**  
Kraków, ul. Krzywda 1  
www.cht.net.pl

**MODA W DOBREJ CENIE**

Zapraszamy na zakupy! HURT - DETAL IIII HALA

**lombard 4u .pl**  
Pożyczki pod zastaw wszystkiego  
**SKUP**  
ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW,  
TELEFONÓW I WIELU INNYCH.  
SKUPUJEMY WSZYSTKO  
CO MA WARTOŚĆ.

M1 Al. Pokoju 67  
509-164-757, 12-682-58-85  
**GALERIA BRONOWICE**  
ul. Stawowa 61 724-448-044  
**GALERIA KRAKOWSKA**  
poziom -1 501-325-444  
**CH CZYZYNY** 12-297-30-48  
**PH ZAKOPIANKA**  
ul. Zakopiańska 62 503 993 203  
**KAUFLAND**  
Bratysławska 4 797-37-3614  
7 dni w tygodniu od 9-21



# Z

## Zdrowie i uroda

**CitoReh**  
**Dietetyka**

**Dietetyka online:**

porady przez Internet  
pod adresem: [www.citoreh.pl](http://www.citoreh.pl)

**Dietetyka stacjonarna:**

porady stacjonarne,  
analizy i pomiary  
komputerowe zawartości  
tłuszczu, masy mięśniowej  
i wody w organizmie.

Prosimy o telefoniczne  
lub mailowe  
uzgodnienie terminu wizyty!

Os. Złotej Jesieni 2,  
31-826 Kraków  
(pok. 222, II piętro)

**Tel.**

**12 641 65 14**

lub **696 999 958**

e-mail: [dietetyka@citoreh.pl](mailto:dietetyka@citoreh.pl)  
<http://www.citoreh.pl>

**PRACOWNIA**

**RENTGENOWSKA**

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa

→ klatki piersiowej

→ kostne, zębów

i panoramiczne zębów

os. Urocze 2

**Tel. 12 644-92-82**

# ZAPROŚ CHORWACKI SMAK NA SWOJEGO GRILLA

Lato w pełni, a wraz z nim trwa w najlepsze sezon na grillowanie! Każdy z nas ma swój sposób na przygotowanie spotkania na świeżym powietrzu, jednak jedno jest pewne – podczas grilla ze znajomymi nie powinno zabraknąć przekąsek! Warto czasem zaskoczyć przyjaciół i pokusić się o przygotowanie czegoś wyjątkowego – na przykład zainspirować się smakiem warzywnych past Podravka i sięgnąć po przepisy rodem z chorwackiej kuchni!

Organizując grilla, często ograniczamy się do przygotowywania standardowych potraw, takich jak kielbaski, karkówka czy szaszłyki. W tym roku zaskocz swoich gości nowym smakiem prosto ze słonecznej Chorwacji. Podaj jedną z najbardziej znanych w tym kraju potraw, czyli ćevapi. Są to grillowane mini roladki z mielonego mięsa (mięso mielone w kształcie małych wałeczków), których smaku dopełnią pasty warzywne marki Podravka. Do wyboru mamy: Ajvar w wersji łagodnej i ostrej, Pindzur oraz Relish. W każdym słoiczku zamknięty jest prawdziwy, chorwacki smak i receptura prosto z Adriatyku! Dzięki nim każda potrawa nabierze zupełnie nowego wyrazu!

**Pasty warzywne Podravka idealne na grilla:**

Ajvar Podravka – pasta warzywna dostępna w wersji łagodnej lub ostrej, która swój aromat i kolor zawdzięcza połączeniu najwyższej jakości papryk i bakłażanów dojrzewających w słońcu Południowej Europy. Przygotowany w oparciu o oryginalne chorwackie receptury, nie zawiera konserwantów, aromatów i sztucznych dodatków. Pastę

można stosować jako dodatek do pieczonych mięs, kielbas i potraw z grilla. Doskonale nadaje się także jako dodatek do sosów, gulaszów, na kanapkę, tosty, pizzę i zapiekanki. Pojemność: 195 g, cena: 5,49 zł. Produkt dostępny jest również w większym opakowaniu, 350 g.

Relish Podravka to pasta warzywna przyrządzona na bazie ogórków, papryki, pomidorów, cebuli i przypraw. Nie zawiera konserwantów, barwników ani sztucznych aromatów. Doskonale smakuje zarówno z panierowanym, jak i pieczonym mięsem. W ciekawy sposób podkreśli smak gulaszów i sosów oraz dań warzywnych, sprawdzi się też idealnie jako dip do zimnych przekąsek: serów, nachos i krakersów. Będzie również smakowitym dodatkiem do potraw z grilla. Pojemność: 200 g, cena: 5,49 zł.

Pindzur Podravka to pasta warzywna, powstała dzięki połączeniu najwyższej jakości kawałków słodkich pomidorów i czerwonej papryki, bakłażana, cebuli oraz starannie wyselekcjonowanych przypraw. Nie zawiera konserwantów, barwników ani sztucznych aromatów. Pindzur Podravka to doskonały doda-

tek do wędlin i mięs, dań rybnych oraz sałatek. Idealnie podkreśli smak dań warzywnych oraz sosów. Doskonale sprawdzi się również jako oryginalne nadzienie mięsnych rolad. Pojemność: 195 g, cena: 5,49 zł.

### ĆEVAPI Z GRILLA PO CHORWACKU

#### Składniki:

- 500 g mielonego mięsa wołowego lub jagnięcego
- 2 cebule
- 1 jajko
- 1 bułka
- chlebek pita
- 1 łyżka Vegety Natur
- 1/2 szklanki mleka
- Ajvar ostry lub łagodny Podravka

#### Przygotowanie:

Jedną cebulę pokroić w kostkę. Bułkę namoczyć w mleku. Mięso włożyć do głębokiej miski, dodać cebulę, jajko i wyciśniętą z mleka bułkę. Całość dokładnie wymieszać i przyprawić Vegetą Natur. Z mięsa formować ćevapi, czyli podługne wałeczki o długości 5–7 cm. Mięso grillować 10–15 min, co jakiś czas obracając. Dla wygody grillowania ćevapi można nadziewać na patyczki do szaszłyków. Chlebek pita przekroić na pół, od wewnątrz krótko grillować. Spód posmarować Ajvarem Podravka, położyć cebulę pokrojoną w krążki, a na wierzch ułożyć ćevapi, przykryć chlebkiem pita.



**Vident**

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

**STOMATOLOGIA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**

**KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY**

tel. 12/645-93-33



# NIEMAL 25 000 KART W RĘKACH KRAKOWIAN!

**30 punktów przyjmowania papierowych wniosków we wszystkich dzielnicach miasta. Mobilny punkt – specjalnie oznaczony kamper w najbardziej uczęszczanych miejscach Krakowa. Kolejni Partnerzy oferujący zniżki w ramach programu. Ponad 80 tys. złożonych wniosków. Program Karta Krakowska cieszy się ogromnym zainteresowaniem mieszkańców.**

## Lajkonik na Karcie – status na bilecie

Już ponad 82 tys. osób przystąpiło do programu Karty Krakowskiej. Do poniedziałku, 20 sierpnia, ponad 39 315 wniosków zostało złożonych w formie elektronicznej a pozostała liczba to wnioski złożone w formie papierowej. Sporo osób wybrało zapisanie uprawnień na już posiadanych nośnikach takich jak Krakowska Karta Miejska, Krakowska Karta Rodzinna, Małopolska Karta Aglomeracyjna lub legitymacje studenckie.

Na krakowian czeka aż 30 punktów, w których mogą złożyć wniosek o wydanie Karty Krakowskiej, są to np. biblioteki, domy kultury, centra handlowe, a także punkty sprzedaży biletów okresowych.

## Lista punktów:

<https://www.kk.krakow.pl/punkty-obslugi-karty>

Niezmiennie najszybszym i najwygodniejszym sposobem złożenia wniosku o Kartę Krakowską jest rejestracja oraz założenie konta na stronie [www.kk.krakow.pl](http://www.kk.krakow.pl). **Bardzo ważne jest w tym procesie prawidłowe wpisanie danych, m.in. adresu mailowego. Wpisanie błędnego adresu mailowego spowoduje, że osoba nie dokończy rejestracji (nie dotrze do niej link aktywacyjny).**

Składając wniosek, decydujemy również o sposobie odbioru nowej Karty Krakowskiej.

## Zamów, odbierz i korzystaj

Wydawanie Kart Krakowskich to przedsięwzięcie o dużej skali, w związku z czym odpowiednia procedura zakłada do 30 dni na weryfikację wniosku i dodatkowy czas potrzebny na dostarczenie karty. Opcja dostarczenia za pośrednictwem kuriera – ze względu na wydłużoną ścieżkę dystrybucji (z MPK karty przekazywane są do urzędu i to dopiero urząd przekazuje je kurierom), trwa dłużej niż opcja osobistego odbioru. Warto zaznaczyć, że ze względu na priorytetowy charakter przedsięwzięcia karty trafiają do mieszkańców zwykle wcześniej niż czas określony w procedurze, a grupa kilkudziesięciu kurierów urzędowych nieprzerwanie dostarcza je mieszkańcom bezpośrednio pod wskazane adresy. Składając wniosek, warto jednak pamiętać o tych terminach i czasie potrzebnym na weryfikację wniosku, przygotowanie karty oraz jej dostarczenie – zwłaszcza teraz, kiedy codziennie składanych jest ponad tysiąc nowych wniosków.



Odpowiadając na sugestie mieszkańców, kurierzy przy trzeciej – nieskutecznej próbie doręczenia pozostawiają druk informujący o tym, że przesyłka z Kartą Krakowską zostaje przekierowana do Punktu Sprzedaży Biletów Komunikacji Miejskiej w Krakowie przy ul. Podwale 3/5, gdzie można odebrać ją osobiście. Druk informujący o możliwości odbioru w Punkcie Sprzedaży Biletów zostanie pozostawiony przez kuriera tylko w przypadku, gdy kurier będzie miał możliwość wejścia do budynku wielorodzinnego (takiego jak blok). Dodatkowo, informacje o tym czy karta trafiła już do punktu sprzedaży biletów, można uzyskać pod numerem infolinii: 12 254 14 00 od poniedziałku do piątku od 8.00 do 20.00.

## Dla kogo Karta?

Do korzystania z Karty Krakowskiej uprawnione są osoby spełniające co najmniej jeden z poniższych warunków:

- są zameldowane na pobyt stały na terenie Krakowa,
- rozliczają podatek dochodowy od osób fizycznych (w urzędzie skarbowym właściwym dla osoby zamieszkałej na terenie Krakowa) ze wskazaniem Krakowa jako miejsca swego zamieszkania, bez względu na to czy osoby te osiągają dochód.

Do korzystania z Karty Krakowskiej uprawnione są także dzieci osób, o których mowa powyżej. Wniosek o Kartę Krakowską dla dzieci, które nie ukończyły 18 lat, składają rodzice.

## Karta w liczbach

Do 17 sierpnia 2018 roku zostało złożonych ponad 80 000 wniosków, co dotyczy ok. 91 000 mieszkańców, w tym dzieci.

**45 819** – tyle wniosków zostało pozytywnie zweryfikowanych

**9 670** – tyle kart wydano w punktach PPW/PSB (odbior osobisty, wnioski papierowe)

**ok. 13 300** – tyle kart doręczyli kurierzy (dane UMK)

**1 550** – tyle kart wydano w punktach PSB (odbior osobisty, wnioski elektroniczne)

## Pisz, dzwoń, sprawdzaj!

Niezbędne informacje na temat programu Karta Krakowska można uzyskać pod numerem infolinii: **12 254 14 00** od poniedziałku do piątku od 8.00 do 20.00, a także pod adresem e-mail: [kontakt@kk.krakow.pl](mailto:kontakt@kk.krakow.pl)







F.H.U. "ELMAR" s.c.

**rowery****SPRZEDAŻ • SERWIS • KOMIS  
CZĘŚCI I AKCESORIA ROWEROWE****31-625 Kraków, os. Piastów 60 A, paw. 3, Plac Targowy "PIAST"****tel. 12 647 13 88****kom. 502 730 087****www.elmar.interial.pl****www.elmar-rowery.pl****elmar@interial.pl****sklep@elmar-rowery.pl****Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają**

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Wizyta u lekarza rozwieje Twoje podejrzenia, a swoją drogą, to dobrze, że wsłuchujesz się w sygnały organizmu i reagujesz. Teraz znajdziesz też trochę czasu na niezakłócony niczym spokojny wypoczynek.

**BYK (21 IV–20 V).** Nie zapominać o podtrzymywaniu kontaktów towarzyskich z bliskimi osobami. Ktoś o to ma do Ciebie uzasadniony żal. Nie izoluj się, w pojedynkę zawsze trudniej. Skorzystaj z najbliższego, koleżeńkiego spotkania.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Powoli przestaw się na myślenie o nowym roku szkolnym, czy też o nowych obowiązkach w pracy. To były wspaniałe tygodnie, ale jak

wiesz, wakacyjny luz nie może przecież trwać wiecznie.

**RAK (22 VI–22 VII).** Masz ambitne plany, ale zrealizujesz je pożytkując do współpracy zaufane, przyjazne osoby. Nie staraj się jednak, tak jak w wierszu Juliana Tuwima, być Sosią samosią, bo wówczas szanse maleją.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Powoli dobiega końca Twoje letnie leniuchowanie. Zregenerowany, wypoczęty zabierzesz się do porządkowania swoich spraw osobistych i rodzinnych. Przypomnij sobie o kręgu znajomych, którzy stęsknili się za Twoją obecnością.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Coraz częściej izolujesz się od problemów

swoich bliskich i wiele spraw pomijasz milczeniem. Taka duchowa uczta „pobycia tylko we własnym towarzystwie” ma oczywiście także sens, jest okazją do wyciszenia i marzeń.

**WAGA (23 IX–22 X).** Długo jeszcze będziesz wspominać minione dni, wizyty u przyjaciół. Nie może to jednak trwać wiecznie, bo wokół Ciebie piętrzą się aktualne problemy. Nie odkładaj wszystkiego na lepsze czasy.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Masz fart, szczęście będzie Ci nadal sprzyjać, zwłaszcza w sprawach finansowych. Wszystko układa się po Twojej myśli. Oczywiście nie liczysz na mannę z nieba, ale jakieś dodatkowe, dobrze płatne zajęcia może Cię zainteresować.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Czekają Cię pracowite dni, a że robisz wszystko także z wdziękiem i werwą, przybywa wciąż nowych

zobowiązań. Spokojnie, bo w końcu zaczniesz mieć wątpliwości czy temu poddasz.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Wierzysz, że wiara czyni cuda i ze zwiększoną energią zabierasz się do nowych, ważnych obowiązków, zarówno w firmie, jak i w domu. Liczysz na powodzenie i determinacja ważna jak najbardziej.

**WODNIK (20 I–18 II).** Jesteś zaskakująco ambitny i zwykle powodzenie w pracy, czy nauce nie jest dla Ciebie w pełni satysfakcjonujące. Twoje marzenia wciąż szubują wysoko. W najbliższym czasie będą powody do bezgranicznej radości.

**RYBY (19 II–20 III).** Czerpiesz radość i satysfakcję z rodzinnych układów. W tych dniach będziesz mieć wiele do powiedzenia. Z Twoją radą, propozycjami bardzo liczą się bliscy. Masz niewątpliwie niekłamany autorytet w rodzinie.

**SAMANTA**

## CHŁODNIK LITEWSKI

**Składniki:** pęczek botwinki z większymi buraczkami, 500 ml rosółu lub bulionu, 400 g kefiru lub zsiadłego mleka, 400 g śmietany 18% (gęstej, z kubka), 2 łyżki posiekanego szczypiorku, 2 łyżki posiekanego koperku, 2 małe ogórki gruntowe, 1/2 ząbka czosnku, łyżeczka octu.

Botwinkę umyć, odciąć buraczki, obrać je, następnie posiekać w drobną kosteczkę. Łodyżki i liście botwinki również drobno posiekać. Zagotować rosół, dodać buraczki i grubsze łodyżki, gotować pod przykryciem przez ok. 15 minut, na umiarkowanym ogniu, do miękkości buraczków. Na 5 minut przed końcem gotowania dodać liście. Wywar ostudzić. Do wywaru dodać kefir lub zsiadłe mleko, śmietanę, łyżkę posiekanego szczypiorku i łyżkę koperku, jednego obranego i pokrojonego w kosteczkę lub startego na tarce ogórka. Doprawić startym czosnkiem, solą, pieprzem oraz octem. Wymieszać i schłodzić w lodówce. Podawać z ugotowanymi jajkami, pozostałym startym obranym ogórkiem oraz młodymi ziemniakami. Pozostałą posiekaną zieleninę wykorzystać do dekoracji chłodnika i ziemniaków.



## § Akta sprawy... Rozlewnia na uboczu

*Dostępność alkoholu w Polsce to podstawa. Wszak państwo musi zarabiać, mimo szczytnych antyżytkowych hasel. A i naród potrzebuje mieć zapewniony dostęp do mniej lub bardziej procentowych napitków. Dlatego też rozprowadzanie przemycanego i rozlewianego alkoholu, to nadal świetny interes. A samo przestępstwo nie jest przez prawo traktowane tak surowo, jak np. rozprowadzanie narkotyków.*

*O wszystkim doskonale wiedzieli dwaj panowie, którzy przed emeryturą postanowili sobie pójść na rentę i dorobić. W ciszy i spokoju. No i na uboczu wielkich interesów. Kontaktując się tylko z wybranymi odbiorcami swych podrabianych wódek.*

*59-letni Paweł M. po serii udanych i mniej udanych transakcji handlowych i sporych problemach prawno-skarbowych, uznał, że czas skupić się na cichej, spokojnej działalności gospodarczej przynoszącej stałe zyski. Oczywiście zupełnie nieoficjalnej, ze względu na złe doświadczenia z fiskusem.*

*Ponieważ po ostatniej nieudanej inwestycji pozostało mu nie tylko trochę długów, postanowił szybko się odkuć i mając w przeróżnych kręgach półświatka znajomości, uruchomił swe kontakty. I poważnie porozmawiał z jednym ze swych znajomych w interesach. I razem z 61-letnim Januszem B. doszli do*

*wniosku, że trzeba wykorzystać stary dom na uboczu, który ten odziedziczył po swej rodzinie.*

*I tak, po dogadaniu się z właścicielami kilku lokali gastronomicznych, znaleźli rynek zbytu na tani alkohol. Warunek był jeden – wódka miała być rozlana do butelek z nalepionymi etykietami i znakami akcyzy.*

*Najpierw obaj sprowadzili nielegalnie spirytus ze Słowacji oraz Niemiec i Ukrainy. Jak to zrobili, nie za bardzo teraz chcą mówić. Ile dokładnie tego płynu w plastikowych zbiornikach dotarło – też jeszcze nie wiadomo. Na pewno dużo. Panowie zadbali o butelki, maszynę do osadzania zakrętek oraz co najważniejsze kupione u fałszerzy podrobione doskonałe znaki akcyzy. Poza tym w domu zamontowali bimbrownię własnej konstrukcji, posiadającą dość sporą wydajność.*

*Obaj zaczęli produkcję. Pędząc, rozlewając, zakręcając i naklejając. I pakując „towar” do pojemników. Pierwsza partia 500 butelek szybko się rozeszła. A lokale, a przede wszystkim liczne domy weselne poprosiły o więcej. Nic dziwnego – alkohol kosztował połowę tego co legalny. Wódka zaczęła trafiać w rozmaite miejsca. Wszyscy byli zadowoleni – kombinatorzy nieźle zarabiali, a odbiorcy sporo oszczędzali.*

*Przez kilka miesięcy wszystkim wydawało się, że taki stan będzie trwał wiecznie. Niestety, jak to w interesach, czasami dochodzi do zupełnie nieprzewidywalnych zdarzeń. Niezależnych od nas samych. I tak też było tym razem. A to wszystko przez jednego z odbiorców, u którego w lokalu podczas kontroli znaleziono podejrany alkohol. Ten nie wiedząc specjalnie, jak ocalić swoją skórę, zaczął w końcu, podczas przesłuchania na policji, mówić skąd pochodzi ów napitek. I tak też funkcjonariusze po kilku dniach trafili do ustronnego domu pod Krakowem. Zatrzymali obu rencistów oraz zarekwirowali ponad 400 litrów alkoholu.*

**(mar)**

Nauczyciel pyta się Jasia:

- Jakie kwiaty najbardziej lubisz?
- Róże.
- Pięknie Jasiu. Proszę, napisz to na tablicy.
- Chyba jednak wolę maki – mówi Jasio.

★★★

Nauczyciel na lekcji mówi do Jasia:

- Z ciebie byłby doskonały przestępca.
- Dlaczego?! – dziwi się Jasio.
- Bo w zeszyście nie zostawiasz żadnych śladów swojej działalności.

★★★

– Panie doktorze, pięć lat temu poradził mi pan znakomity sposób na reumatyzm – unikać wilgoci. Jestem wyleczony!

- Znakomicie! A co panu teraz dolega?
- Nic. Chciałbym tylko zapytać, czy mogę się już wykapać?

★★★

Młody lekarz, po zbadaniu pacjenta bezradnie rozkłada ręce i mówi:

- Nie bardzo wiem, co panu jest. Sądzę, że to z powodu alkoholu.
- Rozumiem – woła pacjent. To ja przyjdę, jak pan wytrzeźwieje.

★★★

Przychodzi baba do spowiedzi, zaczyna się spowiadać i mówi:

- Proszę księdza ukradłem łańcuch.
- Jaki?
- Taki zwykły, trzymetrowy.
- A co było na końcu tego łańcucha?
- Krowa...

★★★

Do ruszającego z przystanku autobusu podbiega mężczyzna, krzycząc:

- Ludzie, zatrzymajcie ten autobus, bo się spóźnię do pracy!

– Panie kierowco – wołają pasażerowie – niech pan stanie! Jeszcze ktoś chce wsiąść! Kierowca zatrzymuje autobus, mężczyzna zadowolony wsiada i mówi z ulgą:

- No, nie spóźniłem się do pracy... Bilety do kontroli proszę!

## pożyczka na szóstkę



Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) wynosi 15,31%, całkowita kwota pożyczki (bez kredytowanych kosztów): 2 500,00 zł, całkowita kwota do zapłaty: 2 859,41 zł, oprocentowanie zmienne 6,00%, całkowity koszt kredytu: 359,41 zł (w tym: prowizja 150,00 zł, odsetki 159,41 zł, opłata przygotowawcza 50 zł), 24 miesięcznych rat: 23 rat w wysokości 110,81 zł oraz ostatnia 24 rata w wysokości 110,78 zł (umowa na okres 24 miesięcy)

Kalkulacja została dokonana na dzień 06.08.2018 r. na reprezentatywnym przykładzie. Powyższa treść nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego. Decyzja kredytowa zależy od indywidualnej oceny zdolności kredytowej wnioskodawcy.

RRSO  
**15,31%**

6%

www.krakowskakosk.pl

tel. 12 688 69 00

**www.hotelboruta.pl****www.facebook.com/hotelboruta**

## Sentencja tygodnia

*Kiedy czyjeś szczęście staje się twoim szczęściem, to jest miłość.*

**Lana del Ray****Tel: 18-201-35-89****email: boruta@hotelboruta.pl**